

ARTS 3

Depeche Mode est en ville... dans le plus grand secret.



ARTS 6

« Tigre et Dragon » frappe aussi en vidéo.



SPORTS 34

Endiablés, Roy et l'Avalanche forcent la tenue d'un 7^e match

Chaque avion a son histoire

Les vedettes du spectacle aérien international de Québec dans les pages centrales

A Rallye familial

des plaines d'Abraham

Dimanche 10 juin des 10h à 16h

Commencez l'été avec un grand rallye à pied pour toute la famille. Seul ou en équipe, cette activité vous permettra de découvrir les richesses des plaines d'Abraham tout en vous amusant.

Au programme: animation, maquillage, ballons, personnages et prix de participation.

Une activité de:



Gouvernement du Québec
Commission des lieux de mémoire

Governments of Canada
The Honourable Bill Blaney
Commissioner

Canada

Spectacle
groupe
ALL NIGHT LONG
interprète les
grands succès disco

En collaboration avec:

LE SOLEIL

INSCRIPTION au coût de 25\$, entre 10 h et 11 h près du kiosque Edwin-Bélanger (à l'est du Musée du Québec)

GRAND PRIX À GAGNER: Un forfait FORMULE CLUB de Pohénégamook santé plein air

(une valeur de 1800\$)

Information :
648-4071



107.5 FM

SOMMAIRE EXTRA

WEEK-END	2 à 5
TÉLÉVISION	6 et 7
ARTS SPECTACLES	8 à 11
AGENDA	12
DIVERTISSEMENT	13 et 14
ANNONCES CLASSÉES	15 à 17, 20 à 22
PLEIN AIR, LOISIRS	18 et 19
SPORTS	22 à 31
STATISTIQUES	24 à 26

À LIRE DEMAIN

ÉCRANS



TRAVOLTA, L'ÉTERNEL RETOUR

Cette fin de semaine, Travolta nous revient avec *Swordfish* (*Espadon*), un thriller de haute technologie dans lequel il joue le rôle d'un mégalomane cool qui engage un pirate informatique pour voler de l'argent dans les réserves fédérales américaines.

PRIMEURS



JEAN-MICHEL ANCTIL

Québec accueille à compter de dimanche la 2^e présentation du festival d'humour Le Grand Rire Bleu. En avant-goût, nous avons rencontré l'une de ses têtes d'affiche, Jean-Michel Anctil, le « bon gars » de Charlesbourg, qui vient d'être consacré humoriste le plus populaire au Québec au dernier gala des Olivier.

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL

SORTIES DE SECOURS

CINÉMA

Loup, où es-tu ?

1 ■ On insiste sur l'aspect superproduction du *Pacte des loups* par rapport à son origine française. Ça n'a rien d'inintéressant, ni d'impertinent — dans le contexte où le cinéma est davantage une industrie qu'un art —, mais il ne faut pas perdre de vue l'essentiel, à savoir que Christophe Gans transcende le genre pour atteindre une dimension épique. Il se sert de la légende comme d'un véhicule à son épique baroque qui révèle les jeux de coulisses dont se servent les assoiffés du pouvoir pour maintenir le peuple dans l'ignorance, et d'une métaphore de la Bête pour dénoncer le fanatisme religieux. Seul un véritable héros peut les délivrer — en partie — de l'obscurantisme. Autrement dit, et bien qu'on l'ait toujours su, l'homme est un véritable loup pour l'homme. De même, il serait vain d'aborder toutes les références — de Leone aux *Indiana Jones* en passant par *Alien* et *Tigre et dragon* —, sans souligner



Éric Moreault

EMoreault@lesoleil.com

sa réussite esthétique. Tourné en extérieurs, le film est d'une luminosité superbe. Mieux, il respire. En multipliant les points de vue, notamment à l'aide de la caméra subjective, et les façons de raconter, par le montage visuel ET sonore, le réalisateur réussit à maintenir l'intérêt malgré un scénario maintes fois prévisible et un dénouement qui n'en finit plus de finir. En raison de tout ce qui précède, il serait cruel de comparer Gans à Besson, qui n'a jamais rien eu à dire. Mais il possède la même capacité de provoquer l'émerveillement, de nous transporter dans un ailleurs. En autant qu'on soit prêt à accepter les conventions et exagérations du cape et épée-spaghetti, *Le pacte des loups* est un fichu bon moment de cinéma, un pur ravissement pour notre âme d'enfant. Se faire raconter une histoire, ça fait parfois beaucoup de bien.

LE PACTE DES LOUPS, aux Odéon Beauport et Charest, au Clap, aux Galeries de la Capitale, au Lido et au Starcity



« Le pacte des loups » est un fichu bon moment de cinéma.

SPECTACLE

Tripper comme une baleine

3 ■ Ne le dites surtout pas aux gens du Festival d'été — ça leur ferait de la peine —, mais le plus beau des festivals se trouve à Tadoussac. Si ça se peut, j'ai trippé comme une baleine l'an passé. Parce qu'à 18 ans, il est délinquant et ô combien accueillant. Tad, c'est un trip de gang, une grosse gang unie dans la musique (et la fiesta), un festival à visage humain : les artistes, on fait pas juste les voir, on les côtoie au resto, à l'heure de l'apéro ou à un show. Si ça vous chante, y a Les Ours, Loco Locass, Castafiore Bazooka, Joséphine et bien d'autres. Par contre, si vous êtes coincés à Québec, y a toujours Caféine qui sera à l'Arlequin demain. Je vous épargne les jeux de mots douteux avec le nom du band, genre « du punk corsé », à une seule condition : allez-y ma gang d'endormis, ça va vous réveiller.

LE 18^e FESTIVAL DE TADOUSSAC, jusqu'à dimanche

ARCHIVES LE SOLEIL

Castafiore Bazooka



PHOTO JONATHAN ROBERT

Une des photos exposées à Pleins Gaz!

EXPOSITION

Aux larmes, citoyens

2 ■ Avez-vous entendu, sauf exception, le silence de nos artistes avant, pendant et après le Sommet des Amériques? Génant. Et je ne parle même pas des grands enjeux, mais des évidences. Pendant qu'on se mobilisait au Canada anglais pour la libération de Jaggi Singh — un Montréalais —, au Québec, on restait coi. Faut surtout pas faire de vagues : dors, mon public, dors, et achète ma salade. Remarquez, ça laisse la chance à d'autres de s'exprimer. Qui ont eu le réflexe d'empoigner la caméra pour documenter, témoigner, exposer... De fait, certaines photos réunies chez Vu sont de véritables œuvres d'art, dont la saisissante et éloquente *Interdiction de flâner* de Christophe Maslow ou une sans-titre de Louis Audet, à cause du mouvement et de l'effet fumigène... J'en avais les yeux qui piquaient! Pour utiliser un cliché, elles parlent d'elles-mêmes. Mais elles sont également porteuses d'un appel, d'une obligation qui devrait tous nous interpeller : il faut éviter que le souvenir devienne flou, s'évanouisse.

PLEINS GAZ! Chez Vu, Méduse jusqu'au 17 juin

DEPECHE MODE

Québec avant le monde

Les aléas de la préparation d'une tournée mondiale

KATHLEEN LAVOIE

KLavoie@lesoleil.com

QUÉBEC — À quelques jours du coup d'envoi de la tournée mondiale de Depeche Mode, lundi, au Colisée, le producteur Michel Brazeau ne sait déjà plus où donner de la tête. Engager un soudeur par-ci, trouver un fournisseur d'acier par-là, faire fabriquer des caissons de tournée: il n'y a pas grand-chose que le dévoué « chef pompier » n'a pas fait pour éteindre les feux et « déboguer » l'équipe de production du groupe britannique.

L'homme assure qu'il n'y a pourtant rien d'anormal dans cette situation.

« C'est pour ça qu'ils avaient besoin de s'installer pendant une semaine à Québec. Quand tu arrives avec un décor flambant neuf jamais déployé, il peut arriver, au moment de le construire, que ça ne *fitte* pas. Et c'est ce qui est arrivé. Si on prend les éclairages, ils existaient jusque-là sur papier, mais depuis lundi, ils sont à en programmer toutes les séquences. Disons que depuis qu'ils sont arrivés, ils sont loin d'avoir chômé... » a-t-il laissé entendre hier au sujet des 70 techniciens de l'équipe, dont une moitié est de Québec.

Pour le promoteur, cette semaine est loin de ressembler aux vacances. Lui qui avait déjà vécu les affres des premières de tournées mondiales avec Robert Plant et David Bowie se demande encore dans quoi il s'est embarqué! D'autant plus que l'opération ne s'avère rentable pour aucune des parties.

« On ne se mentira pas: c'est un paquet de troubles! Au lieu de vivre ça pendant 24 heures, comme on le fait lorsqu'on présente un seul spectacle, on vit ça pendant une semaine! On paie pour les 80 villes qui vont suivre! »

Cela dit, Depeche Mode voyage léger. Cinq camions semi-remorques, pas un de plus. « C'est loin d'avoir l'ampleur de Bon Jovi », compare Michel Brazeau. N'empêche, les rois de la *new wave* britannique possèdent des équipements tout ce qu'il y a de plus perfectionné.

« Tout n'est pas monté, mais ce qu'ils ont là semble à la fine pointe de la technologie... Les éclairages notamment sont très sophistiqués. »



Martin L. Gore, Dave Gahan et Andrew Fletcher sont arrivés hier soir à Québec.

Un rapide coup d'œil dans l'enceinte du Colisée confirme les dires du producteur. Sur la vaste scène trônent déjà les instruments du trio. Derrière, faisant la largeur de la structure, se trouve un immense écran sur lequel des techniciens étaient à synchroniser une série de dessins sur la pièce *Black Celebration*, hier. Plus haut, sur une structure métallique, sont attachées, à la manière de glaçons de Noël lumineux, une multitude de petites ampoules colorées, activées de façon désordonnée. Deux imposantes masses d'amplificateurs suspendues complètent le tableau.

« L'écran est l'un des équipements qui a posé le plus de difficulté jusqu'à maintenant. Il a fallu deux jours à l'équipe technique pour régler des problèmes de moteurs et de poids... »

Cette semaine de rodage avant le lancement de la Exciter Tour n'a donc rien d'un luxe. Et seul le Colisée pouvait offrir la disponibilité nécessaire aux préparatifs.

« Ni le Centre Molson de Montréal, ni le Civic Center d'Ottawa n'étaient disponibles au moment où ils ont *booké* la tournée. À cause des séries éliminatoires de la Ligne nationale de hockey, aucun des deux arénas ne pouvait garan-

tir une semaine complète au groupe. De mon côté, je leur ai laissé savoir que le Colisée était disponible. Tant qu'à répéter une semaine ici, valait aussi bien présenter un show... »

Si une bonne partie des équipements qui accompagneront le groupe provient de la Californie, où Depeche Mode est établi, les tapis et les rideaux, eux, seront de Québec! « Ça fait partie de la quincaillerie qu'il ont achetée ici... » confirme Michel Brazeau.

Mais de la quincaillerie, c'est à l'épicerie que s'apprêtait à passer le promoteur, hier, à quelques heures de l'arrivée des Dave Gahan, Martin L. Gore et Andrew Fletcher à Québec.

Le trio n'avait pas encore mis le pied dans la Vieille Capitale que déjà, on lui avait placé une commande bien spécifique relativement à son alimentation. « Ils semblent avoir des goûts pas mal sautés! Je sais déjà qu'ils veulent beaucoup de légumes, de fruits et d'aliments naturels... »

L'avion du groupe devait se poser à l'aéroport Jean-Lesage en fin de soirée, hier.

Depeche Mode a prévu répéter aujourd'hui, demain et dimanche, question d'être fin prêt pour le spectacle de lundi.

« BIZARRE, AUDACIEUX, ET HILARANT, AVEC DE SUPERBES EFFETS SPÉCIAUX. »
Jeffrey Lyons, WNBC-TV



David Duchovny Orlando Jones Seann William Scott et Julianne Moore

EN PHTH DE IVAN REITMAN

ÉVOLUTION

version française

DREAMWORKS PICTURES... COLUMBIA PICTURES... MONTICELLO PICTURE COMPANY... DAVID DUCHOVNY ORLANDO JONES SEANN WILLIAM SCOTT JULIANNE MOORE ÉVOLUTION IVAN REITMAN JOHN PUSSELL
PHOTOGRAPHE PHIL TIPPLET PRODUCTEURS DÉVELOPPEUR TOM POLLOCK JEFF APPLE DAVID ROISERS PRODUCTEUR IVAN REITMAN DANIEL GOLDBERG
JIM MEALOCK MONTICELLO PICTURE COMPANY DAVID DUCHOVNY SEANN WILLIAM SCOTT JULIANNE MOORE IVAN REITMAN
COLUMBIA PICTURES... MONTICELLO PICTURE COMPANY... DREAMWORKS PICTURES
www.countingdown.com/evolution

CHIFFREX Océan PLACE CHAREST ✓ BEAUPORT ✓ FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE ✓ CHIFFREX Océan STE-FOY ✓
LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO ✓ COMPLEXE J. GAUVON ALMA ✓ CINÉMA CHARLIN DOLBEAU ✓ SON DIGITAL ✓
G DÈS AUJOURD'HUI! CONSULTER LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL version originale anglaise THEATRE STARCITE STE-FOY ✓

UN ÉTÉ SHREKTACULAIRE!

« C'EST UN CLASSIQUE. UN FILM DRÔLE ET BRILLANT... DIVERTISSANT POUR TOUS LES ÂGES ET POUR BIEN LONGTEMPS. ★★★★★ »
NEW YORK NEWSDAY - JOHN ANDERSON



« SUBTIL, ADORABLE, IRRÉVÉRENT, CAPTIVANT... DÉLICIEUX DU DÉBUT À LA TOUTE FIN. ★★★★★ »
THE DETROIT NEWS - SUSAN STARR

« HORRIBLEMENT DRÔLE. HILARANT... UN PUR PLAISIR. »
TIME - RICHARD SCHICKEL

MYERS MURPHY DIAZ LITCOV SHREK

version française

PDI... DREAMWORKS... WWW.SHREK.COM... DREAMWORKS PICTURES

TRAME SONORE DISPONIBLE SUR LE SITE WWW.DREAMWORKS.COM... AVEC LA MONTURE DE FILLS JASON WAGE, NUPUR WARRIOR, LISA S. CARTER, THE PROCLAIMERS ET MARSH MULLA

G PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!
CHIFFREX Océan PLACE CHAREST ✓ BEAUPORT ✓ THEATRE STARCITE STE-FOY ✓ version originale anglaise CHIFFREX Océan STE-FOY ✓
LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO ✓ FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE ✓ CINÉMA COYRÉE CHICOUTIMI ✓ SON DIGITAL ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

EN SALLES AUJOURD'HUI

NORMAND PROVENCHER
NProvencher@lesoleil.com

Opération Swordfish / Swordfish

■ Un ex-agent devenu criminel (John

Travolta) force un pirate informatique (Hugh Jackman) à collaborer avec lui pour commettre un important cambriolage high-tech. Du réalisateur de *Partis en 60 secondes*, Dominic Sena.

Aux Cinéplex Odéon Sainte-Foy, Cinéplex Odéon Beauport, Place Charest, Galeries de la Capitale, Lido et StarCité (version originale anglaise)

LA COMÉDIE DE L'ÉTÉ NUMÉRO # 1 AU BOX-OFFICE QUÉBÉCOIS !

« CETTE COMÉDIE ROMANTIQUE EST SAVOUREUSE !

Le scénario est solide et tous les interprètes sont excellents.
CETTE COMÉDIE D'ÉTÉ PLAIRA À COUP SÛR ! »

Daphné Bédard, Le Soleil

« LA COMÉDIE PARFAITE POUR L'ÉTÉ ! »

Christian Côté, Le Droit d'Ottawa

« L'UNE DES COMÉDIES LES PLUS
DRÔLES JAMAIS FAITES AU QUÉBEC ! »

Geneviève Royer, The Gazette

« Une agréable surprise... On rit beaucoup...

Nuit de Noces A TOUT POUR DEVENIR
L'UN DES SUCCÈS DE L'ÉTÉ ! »

Pascale Wilhelmy, TVA

« LE FILM DE L'ÉTÉ ! »

Yves Boudreau, Échos-Vedettes

« Un film très attachant, de la
fraîcheur et de l'originalité:
cette comédie va faire des petits! »

Claude Deschênes, Montréal Ce soir, Radio-Canada

« Une réussite magnifique!

Pas de rire épais, rien en
dessous de la ceinture! »

René Homier-Roy-Flash

« LE HIT DE L'ÉTÉ 2001! »

Jean Beaunoyer, La Presse



LES FILMS SÉVILLE « CINÉMAGINAIRE présente

FRANÇOIS MORENCY GENEVIÈVE BROUILLETTE

Nuit de Noces

un film de ÉMILE GAUDREAU

PIERRETTE ROBITAILLE YVES JACQUES MICHEL COURTEMANCHE
SONIA VACHON DIANE LAVALLÉE

scénario: MARC BRUNET ÉMILE GAUDREAU

RENÉ RICHARD CYR JACQUES GIRARD GÉRARD POIRIER LOUISE DUSSAULT BOBBY BESHRO COLETTE COURTOIS

DANIEL JOBIN PATRICK BÉNGLE FM LE SIEUR LUCIE ROBITAILLE LOUISE GAGNÉ

RICHARD COMÉAU CLAUDE LAHAYE MARIE-CLAUDE GAGNÉ CAMY FERNANDEZ HÉLÈNE GALLIZZI

et DENISE ROBERT DANIEL LOUIS



Caligaris

102.9

70s

SÉVILLE

Muscadel
Sur Lie
ça se marie bien...

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST ✓	CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT ✓	CINÉPLEX ODÉON STE-FOY ✓	FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE ✓	LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO ✓
CINÉMA LIDO RIMOUSKI ✓	CINÉMA ST-GEORGES ST-GEORGES DE BEAUCE ✓	CINÉMA LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCE ✓	CINÉMA PRINCESSE RIVIÈRE-DU-LOUP ✓	CINÉ-CENTRE BAIE-COMEAU ✓
CINÉMA PIGALLE THETFORD MINES ✓	CINÉMA CHAPLIN DOLBEAU ✓	CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✓	CINÉMA LAFONTAINE MONTMAGNY ✓	COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL		2e film au ciné-parc: CARTEL		CINÉ-PARC ST-NICOLAS ✓
À L'AFFICHE !		SON DIGITAL		CINÉMA ODYSSEÉ CHICOUTIMI ✓



Julianne Moore et David Duchovny dans « Evolution ».

Evolution

■ Des extraterrestres aux formes bizarres débarquent sur Terre dans une météorite afin de prendre le contrôle de la planète. Du réalisateur de *Ghostbusters* et du *Jour de la mar-*

lotte, Ivan Reitman. La vedette de *The X-Files*, David Duchovny, et Julianne Moore figurent au générique.

Aux Cinéplex Odéon Sainte-Foy, Cinéplex Odéon Beauport, Place Charest, Galeries de la Capitale, Lido et StarCité (version originale anglaise)

« REMPLI DE PASSION, DE COURAGE ET D'ACTION.

DES COMBATS AÉRIENS CAPTIVANTS ET INTENSES COMME ON N'EN A JAMAIS VUS. BAY ET BRUCKHEIMER NOUS LIVRENT UN FILM MÉMORABLE. »

LOS ANGELES TIMES — Kevin Thomas



BEN AFFLECK JOSH HARTNETT KATI BECKINSALE CUBA GOODING, JR.
TOM SIZEMORE JON VOIGHT ALEC BALDWIN

PEARL HARBOR

version française de Pearl Harbor

www.pearlharbor.com
BANQUE SUISSSE LITTÉRATURE EN VÉGETTE LA NOUVELLE CHANSON DE FAITH HILL 'THERE YOU'LL BE

FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE ✓	CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT ✓	CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST ✓	LIDO LÉVIS ✓	CENTRE-VILLE ST-GEORGES ✓	VERSION 0. ANIMÉES ET VERSION FRANÇAISE FAMOUS PLAYERS STARCITÉ STE-FOY ✓
LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCE ✓	ST-RAYMOND ✓	À L'AFFICHE !		CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL	SON DIGITAL

CRITIQUE

Soirée canadienne

MYLÈNE MOISAN

MMoisan@lesoleil.com

SAINTE-FOY — À l'image du Canada, le groupe Barrage — qui donnait un spectacle hier soir à la salle Albert-Rousseau — est ouvert sur le monde. En permettant aux cultures de se côtoyer sans perdre leur essence. Mais, également à l'image du « plus meilleur pays du monde », il se perd un peu dans tout ça.

Le pari de sortir le violon de sa chemise à carreaux est réussi, rafraîchissant. Rassurant même. Ashley Melssac et les Batinses le font aussi, différemment, et le résultat est toujours aussi concluant. Le violon est un instrument polyglotte, un globe-trotter. Il faut lui rendre honneur.

D'ailleurs, il n'a pas fallu longtemps à cette bande de 11 musiciens (sept violonistes, deux percussionnistes, un bassiste et un guitariste) pour séduire la foule. Au troisième morceau, c'était dans le sac. Les applaudissements, comme un baromètre, n'ont jamais cessé de gagner en décibels jusqu'à la fin du spectacle.

La soirée a mal commencé. Le groupe, canadien faut-il le rappeler, s'est adressé au public en anglais uniquement. Difficile de croire que, parmi cette ribambelle, personne ne baragouinait assez la langue de Molière pour permettre à toute la salle de comprendre ce qui se disait sur scène, où deux musiciens s'efforçaient d'expliquer la différence entre un *fiddle* (crinerin en français!) et un violon. C'est à l'entracte que plusieurs se sont finalement fait traduire l'entrée en matière du spectacle...

Il a fallu attendre 45 minutes pour avoir droit à quelques mots dans la langue de chez-nous, une intervention bien sympathique et fort appréciée du public qui a remercié le téméraire à coups de généreux applaudissements. Et com-

me si ce n'était pas assez, le musicien a informé la foule du pointage entre l'Avalanche et les Devils.

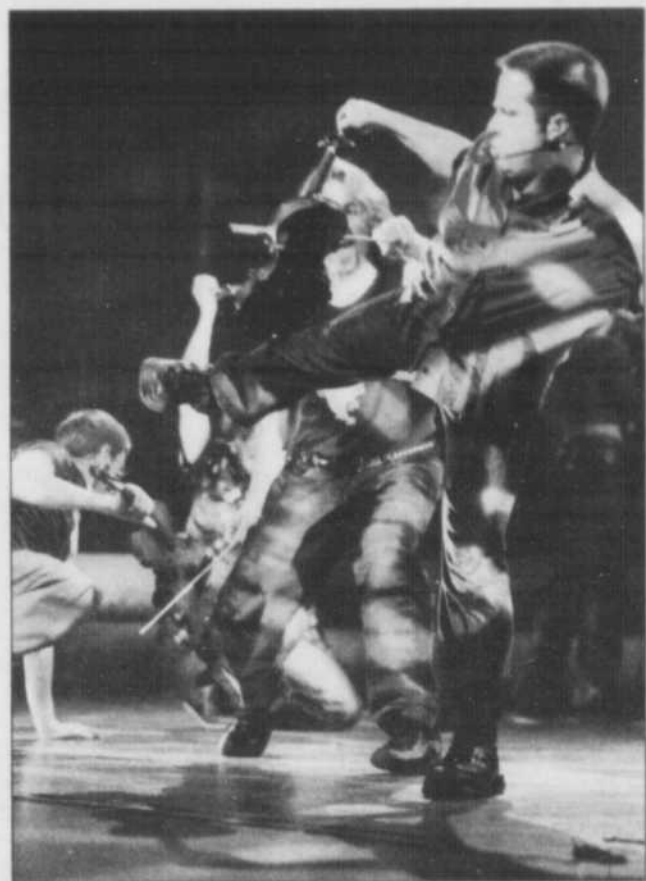
DES BÉMOLS

Côté musique, rien à redire. Les musiciens ont du talent et de l'énergie à tout faire sauter. Sans compter la complicité. Va pour la chair du fruit, à point, généreuse. La pelure, elle, déçoit. Un peu comme un kiwi, sucré et juteux, auquel l'enveloppe, velue et amère, ne rend pas justice.

En voulant tout faire, trimbaler le violon des pays arabes en passant par l'Asie, en accrochant le blues au détour, Barrage en prend trop large sur son archet. Les morceaux rythmés conviennent beaucoup mieux à la joyeuse bande, elle devrait s'en tenir à ça. Il faudrait peut-être penser aussi à débrancher les violons des amplis, au moins une fois, pour laisser la chance à ce précieux instrument de chanter sans forcer sa voix. La guitare électrique devrait aussi se taire un peu, ou baisser le ton du moins, pour éviter d'enterrer les violons.

Si certains morceaux sont réussis, qu'on pense à la pièce *Sing, Sing, Sing* popularisée par le film *Swing Kids*, d'autres sont plutôt pénibles. Particulièrement la chanson *Until We Meet Again*, interprétée en deuxième partie, qui pourrait très bien servir de trame sonore à un téléroman d'après-midi, de la trempe d'*Aimer*. Et puis il y a cette chorégraphie de foulards roses et mauves qui jure un peu avec la facture moderne du spectacle.

Mais le public n'a pas tenu rigueur au groupe de ces irritants. Ni des haut-parleurs qui saturent de temps en temps. Ils ont adoré. Le rappel avait quelque chose de magique. Une ovation à tout rompre, même le plus solide des barrages.



LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Barrage gagne le pari de sortir le violon de sa chemise à carreaux.

ABONNEN-VOUS

LE SOLEIL
686-3344
1 866 686-3344

LE SOLEIL
VOUS OFFRE LA CHANCE DE VOUS ENVOLER DANS L'ESPACE
AVEC UNE MINI-COCCINELLE

AFIN DE SOULIGNER LA SORTIE
DE SON NOUVEL ALBUM

ANNIE BROCOLI

À GAGNER
UNE MINI-COCCINELLE ÉLECTRIQUE,
À LA TAILLE DES PETITS BROCOLIS!

INCLUANT
LA TRÈS POPULAIRE "GERMAINE
LA GRENOUILLE VÉGÉTARIENNE."

COMMENT PARTICIPER ?
Toute la semaine, du lundi 4 juin au vendredi 8 juin, découpez trois différents amis d'Annie Brocoli et conservez-les. Collez-les aux endroits indiqués dans l'annonce publiée les samedis 2 et 9 juin. Découpez la page complète et postez-la à l'adresse indiquée sur le coupon de participation dûment rempli. Le tirage aura lieu le 18 juin, à 14h00, au quotidien Le Soleil.

ANNIE BROCOLI

REVOLUTION
STUDIO

MEDIA83.COM/THEANIMAL

COLUMBIA
PICTURES

VERSION FRANÇAISE

LES PROMENADES DE LEVY
CINÉMA LIDO ✓

CHÉRYL COHEN
PLACE CHAREST ✓

CHÉRYL COHEN
BEAUPORT ✓

CINÉMA ST-GEORGES
ST-GEORGES DE BEAUCÉ ✓

FAMOUS PLAYERS
GALERIES DE LA CAPITALE ✓

CINÉMA ODYSSE
CHICOUTIMI ✓

VERSION ORIGINALE ANGLAISE
ET VERSION FRANÇAISE
UNIVERSAL STARCITY
STE-FOY ✓

À L'AFFICHE !

CONSULTEZ LA CHRONIQUE
CINÉMA DU JOURNAL

ANNIE BROCOLI

aknightstale.com

À L'AFFICHE !

CONSULTEZ LA CHRONIQUE
CINÉMA DU JOURNAL

annie@dkd.com
www.dkd.com

«UNE COMÉDIE
DES PLUS DRÔLES!»
KEVIN THOMAS, LOS ANGELES TIMES

«SCHNEIDER EST UN
COMÉDIEN TALENTUEUX»
MEGAN ROSENFELD,
THE WASHINGTON POST

«LA MEILLEURE
COMÉDIE DE L'ÉTÉ!»
SHAWN EDWARDS,
WDAF-TV, KANSAS CITY

ANIMAL

VERSION FRANÇAISE DE THE ANIMAL

REVOLUTION
STUDIO

MEDIA83.COM/THEANIMAL

COLUMBIA
PICTURES

VERSION FRANÇAISE

LES PROMENADES DE LEVY
CINÉMA LIDO ✓

CHÉRYL COHEN
PLACE CHAREST ✓

CHÉRYL COHEN
BEAUPORT ✓

CINÉMA ST-GEORGES
ST-GEORGES DE BEAUCÉ ✓

FAMOUS PLAYERS
GALERIES DE LA CAPITALE ✓

CINÉMA ODYSSE
CHICOUTIMI ✓

VERSION ORIGINALE ANGLAISE
ET VERSION FRANÇAISE
UNIVERSAL STARCITY
STE-FOY ✓

À L'AFFICHE !

CONSULTEZ LA CHRONIQUE
CINÉMA DU JOURNAL

«DEUX FOIS BRAVO!»
EBERT & ROEPER AND THE MOVIES

HEATH LEDGER
CHEVALIER

Version française de A KNIGHT'S TALE

aknightstale.com

À L'AFFICHE !

CONSULTEZ LA CHRONIQUE
CINÉMA DU JOURNAL

NOUVEAUTÉS VIDÉO

« TIGRE ET DRAGON »

« Stepettes » martiales



■ Une fois passée l'agréable surprise des premiers ballets martiaux, des premières envolées sur les murs et sur les toits qui rappellent vaguement Spiderman, l'enchantement de *Tigre et dragon* s'estompe progressivement. Il faut être ébloui par les effets spéciaux et les acrobaties visuelles pour prêter à ce joli petit film des prétentions artistiques qu'il n'a pas... Une légende vivante des arts martiaux et sa compagne se font dérober une épée sacrée par un mystérieux voleur masqué. Très vite, on soupçonne une douce jeune fille promise à un mariage arrangé, mais qui rêve de liberté et de virile rivalité. Assez prévisible et presque ennuyeux, à la longue. Heureusement que tout se termine par un gracieux combat sur la cime des arbres! Aussi en DVD. ★★★



Les muses orphelines

■ Voici l'histoire d'un syndrome typiquement québécois, celui de l'orphelin. Pays orphelin, sans lien avec le passé et sans prise sur l'avenir. Ils sont quatre (Marina Orsini, Céline Bonnier, Stéphane Demers et Fanny Mallette) à pleurer l'absence du père, doublée de celle de la mère. Il y a vingt ans, quand leur père est mort, leur mère les a abandonnées pour aller refaire sa vie en Espagne. Façon de dire que la famille sans père, « monoparentale », n'est pas viable. Victimes parfaites, *has been* avant l'âge, les trois plus vieux, Catherine, Martine et Luc, reportent leur dernier espoir de vie normale sur la plus jeune, Isabelle, à qui ils font croire que leur mère est morte. Pour eux, l'espoir est dans la fuite, dans le mythe. Très actuel. Un conte pathétique pour enfants attardés, signé Robert Favreau. Aussi en DVD. ★★★



Régis Tremblay

RTremblay@lesoleil.com

VIDÉO

Le jeu du pendu

■ Un autre tueur en série. Celui-ci a la particularité de communiquer par ordinateur avec la police. On connaît ce jeu innocent où l'on dessi-

ne un pendu et où l'on efface un bras, puis une jambe, puis la tête, à chaque fois que l'on se trompe. Notre tueur, lui, joue avec de vrais corps. Sa première victime est une belle et riche psychiatre, qui reçoit aide et assistance d'un jeune et pauvre inspecteur de police. Cherchez la femme... surtout si elle a du fric. Décidément, tous ces suspenses se ressemblent et ne surprennent plus personne... ★

Oliver et compagnie

■ Les Studios Disney sortent pour la première fois en DVD le film d'animation *Oliver et compagnie*, qui récupère de façon amusante le conte misérabiliste *Oliver Twist*, de Charles Dickens. Beaucoup de musique, un humour léger et tout ce qu'il faut pour plaire aux petits. Les options du DVD comprennent la piste sonore française, un tout nouveau transfert numérique, un coup d'œil sur le tournage, des courts métrages d'animation de Disney, etc. ★★★

Arrivages

- Tycus*. v.f. Science-fiction.
- Complot militaire*. Action.
- Couple au défi*. Public noir.
- Il était une fois en Chine II*. Avec Jet Li.

LES CHOIX DU JOUR



Janis Joplin

RICHARD THERRIEN

Collaboration spéciale

Le triste destin de Janis Joplin

■ Le destin de Janis Joplin, la reine du rock'n roll, est particulièrement tragique. La première Blanche à se démarquer dans le monde du soul a connu une adolescence difficile, au Texas. Rejetée, elle trouvera l'affection qui lui manquait dans la musique. Quand elle meurt, au sommet de sa gloire, elle n'a que 27 ans. Un portrait de la BBC. *Grands reportages*, RDI à 20 h.

Festival Louis de Funès

■ Durant tout l'été, Radio-Canada débute nos fins de semaine avec les meilleurs films de Louis de Funès, le roi de la comédie française, qui fait toujours rire, 18 ans après sa mort. Ce soir, on débute avec le premier de la

série des *Gendarmes*, alors que Cruchot quitte la Provence pour œuvrer à Saint-Tropez. En se faisant passer pour la fille d'un milliardaire, la fille de Cruchot le mettra dans le pétrin. Dans les mois à venir, la série des *Fantômas*, *La grande vadrouille* et *Rabbi Jacob*. On ne s'ennuiera pas! *Cinéma: Le gendarme de Saint-Tropez*, Radio-Canada à 23 h 25.

Les choix en bref

■ *Les 3 mousquetaires*, Radio-Canada à 9 h: pour voir les membres du groupe Chick'n Swell au naturel. Sont-ils aussi étranges?

■ *Les forges du désert*, TVA à 19 h: avant les nouveaux épisodes en janvier, voici des reprises tout l'été. Ce soir, Annie Pelletier contre Josée Samson.

■ *Au cabaret des refrains*, Radio-Canada à 20 h: Jessica Vigneault, Loue Tremblay, Michel Gatignol, Sylvie Paquette, Bob Walsh, Louise Forestier et Daniel Boucher entourent Monique Giroux.

■ *Biography*, A & E à 20 h: la vie et la carrière du prolifique acteur Gene Hackman, qu'on a vu récemment dans *Le Mexicain* avec Brad Pitt.

■ *Zone libre*, Radio-Canada à 21 h: on accorde peu d'importance au pouvoir du toucher. Et pourtant! Une femme qui a perdu le sens du toucher témoigne.

■ *Cinéma: Willie Boy*, Télé-Québec à 21 h: un autre western avec Robert Redford et Katharine Ross. Un Indien est poursuivi après avoir tué le père d'une femme dont il est amoureux.

■ *Festival international d'été de Québec 2000*, TV5 à 21 h 30: Luck Mervil s'en donnait à cœur joie au dernier Festival d'été.



Une scène du « Gendarme de Saint-Tropez ».

ARCHIVES LE SOLEIL

Un groupe de musique pop russe pourrait être envoyé dans l'espace

MOSCOU (AFP) — Les membres du groupe de musique pop russe Na-Na ont commencé à subir des tests médicaux en vue d'un entraînement pour un vol dans l'espace, a indiqué un cadre de l'industrie spatiale russe, cité par l'agence Interfax. Les membres du groupe subissent ces tests à l'Institut russe des problèmes médicaux et biologiques à leurs propres frais, entre leurs tournées, selon la même

source. La Russie est devenue cette année le premier pays au monde à avoir envoyé dans l'espace un passager payant non-cosmonaute. Le millionnaire américain Denis Tito, le premier « touriste de l'espace », avait payé 20 millions de dollars pour effectuer un vol spatial de huit jours avec un équipage russe, qui l'avait conduit dans la station spatiale internationale (ISS), en avril et mai derniers. (AFP)

LA PEAU : VOTRE FRONTIÈRE AVEC LE MONDE



LE PREMIER SENS

Un film de Kun Chang.
En primeur

Zone Libre
Ce soir 21h.

Radio-Canada
Télévision

ref. 1506066

VENDREDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
2 (TQS)	13	Flash	La porte des étoiles		Caméra extrême	Catastrophes		Box-office	Le Grand Journal	Flash	L'heure Playboy	
3 (CBS)	21	18h-News	Evening News	Ent. Tonight	Diagnosis Murder		The Fugitive		Nash Bridges		News	David Letterman
4 (TVA)	7	Piment fort	Forges du désert: A. Pelletier, J. Samson		Histoire vraie: UN AMOUR TROP VIOLENT				Le TVA réseau	Des crimes et des hommes	Sports/Lotos	
5 (NBC)	18	Nightly News	Jeopardy	Night Block Party	Dateline NBC		NBA Basketball: Philadelphie à L. A. Lakers				News	
15	15	Journal suisse	Journal France 2	Thalassa: Escalade en Norvège	Faut pas rêver: Christine Jean	Luck Mervil: Fest. d'été de Québec 2000	D.		Journal belge	Soir 3		
5 (CBC)	12	18h-News: Canada	Blue Jays Baseball: Les Marlins de la Floride affrontent les Blue Jays à Toronto				The National		Movie: THE MUMMY			
11 (R.-C.)	6	18h-Québec ce soir	Tam tam	Chick'n Swell	Au Cabaret des retrans		Zone libre: Le premier sens	Le Téléjournal / Le Point / Météo	Sport/LE GEND. DE SAINT-TROPEZ			
12 (CTV)	14	18h-Pulse	Access Hollywood	Becker	Backstreet Boys: Larger Than Life		NBA Basketball Finals: Philadelphie à L. A. Lakers		CTV News			
15 (TQC)	8	D.	Doc. - culture: Un miroir sur scène		Pieds dans les plats: Quenouille Dundee		Cinéma: WILLIE BOY	22h46-Période de questions/23h42-Absolutely Fabulous				
20 (GLOBAL)	3	Canada Tonight	Ready Or Not	Ent. Tonight	Dawson's Creek		Gillmore Girl	20/20	Prime Business	Sports		
22 (ABC)	22	World News	Spin City	Billy Graham June Crusade			Who Wants To Be A Millionaire?	20/20 Friday	News	Nightline		
57 (PBS)	20	Business Report	The Newshour		Pledge Special		Biographies: Thomas A. Edison	Drôles de dames	Cent ans de sexe: Et l'amour?			
Canal D	31	18h-Contact animal	Arnaques: Spectacle		Procès chocs: Les amants terribles		Biographies: Thomas A. Edison	Drôles de dames	Cent ans de sexe: Et l'amour?			
Canal Savoir	46	18h-À la carte	Multimédia...	Affaires sur Internet	Soeur Angèle	Conférence ACFAS	L'oeuvre de Fernand Dumont	Branche-toi.qc.ca	Capharnaïm			
Canal Vie	35	Les copines	C'est mon choix		Cuisine avec Jean Soulard		Éros et compagnie	Ça sex'plique	Les copines	Le sexe dans tous ses états		
Discovery	37	18h-Crocodile...	@Discovery.ca		Wild Discovery		High Risk	Discovery's Canada	@Discovery.ca			
Évasion	23	Vent dans les voiles	D'ici et d'ailleurs	Le touriste	Voyagez en famille	USA VR	Lonely Planet	Voyage au Canada	D'ici et d'ailleurs	Suivez le guide		
Fox	34	3 ^e Rock	Seinfeld	Drew Carey	Police Videos		Freakylinks	Charmed	Home Improvement	Star Trek: Voyager		
Historia	25	18h-La face cachée	L'histoire à la une		Shogun		Cinéma: JEANNE LA PUCELLE: LES PRISONS					
MusiMax	32	Chic Planète	Le Top 10 MusiMax		Musicographie: 1970		Grands événements: The Rolling Stone - Gimme Shelter		Musicographie: 1970			
Musique Plus	30	Box-office	Décompte M+		Clip		Hip hop	Bouge	Electrochoc	1-2-3 Punk: Spéc.		
RDI	19	Capital-actions	Le journal RDI	Folie de l'aventure	Grands reportages: Janis Joplin		Le Téléjournal et Le Point	Folie de l'aventure	Le Canada aujourd'hui	Griffe		
RDS	33	Sports 30 mag	Le Grand Prix du Canada		Tennis: Le tournoi de Roland-Garros		Sports 30 mag		Le plus fort	Arts martiaux mixtes		
Séries +	24	18h-Brig. des mers	Direction: Sud: Témoin protégé		Brigade spéciale: Salty Cheever		Conquérants du feu: Feux de forêts	La loi et l'ordre: Récompense meurtrière	Romance: DOUCHE ÉCOSSAISE			
Sportsnet	38	Sportscentral	NFL Golf Classic		Jim Rome	You Gotta See This	Sportscentral		Basketball: Preps	Jim Rome		
Télé-Mag	63	Jardiner avec Hamel	Cuisine art de vivre	À venir	Point com	Habitat mag		Spécial magazine	Santé longue vie	Expédition plein air		
Télétoon	36	Eckhart	Lapinet discret	Pourquoi pas Mimi	Angela Anaconda	Pour le meilleur...	Les Simpson	Daria	Spy Groove	South Park	Les Simpson	Quads!
TLC	39	18h-Coastermania	The Mysteries Of Magic		Motoring Madness: Road Hazards		Pearl harbor In Color	WW II: True Colors	Motoring Madness: Road Hazards			
TSN	28	Sportsdesk	That's Hockey	Tuesday Night Fights			Friday Night Fight: Combat de boxe entre Eren Hinoiosa et Stevie Johnston		Sportsdesk			
Vox	9	18h-Cité mag w.-e.	L'actuelle		Le guide de l'auto		Cité mag week-end	Lien direct	Angle 9	Infocomm		
Vrak-TV	16	Le loup-garou	Sport académie		Dans une galaxie	Radio enter	La vie à cinq		Millénium: L'éveils			
Z	26	18h-Planète Terre	Revanche nerdZ	NerdZ/Jeux	Zone extrême: Les coulisses du Indy 500	Highlander: Héritage de cristal/Le fils prodigue		Millénium: L'éveils				

Limoilou alternatif

Le festival Envol et Macadam lance sa nouvelle programmation

STÉPHANIE MARTIN
SMartin@lesoleil.com

QUÉBEC — À l'image du caméléon, qui est le nouvel emblème du festival Envol et Macadam, la programmation de cet été s'annonce originale et haute en couleurs. Pendant cinq jours, les bars, les rues et les amphithéâtres de Limoilou feront place à la musique alternative.

Pour la sixième année, l'événement offre un tremplin de rêve à la relève d'ici et d'ailleurs, en plus de mettre à l'avant-plan des formations professionnelles. Et plus que jamais, on veut donner beaucoup de visibilité aux nouvelles tendances. Du 1^{er} au 5 août, des groupes de toute provenance et aux styles très éclectiques se retrouveront partageront avec le public leur musique et leurs rythmes effrénés. Rap, punk ska, techno, rock, hip hop seront au rendez-vous.

C'est en quelque sorte un retour aux sources que nous propose le comité Vieux-Limoilou en fête, responsable de la programmation. Après le spécial du millénaire de l'an dernier, le festival reprend son format d'origine : animations de jour dans les rues de Limoilou, marché aux puces, azar et bien entendu, spectacles nocturnes électrisants.

Parmi les têtes d'affiche, à noter : la présence de Lili Falale, le 5 août.

Ce sera sa première apparition à Québec depuis le lancement de son plus récent album, *Panavision*. « Nous avons invité le groupe en raison de son style très original et du vent de nouveauté qu'il apporte à l'industrie », a souligné

Simon Gaudry, directeur de la programmation d'Envol et Macadam.

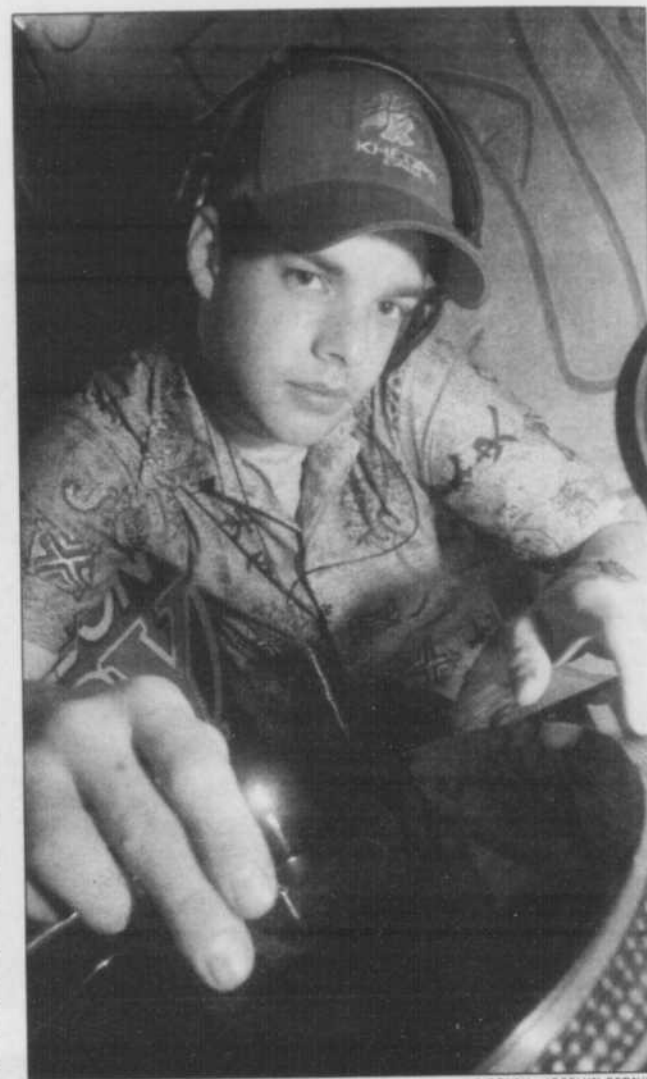
L'inauguration de la fête qui aura lieu au centre François-Charron a été confiée à Planet Smashers, ensemble ska québécois. Martin Deschamps sera sur la scène Molson Dry, le 4 août. Neg'Marron mariera les rythmes hip-hop aux accents de reggae et de salsa, tandis que les neuf membres de la formation française Passi nous feront voyager jusqu'en Afrique avec leurs nombreux instruments inusités.

Une nouveauté cette année : le public pourra assister à la rencontre de deux festivals, alors que les artistes qui participent au Polliwog se joindront à Envol et Macadam le 2 août. Mass Hysteria, Mononc' Serge, Raid, Anonymus et Barkode prendront place sur la scène principale, dans le parc Cartier-Brébeuf.

« Cette agora est peu connue à Québec, mais il s'agit d'un endroit magnifique, idéal pour les prestations en plein air », a affirmé Simon Gaudry. « Un de ses atouts est sa proximité avec les activités de la rue, qui font le succès de cette grande fête de quartier. »

Toujours dans le but d'encourager la génération montante, le festival permettra aux gagnants du concours *Jeune relève alternative* de monter eux aussi sur les planches et d'assurer les premières parties des prestations. Dans le volet rock alternatif, les Breastfeeders et les Modern Stories se déchaîneront sous les feux des projecteurs, le 4 et le 5 août respectivement. Les vainqueurs dans la catégorie hip-hop, Hornorme et Accrophone, se produiront pour leur part le 3 août.

Cette année, le public pourra assister à la rencontre de deux festivals



LE SOLEIL JOCELYN BERNIER

Jean-Philippe Lachance, alias D.J. Gizmo, participera au « rave » Strategy II qui aura lieu dans la nuit du 4 au 5 août au PEPS de l'Université Laval dans le cadre du festival.

SAMUEL HADIDA ET RICHARD GRANDPIERRE PRÉSENTENT SAMUEL LE BIHAN • VINCENT CASSEL • EMILIE DEQUENNE • MONICA BELLUCCI • JEREMIE RENIER ET MARK DACASCOS

« DIONS-LE TOUT DE SUITE : C'EST GÉNIAL » ★★★

- Chantal Guy, La Presse

« UN FILM MENÉ AVEC NERVOUSITÉ ET UN SOUCI CONSTANT DE NE

JAMAIS ENNUYER » - René Homier-Roy, FLASH

LE PACTE DES LOUPS

UN FILM DE CHRISTOPHE GANS

UNE PRODUCTION STUDIOCANAL ET DAVIS FILMS AVEC SAMUEL LE BIHAN VINCENT CASSEL EMILIE DEQUENNE MONICA BELLUCCI JEREMIE RENIER ET MARK DACASCOS
SCÉNARIO DE JEAN YVONNE JEAN-FRANÇOIS STEVENIN JACQUES PERRIN JOHAN LEYSEN BERNARD FARCY ET LA MONTAGE DE BERNARD FRESSON MONTAGE JOSEPH LO DUCA
MONTAGE GUY-CLAUDE FRANÇOIS COSTUME DOMINIQUE BORG MONTAGE SEBASTIEN PRANGÈRE ET DAVID WU DIRECTEUR DE PHOTOGRAPHIE DAN LAUSTSEN DIRECTEUR DE LA PRODUCTION CLAUDE ALBOUZE
DIRECTION DES ÉCHOS SPÉCIAUX DE LA TÈTE JIM HENSON CREATURE SHOP COORDONNÉ GÉNÉRAL ET MONTAGE STEPHANE CABEL ADAPTATION STEPHANE CABEL ET CHRISTOPHE GANS EN CO-PRODUCTION AVEC TFI FILMS PRODUCTION
EN CO-PRODUCTION AVEC SOFICAS NATEXIS BANQUES POPULAIRES IMAGES ET STUDIO IMAGES AVEC LA PARTICIPATION DE CANAL+ MONTAGE PAR SAMUEL HADIDA ET RICHARD GRANDPIERRE RÉALISÉ PAR CHRISTOPHE GANS

Bandes Originales du film disponibles sur



Le livre est disponible aux Éditions Rivages



WWW.LEPACTEDESLOUPS.COM



CRÉDIT: D.C. CO



13 ANS + VIOLENCE

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST ✓

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT ✓

FAMOUS PLAYERS STARCITÉ STE-FOY ✓

LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO ✓

FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE ✓

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI ✓

À L'AFFICHE ✓ SON DIGITAL

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

CINÉMA LE CLAP ✓

CINÉMA CHAPLIN ROBERVAL ✓

Le mystère Lewis Carroll dévoilé

Alice est née lors
d'une séance de photos

LONDRES (AFP) — La vente aux enchères à Londres des photographies, lettres, manuscrits et livres ayant appartenu à Alice Liddell, qui a inspiré, jeune fille, le chef d'œuvre *Alice au pays des merveilles*, dévoile le mystère Lewis Carroll.

Comment Charles Lutwidge Dodgson (1832-1898), révérend victorien conservateur, mathématicien reclus à Oxford, méticuleux et bègue, a-t-il pu devenir le génial Lewis Carroll et créer *Alice au pays des merveilles* et *De l'autre côté du miroir*, les classiques pour enfants les plus célèbres en langue anglaise ?

Une réponse s'impose en feuilletant le catalogue de Sotheby's : grâce à la photographie. Elle lui a offert à la fois l'équilibre parfait entre science et art et une vision surréelle du monde, affirme Roger Taylor dans un essai intitulé *Une autre occupation*.

« Achète-moi un appareil photographique, écrit Charles Dodgson à son oncle fin 1855 depuis Oxford, je voudrais avoir une autre occupation que seulement lire et écrire. »

La réponse de l'oncle se fait attendre et l'impatient Dodgson acquiert lui-même un Ottewill fabriqué à Islington. Cet appareil photo permet à Dodgson de fréquenter des jeunes filles, qu'il fait poser en présence de leurs mères, et parmi elles Alice Liddell, l'une des filles du doyen de la faculté de Christ Church, à Oxford.

Le 4 juillet 1862, par « une après-midi dorée » qui restera gravée à jamais dans son esprit, il amène les sœurs Liddell en pique-nique au bord du fleuve. Alice lui demande de leur raconter une histoire et Dodgson improvise ce qui deviendra *Alice au pays des merveilles* grâce à l'insistance de la jeune fille qui n'a de cesse de voir son conte écrit.

« Sans son inspiration enfantine je n'aurais sans doute jamais écrit », avoue Charles Dodgson à la mère d'Alice dans une lettre particulièrement émouvante estimée entre 30 000 et 50 000 livres (60 000 \$ à 100 000 \$ environ).

La petite fille d'Alice, Mary Jean St Clair, ne sachant comment partager parmi ses trois enfants cette collection, a décidé de tout vendre chez Sotheby's.

En regardant les plaques en verre se développer, Dodgson découvre que le noir peut devenir blanc et le blanc noir, que le positif devient négatif et le négatif positif. *Alice Liddell* en positif devient *Alice au pays des merveilles* en négatif et Charles Dodgson se mue alors en Lewis Carroll.



La scène d'ouverture de « Road to Heaven ».

PHOTO FTA

FESTIVAL DE THÉÂTRE DES AMÉRIQUES

Jeunes à jamais

JEAN ST-HILAIRE

JStHilaire@lesoleil.com

MONTRÉAL — Ils ont entre 60 et 97 ans, ils sont deux bonnes douzaines, tous parés de blanc pour la nuit. Poste d'infirmières à droite, îlot musique à gauche. La santé vient de gauche.

Étonnant Young@Heart Chorus. Le titre l'indique, l'appellation renvoie à une chorale fondée et dirigée depuis 1982 par Bob Cilman, à Northampton, gros bourg du centre-ouest du Massachusetts. Plus ange gardien que chef, Cilman bat discrètement la mesure auprès d'eux.

Le 9^e Festival de théâtre des Amériques n'a pas manqué de grands moments, mais *Road to Heaven* (*Le chemin du ciel*) nous a emmenés en des terres d'émotions inédites. Mis en scène par Roy Faudree, un ancien collaborateur de la célèbre troupe de l'avant-garde américaine Wooster Group, cette comédie musicale est une puissante célébration de la vie en même temps qu'une illustration émouvante aux larmes du pouvoir réjuvenateur du jeu, ce dernier terme intéressant, et les aînés en spectacle, et nous, spectateurs, à qui la présence d'aînés sur scène, trop rare, rappelle que la vie n'est pas une

marque déposée à seul usage des beaux et jeunes.

Que font ces vieux enfants au juste ? Ils chantent et théâtralisent des airs choisis du répertoire populaire d'aujourd'hui et d'hier. Ils jouent la solitude et la solidarité, l'énergie et la fragilité, le rire et le frémissement. Et leur prestation nous gonfle le cœur parce que la mise en scène manipule discrètement, délicatement nos préjugés. Le trou de mémoire, la perte d'équilibre, la sourde oreille aux indications de sortie, le gâtisme cabotin, Faudree sait que le spectateur les attend... et il ne le déçoit pas. Ceci dit, les voix ont de la tenue et elles conviennent à une telle élévation d'âme qu'on ne rit jamais de malice devant ce spectacle, toujours de tendresse.

Ça marche puissamment par l'action dramatique du décalage. Décalage entre l'âge des interprètes et le message. Bouleversant que d'entendre des têtes grises un *Forever Young* chanté *pianissimo*. Décalage entre les limites du corps et le texte : « Où que tu ailles, j'avais t'avoir à l'œil », chante un homme en fauteuil roulant. Clownesque, une grand-mère nous induit à croire qu'elle court à l'abîme du grand écart en conclusion de son solo *Personne n'ai-*

me les fées quand elle sont vieilles. Décalage dans les habiletés artistiques aussi. Un soprano, un ténor léger, quelques têtes douées pour la comédie et un solide pasticheur, d'anciens pros quoi font équipe avec des amateurs. Mais c'est par leur esprit de corps qu'ils arrivent à projeter une si vive émotion.

Faudree recourt à la diapositive. On voit les membres du chœur monter de l'enfance. C'est un brin nostalgique, mais comme sans regret. Arrive la doyenne, qui ne doit que trois chandelles à la centaine. Elle chante *Young at Heart*, puis le chœur la raccompagne en coulisses. Le sens de ce petit cérémonial ressort plus tard avec force quand on fait masse derrière une chaise vide auréolée de lumière.

Entretiens, la salle a craqué sous le clin d'œil : Leonard Cohen, Charlebois (*Lindbergh*), Lévesque *Et quand les hommes vivront d'amour*.

Retour de la doyenne pour une petite leçon de philosophie pratique, à la toute fin. En direct par « vidéo-au-delà ». « Tu ne peux pas toujours avoir ce que tu veux, mais si t'essaies, tu vas obtenir ce dont t'as besoin », insiste le chœur.

« Oh yeah ! » répond en guise d'amen la mémé gamine.



Le superbe portrait d'Alice assise de profil sur une chaise, pris l'été 1858 : l'album qui contient le positif est estimé entre 500 000 et 800 000 livres (entre 1 million \$ et 1,5 million \$ environ).

REUTERS

www.lesoleil.com

CD-ROM

Copernic Shopper, l'outil idéal pour le magasinage électronique

Après l'outil de recherche intelligent dans Internet, Copernic (maintenant à la version 2001), voici que l'entreprise fidéenne propose un autre outil, mais cette fois pour le commerce électronique. À première vue, Copernic Shopper est basé sur un système de recherche analogue à Copernic et ses nombreux moteurs de recherche sur le Web en ce sens qu'il propose des catégories de recherche pour produire une liste des résultats à l'écran par ordre de pertinence.

Il y a deux versions que l'on télécharge sur le site de la compagnie (www.copernic.com), une première gratuite et une autre complète à 29,95 \$ US. La différence se situe dans les fonctions. Si l'on est un grand fouineur dans les magasins virtuels et que l'on veut obtenir le meilleur prix de la semaine, Copernic Shopper Plus devient alors un outil de télésurveillance des prix et de la disponibilité des produits. On reçoit un avis par courriel. Il n'y a pas de bannière publicitaire comme dans la version de base.

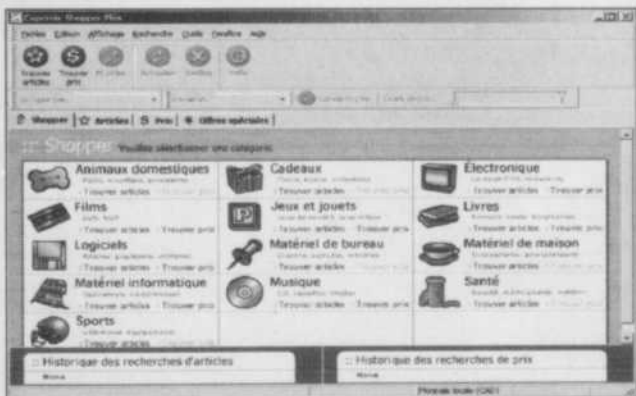
Les deux versions ont en commun la possibilité de magasiner dans des centaines de boutiques virtuelles au Canada, en France, aux États-Unis, au Royaume-Uni et en Allemagne. On peut consulter des articles, des astuces et des analyses de produits, prendre connaissance d'une cote d'évaluation des commerçants et obtenir des renseignements les concernant. La conversion des prix se fait dans la monnaie de son choix.



Yves Therrien

YTherrien@lesoleil.com

consulter des articles, des astuces et des analyses de produits, prendre connaissance d'une cote d'évaluation des commerçants et obtenir des renseignements les concernant. La conversion des prix se fait dans la monnaie de son choix.



Le logiciel s'installe rapidement et facilement sur un ordinateur de la plateforme Windows-Intel. Même si le logiciel n'a pas de version pour Mac, les tests ont été réalisés sur un Power Mac G3 en utilisant l'émulateur Virtual PC. Les résultats sont étonnants. Le logiciel est très stable, s'intègre parfaitement dans Explorer et la consultation s'effectue avec une grande facilité et une étonnante convivialité. Les options permettent de configurer le logiciel selon ses besoins. On peut choisir d'utiliser le navigateur du logiciel ou utiliser Netscape ou Explorer en cochant les cases appropriées. Je préfère l'utilisation du navigateur et de Copernic Shopper indépendamment l'un de l'autre.

Les résultats s'affichent rapidement et on peut accéder d'un clic au site de la boutique électronique pour passer sa

commande. C'est très bien fait. Un excellent outil pour magasiner sur le Web.

ÉVALUATION: ★★★★★

Logiciel PC. Configuration minimale utilisée pour l'essai du logiciel: Pentium 166, Windows 95 ou mieux, 32 Mo de mémoire vive, Explorer 5. Éditeur: Copernic. Prix suggéré: 30 \$ US. Distributeur: www.copernic.com.

PrintMaster

De la carte de souhaits à la carte professionnelle, des enveloppes personnalisées au petit journal pour l'école, il y a toujours plein de projets possibles à réaliser avec l'ordinateur dans la mesure où l'on possède les bons outils. Les disques de la série PrintMaster sont de ceux-là.

Moins chers que les outils professionnels des graphistes, et surtout moins difficiles à utiliser à cause des fonctions intégrées, des bibliothèques d'images et des polices de caractères, les disques PrintMaster peuvent permettre de réaliser de petits et de gros projets dans la mesure où l'on met le temps qu'il faut pour apprendre à maîtriser les fonctions principales et l'énergie nécessaire pour passer au travers d'une série d'essais.

Dans la version Gold, l'écran central offre d'utiliser des projets existants, une création à l'aide d'un assistant ou encore créer un nouveau projet de toutes pièces. On peut aussi ouvrir directement la galerie d'art pour chercher des images incluses sur le disque, prendre les siennes à partir du scanner. On note aussi un carnet d'adresse, un pense-bête et un accès au site Internet de PrintMaster.

Les différents outils sont faciles à utiliser. Il suffit d'un peu de temps d'apprentissage pour réaliser des enveloppes ou du papier personnalisé, se servir des effets spéciaux. Les polices de caractères incluses lors de l'installation permettent d'agréger les textes autrement qu'avec l'Arial ou le Times.

Panne d'inspiration: il suffit de passer par la galerie sentimentale pour trouver des expressions, des proverbes et des maximes pour compléter la carte de souhait. Et si on se trouve trop « poché » pour créer un projet de toutes pièces, il suffit d'utiliser l'assistant de conception pour découvrir qu'il n'y a pas tant de risques à laisser aller son imagination.

Le logiciel est convivial, facile à utiliser. Il est préférable d'avoir un écran de bonne dimension et de jouer avec les définitions pour bien voir l'évolution de ses créations à l'écran. Oubliez le 640 X 480, on manque d'espace très rapidement.

ÉVALUATION: ★★★★★

Disque PC. Configuration minimale: PC Pentium 90, Windows 95, 98 ou ME, 16 Mo de mémoire vive, 40 Mo libres sur le disque, écran en milliers de couleurs, lecteur 4X. Éditeur: TLC-Edusoft. Prix suggéré: de 17 \$ à 80 \$ selon les versions.

Consultez le site Internet du SOLEIL qui vous offre un accès interactif aux archives de la chronique d'Yves Therrien et trouvez l'information dont vous avez besoin.

<http://www.lesoleil.com/cdrom/>

Vous pouvez aussi joindre l'auteur par courrier électronique à l'adresse YTherrien@lesoleil.com



L'AVENTURE VA RENAITRE

LE RETOUR DE LA **MOMIE**

VERSION FRANÇAISE

CINEPLEX ODEON BEAUPORT STE-FOY GALERIES DE LA CAPITALE LIDO LEVIS

CENTRE-VILLE ST. GEORGES PRINCESSE VISON DIGITAL

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

www.famousplayers.com LES CINÉMAS **FAMOUS PLAYERS** Super écran Super son Super différence

StarCité Ste-Foy TEL: 418-874-0255 1150, Bld. Duplessis

✓ PEARL HARBOR (V.F.) (G) Déconseillé aux Jeunes Enfants 6-45 10:40 12:15 2:00 2:05 4:00 6:15 7:00 8:00 10:00	✓ MOULIN ROUGE (V.F.) (G) 12:45 2:00 4:15 5:00 7:20 7:50 10:15 10:40	✓ LE PACT DES LOUPS (13+) Violence 12:20 1:20 3:45 4:30 7:00 7:40 10:10 10:40	✓ A KNIGHT'S TALE (G) 1:00 9:45	✓ SHREK (V.F.) (G) 12:15 1:45 2:30 4:40 5:00 7:15 7:25 9:25 9:50	✓ EVOLUTION (G) 1:40 4:45 7:25 10:15
✓ PEARL HARBOR (G) Not Recommended for Young Children 1:00 5:00 9:00	✓ SWORDFISH (13+) 1:30 4:25 7:25 9:50	✓ ANIMAL (V.F.) (G) 12:20 2:30 4:45 7:45 10:00	✓ ESPION EN HERBE (G) 1:00 3:30	✓ LE PIRE QUI POURRAIT ARRIVER (V.F.) (G) 12:50 3:40 7:25 9:55	✓ LE PLACARD (G) 1:10 4:20 7:30 9:40
	✓ LES YEUX D'UN ANGE (13+) 7:15	✓ THE ANIMAL (G) 12:15 2:25 4:40 7:35 9:45	✓ WHAT'S THE WORST THAT COULD HAPPEN? (G) 4:10 7:35 10:10		

Les Galeries de la Capitale TEL: 418-628-2455 5401 boul. des Galeries

✓ PEARL HARBOR (V.F.) (G) Déconseillé aux Jeunes Enfants 12:30 1:00 4:10 5:00 8:00 9:00	✓ OPERATION SWORDFISH (13+) 1:00 3:30 7:45 10:05	✓ EVOLUTION (V.F.) (G) 1:10 4:00 7:00 9:30	✓ MOULIN ROUGE (V.F.) (G) 1:20 4:15 7:15 10:10	✓ LE PACT DES LOUPS (13+) Violence 1:10 4:10 7:20 10:20
✓ ANIMAL (V.F.) (G) 12:30 2:40 4:50 7:00 9:10	✓ NUIT DE NOCES (G) 12:45 3:05 5:25 7:45 10:05	✓ LE RETOUR DE LA MOMIE (13+) Déconseillé aux jeunes enfants 1:30 4:15 7:00 9:55	✓ CHEVALIER (G) 1:35 4:25 7:15 10:20	✓ SHREK (V.F.) (G) 12:45 3:00 5:10 7:20 9:40
	✓ LE PIRE QUI POURRAIT ARRIVER (V.F.) (G) 1:10 3:30 7:30 9:50			

GUIDE HORAIRES du 8 juin au 10 juin © 2001 FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits réservés ✓ SON NUMÉRIQUE

« vous roulez dans les allées. »

jeffrey Lyons, WBC-TV

le pire qu'il pourrait arriver...

martin lawrence danny devito

www.mgm.com

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

VERSION FRANÇAISE: GALERIES DE LA CAPITALE BEAUPORT STARCITÉ STE-FOY

VERSION G. AMÉRIQUE ET VERSION FRANÇAISE: FAMOUS PLAYERS



Martin Fontaine:
«Elvis Story».
Du jeudi au
dimanche à
20h30.
Au Capitole.
Réservations:
694-4444.

CINÉMA

Les chiffres indiquent la valeur artistique; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont fournies par Médiafilm, elles peuvent différer de celle des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). Pearl Harbor (5) v.f. 12h, 16h, 20h (G). Shrek (3) v.f. 12h25, 13h20, 14h40, 15h35, 18h10, 20h25 (G). Opération Swordfish (1) v.f. 12h15, 14h35, 16h55, 19h05, 21h20 (13 ans). Moulin Rouge (3) v.f. 12h20, 14h30, 16h50, 19h10, 21h30 (G). Évolution (1) v.f. 12h10, 14h30, 16h50, 19h10, 21h30 (G). Nuit de noces (5) 13h05, 14h, 15h10, 16h20, 18h20, 20h40, 21h40 (G). Le pire qu'il pourrait arriver (5) 12h45, 15h05, 19h20, 22h (G). Le pacte des loups (1) 12h05, 15h, 20h20 (13 ans). Animal (6) v.f. 12h30, 15h40, 18h50, 20h50 (G). Le retour de la momie (5) 12h10, 13h25, 14h50, 16h10, 18h30, 19h, 21h15, 21h45 (G). Chevalier (5) 13h, 15h55, 18h45, 21h30 (G). Le journal de Bridget Jones (4) 13h30, 16h15, 19h15, 21h35 (G). Chocolat (4) 18h35, 21h10 (G). Cartel (4) 13h10, 15h50, 18h25, 21h25 (13 ans). Tarifs: 9,75\$. 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Mar. Mer. 6,25\$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). Pearl Harbor (5) v.f. 12h30, 16h, 20h (G). Le pacte des loups (1) 13h20, 16h30, 19h45 (13 ans). Shrek (3) v.f. 13h45, 16h20, 18h50, 20h50 (G). Opération Swordfish (1) v.f. 13h, 15h15, 17h20, 19h30, 21h40 (13 ans). Animal (6) 12h45, 15h, 18h40, 20h40 (G). Évolution (1) v.f. 12h35, 14h50, 17h05, 19h15, 21h30 (G). Nuit de noces (5) 13h30, 16h10, 19h, 21h35 (G). Moulin Rouge (3) v.f. 13h10, 15h50, 18h25, 21h10 (G). Tarifs: 7,50\$. âge d'or et adolescents jusqu'à 17 ans: 5\$. tous les jours avant 18h: 5\$. mardi et mercredi toute la journée: 5\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). Évolution (1) v.f. 12h35, 13h05, 13h40, 14h50, 15h40, 16h20, 17h05, 18h20, 19h05, 19h35, 20h45, 21h30, 22h (G). Opération Swordfish (1) v.f. 12h45, 13h30, 15h, 15h55, 17h10, 18h40, 19h25, 21h05, 21h40 (13 ans). Moulin Rouge (3) v.o.a. 13h, 15h50, 18h50, 21h45 (G). Nuit de noces (5) 12h30, 13h20, 14h40, 15h30, 16h50, 18h35, 19h20, 20h55, 21h35 (G). Café Olé (5) 21h (G). Shrek (3) v.o.a. 13h15, 16h15, 18h25 (G). Chevalier (5) 12h40, 13h10, 15h35, 16h05, 18h30, 19h, 21h20, 21h50 (G). Le retour de la momie (5) 12h55, 13h25, 15h45, 16h10, 18h45, 19h10, 21h25, 21h55 (G). Le journal de Bridget Jones (4) 13h35, 16h, 18h55, 21h15 (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$.

CLAP (650-CLAP). La coupe d'or (4) Ven. à mer. 11h50, 14h35, 19h20, 21h50. Jeu. 13h10, 15h45, 21h20 (G). Le pacte des loups (1) Ven. à mer. 12h30, 15h20, 18h10, 21h10. Jeu. 12h40, 15h30, 18h20, 21h (13 ans). Le placard (4) Ven. à mer. 12h10, 17h10. Jeu. 16h50 (G). Le roi danse (4) Ven. à mer. 14h20, 16h50, 19h10, 21h30. Jeu. 12h10, 14h30, 19h, 21h30 (G). Shrek (3) v.f. Ven. à mer. 13h, 14h55, 17h, 18h55, 21h. Jeu. 13h, 14h55, 17h, 19h05, 21h10 (G). Tarifs: 7\$, ven. au dim. après 18h, 8,50\$, 50 à 64 ans et étudiants: 6\$, 65 ans et plus et 14 ans et moins: 5,50\$. Mar. et mer.: 5,50\$. Représentations avant 11h: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). Shrek (3) v.f. 12h45, 15h, 17h10, 19h20, 21h40 (G). Moulin Rouge (3) v.f. 13h20, 16h15, 19h15, 22h10 (G). Le pacte des loups (1) 13h10, 16h10, 19h20, 22h20 (13 ans). Le retour de la momie (5) 13h30, 16h15, 19h, 21h55 (G). Le pire qu'il pourrait arriver (5) 13h10, 15h30, 19h30, 21h50 (G). Animal (6) 12h30, 14h40, 16h50, 19h, 21h10 (G). Pearl Harbor (5) v.f. 12h30, 13h, 16h10, 17h, 20h, 21h (G). Chevalier (5) 13h35, 16h25, 19h15, 22h20 (13 ans). Nuit de noces (5) 12h45, 15h05, 17h25, 19h45, 22h05 (G). Opération Swordfish (1) v.f. 13h, 15h30, 19h45, 22h05 (13 ans). Évolution (1) v.f. 13h10, 16h, 19h, 21h30 (G).

LIDO (837-0234). Nuit de noces (5) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). Shrek (3) v.f. 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Chevalier (5) 12h40, 18h40, 21h30 (G). **Évolution (1)** v.f. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). **Animal (6)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Le retour de la momie (5)** 12h45, 15h30 (G). **Le pacte des loups (1)** 15h30, 18h35, 21h30 (13 ans). **Opération Swordfish (1)** v.f. 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Moulin Rouge (3)** v.f. 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). **Pearl Harbor (5)** v.f. 12h45, 16h10, 20h10 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9\$, 13 à 20 ans: 6,50\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Ven. sam. dim. (jour): 6,50\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Lun. mar. mer. 6,50\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Jeu. jeudi: 4,50\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3,50\$.

STARCITÉ (874-0255). Evolution (1) v.o.a. 13h40, 16h45, 19h25, 22h15 (G). Swordfish (1) v.o.a. 13h30, 16h25, 19h25, 21h50 (13 ans). Knight's Tale (5) v.o.a. 13h, 21h45 (G). Le pacte des loups (1) 12h20, 13h20, 15h45, 16h30, 19h, 19h40, 22h10, 22h40 (13 ans). The Animal (6) v.o.a. 12h15, 14h25, 16h40, 19h35, 21h45 (G). Animal (6) v.f. 12h20, 14h30, 16h45, 19h45, 22h (G). Le pire qu'il pourrait arriver (5) 12h50, 15h40, 19h25, 21h55 (G). What's The Worst That Could Happen? (5) v.o.a. 13h, 16h10, 19h35, 22h10 (G). Moulin Rouge (3) v.f. 12h45, 14h, 16h15, 17h, 19h20, 19h50, 22h15, 22h45 (G). Pearl Harbor (5) v.f. 12h15, 14h, 15h, 16h, 18h15, 19h, 20h, 22h (G). Pearl Harbor (5) v.o.a. 13h, 17h, 21h (G). Shrek (3) v.f. 12h15, 13h45, 14h30, 16h40, 17h, 19h15, 19h25, 21h25, 21h50 (G). Les yeux d'un ange (4) 19h15 (13 ans). Le placard (4) 13h10, 16h20, 19h30, 21h40 (G). Espions en herbe (4) 13h, 15h30 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465). Pearl Harbor (5) v.f. Ven. 20h. Sam. 13h30, 20h. Dim. 13h30, 19h30. Lun. à jeu. 19h30 (G). Chevalier (5) Ven. 20h15. Sam. 13h35, 20h15. Dim. 13h35, 19h45. Lun. à jeu. 19h45 (G). Tarifs: 7,25\$, 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25\$, 12 ans et moins: 3,50\$. Matinées et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

CINÉPARC SAINT-NICOLAS, 440, rue Claude-Jutra. Tél.: 831-0778. Écran 1: Nuit de noces et Cartel (13 ans). Écran 2: Opération Swordfish et Les yeux d'un ange (13 ans). Tarifs: adultes 8,50\$, 13 ans et moins: 2\$, âge d'or: 5\$. Mardis et mercredis: 5\$.

THÉÂTRE

SOIRÉE PORTUGAISE. Première partie: «Les poèmes de Pessoa», coup de coeur poésie, animé par Robert Jasmin. Deuxième partie: «Un inquiet visiteur», comédie dramatique en un acte de Ram Brandau, avec la troupe Le théâtre du libre jeu. Ven. et sam. à 20h au Café des Arts, 870, av. Salaberry. Entrée: 10\$ (étudiants: 8\$). Rés. 694-1499.

LAVABO. Comédie de Simone Chartrand. Mise en scène de Marie-Ève Bourret. Par la Troupe du Verso. Ven. et sam. à 19h30 au centre d'art La Chapelle, 620, av. Plante, Vanier. Rés. 686-5032.

QUELQUES LIVRES EN TROP, comédie de Pierre-Yves Lemieux. Mise en scène de Jacques Lessard. Avec Carol Cassistat, Pierre-François Legendre, Ginette Guay, Maryelle Kirouac. Mar. au sam. 20h30. Théâtre La Fenière, 1500, rue de la Fenière, L'Ancienne-Lorette. Billets: mar. à ven. 24\$, sam. 27\$. souper-théâtre: mar. à ven. 50,50\$, sam. 55,50\$. Rés. 872-1424. Jusqu'au 7 juillet.

RENÉE ZELLWEGER
COLIN FIRTH
HUGH GRANT
Le journal de
BRIDGET JONES
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

«SOMPTUEUX!»
— Krista Thomas, LOS ANGELES TIMES
UMA THURMAN
JEREMY NORTHAM
NICK NOLTE
KATE BECKINSALE
JAMES FOX
ET ANJELICA HUSTON

LA COUPE D'OR
UN FILM RÉALISÉ PAR JAMES IVORY
VERSION FRANÇAISE DE
«THE GOLDEN BOWL»
À L'AFFICHE EN EXCLUSIVITÉ! LE CLAP

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

NUIT DE LA POÉSIE. Au Vieux bureau de poste de Saint-Romuald, 2172, chemin du Fleuve. Entrée: 15\$. Rés.: 839-1018.

LINDA RACINE: «Influences». À 20h à la Maison de la chanson. Entrée: 22\$ (étudiants: 17\$). Rés. 692-2631.

GENEVIÈVE PARIS ET SYLVIE TREMBLAY. À 20h. Aux oiseaux de passage, 499, 4e Avenue. Entrée: 25\$. Rés. 524-0555.

ELVIS STORY, créé et mis en scène par Mouffe. Avec Martin Fontaine. Jeu. au dim. 20h30. Au Capitole. Rés.: 694-4444 ou 1 800 261-9903. Jusqu'au 7 octobre.

SINÉCURE URBAINE 2001. Épisode 5: «Autel Poésie in. À 20h30, sur le parvis de l'église Saint-Roch. En cas de pluie: au Tam-Tam café, 421, rue Langelier. Une scène libre suivra les prestations des poètes invités. Gratuit.

CE SOIR ON ZOOM, événement présenté par les étudiants du centre de formation en télévision et cinéma, Cinécours. Président d'honneur: Philippe Falardeau. Spectacle comprenant des courts métrages réalisés, filmés et joués par des étudiants, et des prestations sur scène par des comédiens. Ven. et sam. à la salle Les grands départs, 80, rue Giroux, Loretteville. Billets: 8\$, en vente au 847-0009.

QUARTETTE LYNE TREMBLAY. À 21h30. Bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

MUSIQUE

GRUPE VOCAL VIBRATIONS. Ven. et sam. à 20h30 à la salle Dina-Bélanger, 2047, chemin Saint-Louis. Billets en vente sur Billetech ou au 628-7658 ou 845-9184.

TOUS LES JOURS

Une Aventure Extra-terrestre
11h • 14h • 16h • 19h • 21h
Michael Jordan au Max
10h • 20h • 22h
Dauphins 12h • 18h
Everest 13h • 15h
Sur la piste des éléphants d'Afrique 17h

IMAX 627-4688
ou Billetech
www.cinemaxquebec.qc.ca

LE CHOEUR DU MONDE. Dirigé par Andrée Têtu, pianiste; Raymond Couture à la direction musicale. Concert annuel ven. et sam. à 20h30 au Cégep de Lévis-Lauzon. Entrée: 15\$. Info: 839-8554.

HARPE ET MUSICOTHÉRAPIE. Concerts de harpe par des harpistes professionnelles et l'ensemble Harpes Muses: ateliers animés par des conférencières en musicothérapie, en psychologie et en orthophonie; exposition de harpes celtiques. Demain et dimanche, dès 10h, au studio 2-53 du Conservatoire de musique, 270, rue Saint-Amable. Entrée libre.

FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET, 5, rue Saint-Antoine, Saint-Irène. Les avant-goûts du festival: «Sacré Landowska», avec l'Ensemble contemporain de Montréal, sous la direction de Véronique Lacroix. Invitée: Catherine Perrin, claveciniste. Au programme: Bach, Demers, Rea, De Falla. Demain à 20h30. Entrée: 25\$. Réservations: 418 452-3535 ou 1-888-336-7438.

«LE FILM DANSE, LE CŒUR CHANTE.»
TIME MAGAZINE
RICHARD CORLISS
«DEUX FOIS BRAVO!»
EBERT & ROEPER
AND THE MOVIES
«ÉBLOUSSANT.
C'est un film pour les amoureux de
cinéma, si jamais il en fut un.»
Michael Wilmington,
CHICAGO TRIBUNE
«STUPEFIANT.
Une réussite artistique monumentale.»
Paul Clinton, CNN
«PALPITANT!»
«Une romance de la trempe de Titanic.»
Dennis Lim,
THE VILLAGE VOICE
«★★★★★
Un spectacle pop audacieux.»
Andrew Johnston,
US WEEKLY
NICOLE KIDMAN • EWAN MCGREGOR
MOULIN ROUGE!
www.clubmoulinrouge.com
CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST ✓
CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT ✓
FAMOUS PLAYERS STE-FOY ✓
LES PROMENADES DE LÉVIS
GALERIES DE LA CAPITALE ✓
CINÉMA LIDO ✓
SON DIGITAL
VERSION FRANÇAISE
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉPLEX ODÉON STE-FOY ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
À L'AFFICHE!

CINÉ-PARC DE LA COLLINE
ROUTE 20 (SORTIE 311) 831-0778
OUVERT TOUS LES SOIRS
CINÉPLEX ODEON
CINÉPLEX ODEON STE-FOY
1200, boul. Duplessis, Ste-Foy 871-1550
sur toutes représentations avant 18h00
MATINÉES À 7,50\$
sam. dim. jours fériés
MATINÉES À 9,50\$
PLACE CHAREST
Du Pont Et Boulevard Charest
529-9745
MATINÉES À 5,00\$
sam. dim. jours fériés
MATINÉES À 5,00\$
CINÉPLEX ODEON BEAUPORT
Génèveau, au coin de La Seigneuriale
(418) 661-9494
MATINÉES À 6,75\$
sam. dim. jours fériés
MATINÉES À 7,75\$
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

NO 4109

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

9 LETTRES — DES OUTILS

aplanir	ébranchoir	hache	outil	sécateur
	écope	herse		serpe
batte	équerre	hie	peigne	
bécane	établi	houe	pelle	tarière
bêche	étau		picot	tracéret
bédane		lame	pioche	traçoir
boutoir	fauchet	lime	plane	trépan
broche	faux		prix	trident
burin	fléau	maillet		
	foret	massette	rabot	utile
canif		mèche	râteau	
céraunie	gâche	merlin	riffard	valet
	gorget		rognoir	

Solution du problème précédent: carafe

F	E	S	E	A	E	E	B	T	P	L	A	N	E	I
A	I	H	H	M	T	P	R	I	N	U	A	T	E	L
U	R	N	C	T	E	B	O	R	U	E	C	M	I	B
X	I	L	A	A	E	C	C	Q	A	D	M	E	A	
P	F	B	G	C	H	E	H	U	E	E	E	I	E	T
R	L	L	H	E	R	S	E	E	R	U	G	T	R	E
I	A	E	E	A	T	R	P	I	C	O	T	E	A	T
X	R	B	U	A	R	O	O	E	R	H	P	R	T	R
R	D	N	O	E	U	H	M	G	R	A	U	O	E	A
P	I	N	E	T	C	A	E	E	N	E	T	F	H	C
E	E	N	I	N	I	T	V	N	T	O	I	N	C	E
I	P	L	A	L	A	T	R	A	C	O	I	R	U	R
G	E	R	L	L	R	C	C	D	L	R	E	R	A	E
N	B	E	E	E	P	E	E	E	U	E	I	H	F	T
E	T	T	E	S	S	A	M	B	O	U	T	O	I	R

NO 1270

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

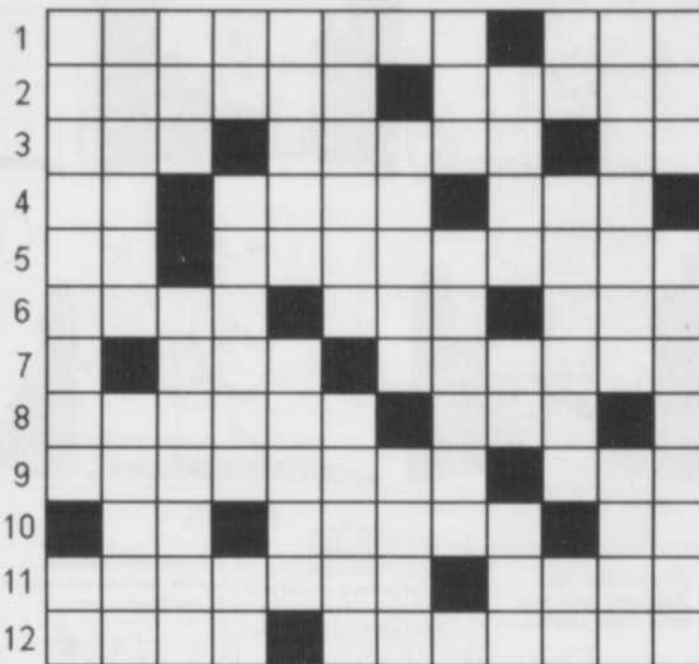
HORIZONTALEMENT

- Cellule à plusieurs noyaux (biol.) - Éther.
- Avare - Pisse.
- Ceinture - Vif - Germanium.
- Soldat - Pron. pers. - Père de Sem.
- Ruisseau - Pavillon au sommet d'un édifice d'où l'on peut voir au loin.
- Fl. du Kazakhstan - Ensemble dialectes romans - Condiment.
- Hors de combat - Repli du tissu sur l'envers d'un vêtement.
- Opaque - Dép. de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur.
- Propre au milieu dans lequel on vit (f.) - Lettre grecque.
- Béryllium - Il s'enfuit du Labyrinthe - Indium.
- Pinçai - Une poudre.
- Cavité intercellulaire des végétaux - Nuisible.

VERTICALEMENT

- Avança - Américium.
- Lèvre inférieure des insectes - Un poisson.
- Petite pomme - Donnera une forme convexe à.
- Note - Étonné - Conjonction.
- Coffre où l'on enferme les objets que l'on emporte en voyage - Marque caractéristique.
- Un «drame» - Aux enchères (à l').
- Punir - Tache permanente de la cornée.
- Trompa - Hisser.
- Restitue - Sodium - Lettre grecque.
- Paresseux - Une mouche - Carte.
- Introduire par la bouche dans l'estomac - Au billard, c'est un dédic.
- Brame - Distinction.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



SOLUTION DU PROBLEME 1269

1	A	B	A	N	D	O	N	A	R	C	S			
2	C	E	D	A	I	O	I	S	E	A	U			
3	C	R	O	H	A	L	I	N	A	L	E			
4	R	I	R	A	A	S	T	U	C	E	S			
5	E	B	E	N	A	C	E	E	S	P				
6	D	E	G	I	T	R	E	M	I	E				
7	I	R	I	A	N	T	I	R	O	N	S			
8	T	I	A	N	T	E	E	R	E					
9	E	N	P	I	U	S	T	E	R					
10	A	B	R	O	G	E	R	A	X	I				
11	C	R	E	U	S	E	R	R	E	I	N			
12	R	A	S	E	E	S	T	A	L	L	E			

LE VENDREDI 8 JUIN 2001

HOROSCOPE

Bélier : du 21 mars au 20 avril

Au travail, les circonstances favorisent certaines initiatives comme une demande d'augmentation de salaire puisque vous vous êtes particulièrement distingué dans vos tâches. D'ailleurs, vous avez beaucoup d'idées nouvelles à soumettre, ce qui améliorera votre productivité. En amour, une personne vous lance des messages que vous ne semblez pas voir.

Taureau : du 21 avril au 20 mai

Vous aimez vous recueillir dans un endroit isolé afin d'établir des plans d'action pour améliorer vos méthodes de travail. Vous êtes dans une période de remise en question. Vous traversez toute une gamme d'émotions : de la certitude au doute le plus absolu dans vos relations sentimentales. En attendant, vous vous sentirez particulièrement bien chez vous, prenez le

temps de réaliser vos travaux domestiques.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin

Tout effort intellectuel s'avère pénible et laborieux. Vos pensées sont des plus pessimistes et taciturnes. Moment favorable pour un rapprochement amoureux ou une sortie avec des enfants. Cela devrait raffermir vos liens. Vous aurez une soif inlassable de tout ce qui provient de l'étranger. Méfiez-vous des offres alléchantes de la part des beaux parleurs.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet

Sachez profiter de l'existence sans perdre de vue qu'il y a un lendemain. Au travail, vous trouverez le temps long, peu de chose ira à votre goût. Vous éprouverez de la difficulté à digérer les aliments gras que vous aurez ingurgités en trop grande quantité. Contrairement à l'habitude, votre demeure sera la scène d'événements des plus inusités, vous risquez d'être la victime de querelles injustifiées.

Lion : du 23 juillet au 23 août

Vous pourriez être sélectionné pour faire partie d'une équipe de travail remarquable, votre habileté et votre talent seront mis à

contribution. L'insubordination des jeunes vous rendra irritable, ne vous mettez surtout pas en boule, puisque vous allez regretter les gestes et les paroles utilisés. Votre destinée pourrait vous apprendre à contrôler vos émotions en cette journée par des événements inhabituels.

Vierge : du 24 août au 22 septembre

Vous sentirez s'éveiller en vous des désirs passionnels pour les gens du sexe opposé. Faites des démarches si vous cherchez un emploi ou un changement de poste. Ne vous risquez pas à conduire votre voiture à toute vitesse puisque des problèmes de mécanique sont à prévoir. La spontanéité jouera le premier rôle dans votre comportement cette journée.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre

L'assurance que vous manifestez dans vos discours cajoleurs pourrait s'effriter lors d'une rencontre prochaine. Vous êtes particulièrement sensible aux critiques même si celles-ci sont émises dans un but positif. Vous devrez faire preuve de discrétion sur votre situation financière. La famille et le foyer seront à la base de votre existence alors que les sentiments seront très importants.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre

Vous serez en mesure d'assimiler très rapidement les notions qui vous seront soumises. Faites un effort afin de ne porter aucun jugement irréfléchi envers les gens que vous côtoyez au travail. L'amour sera l'une de ses principales préoccupations aujourd'hui. Par contre, vous devrez surveiller les jaloux qui ne cherchent qu'à vous nuire en racontant des faussetés à votre sujet.

Sagittaire : du 23 novembre au 21 décembre

En ce qui concerne la santé, il y a des risques de blessures musculaires. Sur le plan monétaire, votre bonne gestion budgétaire vous permettra de faire des économies. Vous aurez un raisonnement excellent mais un peu superficiel sans jamais vraiment approfondir les faits. Vous trouverez une solution à tout si vous prenez votre temps pour ne laisser échapper aucun détail important.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier

Sur le plan social, vous serez très expansif.

Votre compagnie sera très recherchée. Vous vivrez des moments tendres et harmonieux avec la personne qui vous aime. En ce qui concerne vos problèmes financiers, ils devraient bientôt se régler, ce qui vous permettra d'être plus à l'aise. Les exercices physiques ne sont pas réservés qu'aux autres.

Verseau : du 21 janvier au 19 février

Les influences négatives des astres planétaires vous pousseront à adopter une attitude pessimiste face à votre réalité quotidienne. Votre ténacité et votre persévérance vous appuieront dans toutes les démarches que vous entreprendrez pour rompre avec certaines mauvaises habitudes ou pour corriger certains défauts que vous avez.

Poissons : du 20 février au 20 mars

En amour, ne tardez pas trop à faire les premiers pas auprès d'une personne que vous admirez secrètement. Le temps est venu. Rendez-vous utile, cela fera oublier une certaine déception. Essayez de ne pas éparpiller votre énergie. Pensez à vous reposer le plus possible. Demeurez juste et honnête car si on vous prend en faute, vous le paierez cher.

3 lignes, 3 jours
174\$/par jour
(sur article de 100 \$ et moins)

844-4444

www.lescliks.com

Vendez votre auto, moto,
bateau ou tout ce qui roule

pour seulement
844\$*

* 2 lignes, 4 jours, offre valide jusqu'à la fin juin. À partir du samedi 2 juin.

Pour vendre
Par téléphone
844 4444

Rive-Sud et Côte de Beaupré
686-3311
sans frais 1 866 686-3311
du lundi au vendredi
de 8h00 à 17h30

Par télécopieur
686-3322

Par courrier
Le Soleil
925, chemin Saint-Louis
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

Sur place
Du lundi au jeudi
8h30 à 17h
Vendredi 8h30 à 16h30

Sur internet
www.lescliks.com

Annnonce incomplète?
DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE,
venez lire attentivement votre annonce.
En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus
tôt possible, car notre responsabilité est
limitée à la première apparition. Nous ne
sommes responsables ni d'aucun montant
facturé, pour la période promise.

Délais requis
de parution
Annonces classées
ordinaires :

avant 17 h 30 du lundi au jeudi, avant 13 h
le vendredi, pour publication du samedi.

Annonces classées
grands formats :

avant 10 h du lundi au vendredi, avant 13 h
le samedi. Ajouter une journée de plus à
chaque annonce en supplément.

Corrections, annulations :

une semaine avant la date de publication.



098-349

IMMEUBLES

Visites libres 098

À VENDRE MAISONS SEULES

- Ancienne-Lorette 100
Beauport 101
Cap-Rouge/St-Augustin 102
Centre-ville 103
Charlesbourg 104
Condominiums à vendre 105
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans 106
Dubouche/Les Saules 107
Lebourgneuf/Le Mesnil/
Charlesbourg-Ouest 108
Limoulin 109
Loretteville/Neuchâtel 110
Montcalm 111
Rive-Sud 112
St-Émile/Lac-St-Charles/
Stoneham/Lac-Beauport 113
Saint-Jean-Baptiste 114
Saint-Sauveur 115
Sainte-Foy 116
Sillery 118
Val-Bélair 119
Vanier 120
Vieux-Port/Champlain 121
Vieux-Québec/Haute-ville 122
Banlieue et autres secteurs 123
RECHERCHE/ÉCHANGE 138
Reprises de finance 140
À VENDRE MAISONS À REVENUS

- Ancienne-Lorette 150
Beauport 151
Cap-Rouge/St-Augustin 152
Centre-ville 153
Charlesbourg 154
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans 156
Dubouche/Les Saules 157
Lebourgneuf/Le Mesnil/
Charlesbourg-Ouest 158
Limoulin 159
Loretteville/Neuchâtel 160
Montcalm 161
Rive-Sud 162
St-Émile/Lac-St-Charles/
Stoneham/Lac-Beauport 163
Saint-Jean-Baptiste 164
Saint-Sauveur 165
Sainte-Foy 166
Sillery 168
Val-Bélair 169
Vanier 170
Vieux-Port/Champlain 171
Vieux-Québec/Haute-ville 172
Banlieue et autres secteurs 173
Résidences personnes retraitées 185
RECHERCHE/ÉCHANGE 188
Reprises de finance 189

- AUTRES PROPRIÉTÉS
Chalets-condos/villégiature 200
Fermes 202
Maisons de campagne 204
Maisons mobiles et usinées 206
Terrains 208
Terres 210
Villégiature hors Québec 212
RECHERCHE/ÉCHANGE 214

- PROPRIÉTÉS COMMERCIALES
ET INDUSTRIELLES
Bureaux 230
Bureaux à frais partagés 232
Commerces 234
Entrepôts 236
Locaux 238
Propriétés commerciales 240
RECHERCHE/ÉCHANGE 242
Services immobiliers 245

- À LOUER LOGEMENTS
Ancienne-Lorette 250
Beauport 251
Cap-Rouge/St-Augustin 252
Centre-ville 253
Charlesbourg 254

- Condominiums à louer 255
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans 256
Dubouche/Les Saules 257
Lebourgneuf/Le Mesnil/
Charlesbourg-Ouest 258
Limoulin 259
Loretteville/Neuchâtel 260
Montcalm 261
Rive-Sud 262
St-Émile/Lac-St-Charles/
Stoneham/Lac-Beauport 263
Saint-Jean-Baptiste 264
Saint-Sauveur 265
Sainte-Foy 266
Sillery 268
Val-Bélair 269
Vanier 270
Vieux-Port/Champlain 271
Vieux-Québec/Haute-ville 272
Banlieue et autres secteurs 273
Maisons à louer 282
Résidences personnes retraitées 285
À partager: maison ou logement 287
RECHERCHE 288

- À LOUER CHAMBRES
Ancienne-Lorette 300
Beauport 301
Cap-Rouge/St-Augustin 302
Centre-ville 303
Charlesbourg 304
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans 306
Dubouche/Les Saules 307
Lebourgneuf/Le Mesnil/
Charlesbourg-Ouest 308
Limoulin 309
Loretteville/Neuchâtel 310
Montcalm 311
Rive-Sud 312
St-Émile/Lac-St-Charles/
Stoneham/Lac-Beauport 313
Saint-Jean-Baptiste 314
Saint-Sauveur 315
Sainte-Foy 316
Sillery 318
Val-Bélair 319
Vanier 320
Vieux-Port/Champlain 321
Vieux-Québec/Haute-ville 322
Banlieue et autres secteurs 323
Résidences personnes retraitées 335
Chambres et pensions 336
RECHERCHE 338

- Ameublement/appareils ménagers 399
Animaux 400
Antiquités 403
Appareils orthopédiques 404
Artisanat 407
Assurances 409
Bois de chauffage 410
Cabans 411
Cellulaires 412
Coin du bébé 413
Cours/perfectionnement 415
Covoiturage 416
Croissance personnelle 417
Déménagement/transport 418
Échanges téléphoniques 419
et autres 419

- Équipement de bureau,
commerce et restaurant 420
Entreposage divers 421
Foyers/poêles à bois 422
Généralistes 423
Machines à coudre 425
Marchandises diverses 427
Marchandises en gros 428
Marchés aux puces 429
Mariages/réceptions 430
Messages - thérapeutes 431
Messages - autres 432
Médecines alternatives 433
Escortes 435
Noël 436
Ordinateurs/Internet 440
Outillage 442
Piscines et accessoires 443
Photographie 444
Remboursement 445
Santé-Esthétique 446
Services spécialisés 447
Souffleurs-tondeuses 448
Systèmes de son/
télévision 449
Tableaux-encadrements 450
Tapis-carrelages 452
Traiteurs 453
Transport demandé 454
Ventes de garage 456
Vêtements 457
Vidéos 458
RECHERCHE/ÉCHANGE 459

490-499
FINANCE
Argent à prêter 491
Occasions d'affaires 493
Prêts hypothécaires 495
RECHERCHE 497

500-599
VÉHICULES
Autos sport et anciennes 503
Autos à vendre 505
Autos à louer 558
4 x 4 559
Avions 560
Camionnettes et minivans 561
Camions à vendre 562
Camions à louer 563
Équipement de ferme 564
Garages à vendre 565
Garages/stationnement
à louer/entreposage 566
Machinerie 567
Pièces/accessoires/
remorques 568
Réparations/entretien/
dépannage 569
RECHERCHE/ÉCHANGE 570

580-592
VÉHICULES
RÉCRÉATIFS
Motoneiges 580
Motocyclettes 583
Roulottes/berlines-roulottes/
motorisées 587
Véhicules tout-terrain 589
Yachts et bateaux 590
RECHERCHE/ÉCHANGE 592

600-629
AVIS
Activités diverses 603
Agences de rencontre 607
Avis de naissance 611
Avis divers et légaux 615
Bénévolat 616
Billets 617
Carnet mondain 618
Clubs sociaux 619
Encans/Ventes 621
Messages personnels 623
Perdu/trouvé 625
Escotisme 626
Souhaits 627

600-629
AVIS
Activités diverses 603
Agences de rencontre 607
Avis de naissance 611
Avis divers et légaux 615
Bénévolat 616
Billets 617
Carnet mondain 618
Clubs sociaux 619
Encans/Ventes 621
Messages personnels 623
Perdu/trouvé 625
Escotisme 626
Souhaits 627

370-388
AMÉLIORATION
ET ENTRETIEN
DES PROPRIÉTÉS
Aménagement terrain 370
Chauffage/climatisation/
ventilation 372
Décoration intérieure 374
Déménagement 376
Entrepreneurs 377
Entretien/réparation 378
Extermination 380
Matériaux 382
Stores-fenêtres 384
Systèmes d'alarme 386
Traitement d'eau 388

390-459
MARCHANDISES
ET SERVICES
Accessoires de parterre 395
Alimentation/aliments naturels 397

460-479
LOISIRS
Articles de sport/
conditionnement physique 461
Bicyclettes 463
Camping 465
Chasse/pêche 467
Collectionneur 468
Jeu/poets 472
Livres/albums/monnaie 474
Musique 475
Planches à voile 476
Vacances-voyages 477
RECHERCHE 479

480-489
EMPLOIS
Offres d'emploi 481
Placement étudiant 483
Service à l'emploi 485
Services domestiques
et garderie 486
Service d'aide aux aînés 487
Tenue de livres,
comptabilité 488
Emploi/recherche 489

Les nouveautés
Appelez-nous vite!
844-4444

Pour 2\$ seulement
toute nouvelle
inscription sera incluse
dans cette section la
première journée de sa
publication.

Les nouvelles annonces du jour

Immobilier

A CHARLESBOURG, logement 4 1/2
balcon, parking intercom, 475\$ tout
compris, 1er juillet, 627-9745.

MAISON DE CAMPAGNE - À LOUER
GRANDE maison et bâtiments et ter-
rain, Bellechasse, 350\$/mois, 570-4217

NOUVEAU: À louer dans quartier St
Jean-Baptiste, Superbe 4 1/2, spacieux,
lumineux, vue dégagée. État neuf. Bon
prix, foyers, 5 électroménagers. Ni
chauffé - ni éclairé. Libre 6105, 661-3602

Emplois

BOUTIQUE Cynthia aux Galeries de La
Capitale, spécialisée dans la vente de
bas pour dames recherche conseillère
d'expérience, 25 heures sem, 627-2076

Véhicules

FORD TAURUS LX 2000, 38 000km,
bleu, équipement complet, 17995\$
Garage Michel Noël 837-2244

LES ANNONCES CLASSÉES DU SOLEIL
Appelez-nous vite!
3 lignes, 3 jours
174\$/par jour
(sur article de 100 \$ et moins)
LES ANNONCES CLASSÉES DU SOLEIL
844-4444

LES ANNONCES CLASSÉES

844-4444

www.lescliks.com

100-140
À VENDRE
MAISONS SEULES

101
Beauport

PRES fleuve et piste cyclable, nou-
veau produit impeccable, garage, 3
chambres à l'étage, bois franc, toute
rénovée, direct propriétaire 821-9305

102
Cap-Rouge / St-Augustin

ST-AUGUSTIN, cottage neuf 26x26, bois
franc, ++ extras, 125 000\$. À qui le
chance! Gignac Construction 652-1122

SUPERBE maison 37 x 48, tout rénovée,
vue sur fleuve, écoles 500 mètres,
4640, St-Félix, Cap-Rouge, 659-3292.

VUE SUR FLEUVÉ
Cap-Rouge, Pamphile Lemay, spa-
cieuse, moderne, grande fenestration,
impeccable, complètement rénovée,
seulement 299 000\$, 575-9901

103
Centre-ville

A RÉNOVER, grande maison, grand ter-
rain clôturé, parking, 45 000\$, 523-1471

104
Charlesbourg

A 6280 Doucet, bungalow 27x42, pierre
brique, abri, 2 salles bains, 3 chambres
+ 1 au sous-sol, 119 500\$, 622-8293

COTTAGE anglais, 26x26, construction
neuve, bois franc, céramique, autres
extras, terrain 73x120, 130 500\$ taxes
incluses, au 2509 Du Marigot, 561-9878

MAISON 4 côtés brique, cuisine mo-
derna, 4 chambres, 2 salles bains, sur
perle sous-sol fini, piscine creusée, en-
trée et terrasse en interbloc, 626-2701

105
Condominiums à vendre

À MÉRCL, 1385 p.c., 3 chambres, côté
fleuve, accès jardin, 2 station-
nements int., 229 000\$, libre rapide-
ment. David Gagnon, RE/MAX Car-
refour Duplessis, D.G. courtier imm.,
657-8004 www.ToToTo.com

A 2 pas Parc St-Roch et Enap, mai-
son ville 1240 p.c., 2 étages, entrée
privée, patio sur jardin int., parking
int., possible, garantie ACQ.
Egan courtier immobilier 683-4403

A VILLA du Plateau, Ste-Foy, 3 1/2,
bois franc, garage int., électromé-
nagers, 1er juil., 92 000\$, 682-5797.

A STE-FOY, 2 chambres, secteur Du
Vallon coin Quatre-Bourgeois / Noël
Carter, Guy, (851-3636) ou (573-6161)

A DE VINCL, STE-FOY, 2 condos neufs
2 chambres, 2 salles bains, 7e et 8e
étage, possibilité bois franc, 652-9112

CHARLESBOURG, grand 4 1/2 dans 8
unités, planches béton, sécurité, porte-
patio, balcon. 573-1742, 628-4744

CONDO, Riv. du Loup, ascenseurs, ga-
rage int., 2 chambres, 1 (418) 963-4360

EXCEPTIONNEL
STE-FOY, 1387 p.c., décor soigné
125 000\$, 3 chambres, 450-676-4182

4 1/2 AU MONCTON, face aux Plaines, à
vois stationnement, 681-4658

JARDINS MÉRCL, vue sur le fleuve,
appartement luxueux, grande fe-
nestration, verrière, 2 chambres à
coucher, 1210 p.c.

Réseau Immobilier Unique, J.G.
Dessault courtier agréé, 872-2945

JARDINS MÉRCI 3 1/2 du proprio,
682-0886

MONTCALM
- 1131 DES ERABLES, près des Plaines
et Cartier, murs de brique et pierre, 2
chambres, 2 foyers, terrasse, station-
nements, exceptionnel, 169 000\$

- 123 CRÉMAZIE, tout près de Cartier,
1er étage, rénové, 2 chambres, murs
brique, planchers bois, station-
nement, 96 500\$.

- 1155 TURNBULL, Le St-Amable,
penthouse, foyers, 2 balcons, 2 station-
nements, 2000 p.c., 259 000\$.

- VIEUX-QUÉBEC, 7 St-Angèle, 600
p.c., murs pierre, foyers, rénové avec
câblé, 1 chambre, 26 500\$.

HENRI RINFRET 653-0488

Royal LePage Inter-Québec courtier
immobilier agréé

MONTCALM, des Franciscains, 2e, +
1000'ca, 2 chambres bois franc salle
bains rénovée juil 75 000\$, 658-4847

QUARTIER de l'Académie, 1 cham-
bre, 850 p.c., 89 000\$, 687-5401

QUÉBEC, Le Belvédère, 3 1/2 pièces,
49 900\$

LORETTEVILLE, vue ville, terrasse,
piscine, 2 chambres, 62 500\$

CHARLESBOURG, aires ouvertes,
2 chambres, moderne, 62 500\$

Ghislaine B. Talbot Re/MAX Fortin
Delage courtier 653-5353

ST-SACRÉMENT, Gérard Morisset, con-
do rénové, 3 chambres, 2 salles bains,
boiseries acajou, garage int., 527-6659

100-140
À VENDRE MAISONS SEULES

105
Condominiums à vendre

ST-SACREMENT, à palliers, 3 chambres, très bien situé, beaucoup d'inclus, du proprio, 97 000\$, 687-2872, 643-2997

STE-FOY, libre imm., condo tout béton, 3 chambres, foyer salon, grande salle de bains, douche, 2 stationnements, Jacques Dugal 653-5353, RE/MAX Fortin Delage courtier immobilier.

VIEUX-PORT, UN DES PLUS BEAUX CONDOS DU SECTEUR! 1,599\$ c.a., luxeux, bois franc, granite, 2 foyers, terrasse, garage, 189 500 \$. Produit rare! Margot S. Fortier courtier immobilier résident 692-3931

VIEUX-PORT, NOUVEAU PLACE DU MARCHÉ, BEAU 3 1/2, DERNIER ÉTAGE, VUE MARINA, MARCHÉ, STATIONNEMENT, 71 500 \$, Margot S. Fortier, courtier immobilier 692-3931.

VIEUX-PORT superbe condo 5 1/2, 1 000 p.c., mur briques, cheminée, stationnement, terrasse, 125 000\$. 694-0616 www.directproprio.com 4130

109
Limoulu

GRANDE maison 1 1/2 étages 5 chambres, tout briques, sous-sol fini, toiture refaite, fenêtres PVC, 82 500\$, 877-6197

110
Loretteville / Neufchâtel

A Loretteville ou Québec, isolé, jumelé, neuve, maison modèle à visiter! Guy (651-36.36) ou (573-61.61)

111
Montcaim

A VENDRE, condo, 1 chambre, terrasse, ensoleillé, stationnement int., vue sur les Plaines, 527-9700.

112
Rive-Sud

A 832-6123, 653-0955
* ST-NICOLAS, 5 min. Ste-Foy, jumelés 2 ans, 2 ou 3 chambres, 3 étages, lattes bois franc, voisinage tranquille, 91 400 \$.

A 832-6123, 653-0955
* ST-NICOLAS, 5 min. Ste-Foy, maison seule 4 chambres, ensoleillée, 2 douches, planchers bois franc, cabanon, impeccable, 96 400 \$.

À STE-AGATHE de Lotbinière, maison centenaire rénovée, très propre, planchers de bois, grandes pièces, 5 chambres terrain 29000pc., 599-2694

A ST-NICOLAS, superbe victorieuse neuve, du proprio, finie selon vos goûts, pour juillet, secteur recherché, terrain bois: 840-1339

A VOIR, St-Lambert, 15 min. ponts, split 26x42, terrain 80x160, hais, secteur paisible, cour sud-ouest, équipement inclus, peu d'entretien, 889-9997

À STE-MARGUERITE, unifamille 1987, à 10 km de la 73, 5 chambres, sous-sol fini, garage, terrain 100x125 130 000\$ Soins (418) 935-7084

A ST-APPOLINAIRE 31 Terry Fox, maison plain pied, 18 ans, garage, piscine creusée, 2 chambres, 881-3784

A ST-ROMUALD, bungalow neuf 3 chambres, 95 500 \$ taxes incluses, près de tout, 836-4495, 831-0736.

À St-Nicolas, près des ponts, juillet, jumelé 2 côtés ou séparés, 831-2080

À LEVÉS, construction 1945, 2 étages, cabanon, piscine, 62 000\$, 833-5762

AU BORD DU FLEUVE, à Lévis, grand terrain partiellement boisé, plage, Style californien, 2000 pi de planches, 15 min. Pl. Laurier, 197 500\$. 653-6090

LEVÉS, ancestrale 3 chambres + bouddoir, toit cathédrale, poêle bois, patio, cour intime, 62 900 \$, 837-8989

ST-JEAN, moderne, 10 pièces, briques, garage, mezzanine, école, 834-2761

ST-ROMUALD, secteur Sévigny, maison 26' x 40', neuve, + 4 1/2', à louer planchers bois et céramique, armoires fines bois, terrain gazonné avant, 839-6038

URGENT DE VENDRE à 15 min. des ponts, site magnifique, grand cottage 2 ans, bien décoré, vastes pièces, terrain + 20 000 pi.ca. sans voisin arrière, accès au lac, secteur de villégiature, seulement 99 900\$. Nathalie Côté 832-1001 Re/Max Avantages inc. courtier immobilier ind.

113
St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac-Beauport

LAC BEAUPORT, maison en rangée, 75, Fougères, 3 chambres à l'étage, planchers bois franc, sous-sol fini, 841-3133

116
Sainte-Foy

A STE-FOY, isolé, jumelé, neuve, ensoleillé, maison-modèle à visiter! Guy: (681-36.36) ou (573-61.61)

BORDURE LAC ST-AUGUSTIN NORD Cottage rénové, planchers chêne, très éclairé, + atelier 21x17, terrain aménagé, endroit paisible, 877-6937.

MAISON meublée à 4 chambres bois franc, céramique, interblocs, 648-9292

VUE PANORAMIQUE SUR LE FLEUVE! Site exceptionnel, plan d'architecte, intérieur raffiné, 4 chambres. Limites de Sillery, 429 000\$. RÉALISEZ VOTRE RÊVE! 657-5214

123
Banlieue et autres secteurs

À FRAMPTON, maison familiale 2 étages, bois franc, terrain 100x125, piscine, près d'un golf, 479-5514

LAURIER STATION, maison 2 étages, garage double, grand terrain, 835-6742

St-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, près Caisse pop., maison 2 étages, avec grand terrain, 873-4336

150-189
À VENDRE MAISONS À REVENU

151
Beauport

À 172-176 Matte, duplex jumelé, 4x5 1/2 revenu 31 400\$ par année, 7000\$ en bas de l'évaluation, 667-3395

160
Loretteville / Neufchâtel

À Loretteville, 4 logements en rangée 3x4 1/2 et 1x2 1/2, 115 000\$ 875-3295

À LORETTEVILLE du proprio, 4 logements tous loués: 623-2956 Pierre

161
Montcaim

DUPLEX 3 logements, pour proprio, 844, Max de Verchères, 527-9170

162
Rive-Sud

ST-ROMUALD, 6 logements impeccables, état neuf, toujours loués, sans entretien, très bon rendement, prix exceptionnel 235 000\$. 650-5288

165
Saint-Sauveur

5 LOGEMENTS impeccables, 24 000\$ de revenu, bons locataires, face à l'école, prix exceptionnel 112 000\$. 650-5288

166
Sainte-Foy

AU 763 Cavelier, 6 logements: 5x4 1/2 et 1x3 1/2, revenus 33 156\$ (2001-2002), très propre, bon situé, 653-3639

AU 822-1880, TRIPLEX 9 pièces pour le proprio + 2x 3 1/2 loués, 4 parking!

200-214
AUTRES PROPRIÉTÉS

200
Chalets-condos / villégiatures

A LOUER site enchanteur au Lac St-Jean, 2 chambres, cuisines, salon, salle bains, tout équipé, buanderie, chauffage, éclairé, plage privée, sports nautiques pêche, croisières. Yvon Gagnon 71 (450) 979-9237, 418-374-2633

A LOUER, magnifique chalet bois rond, 45 min de Québec. Lac. rivière, 3 chambres, foyer pierre, SPA, grand terrain, tout équipé, de 500 \$ à 700 \$ par semaine, 802-2055

A St-Eugène de l'Islet, à vendre chalet habitable à l'année, chauffage électrique et bois, bain thérapeutique, puits et fosse septique, construction 6 ans, prix réduit, 418-386-0684

À STONEHAM, à vendre chalet 3 c.c. meublé, 2 salles de bains, foyer, terrain boisé; aussi condo 2 et 3 c.c. meublés, à vendre ou à louer, été, mois, 839-3922

A LOUER chalet unique sur lac privé, 4 chambres, pédalo, chaloque, truites. Situé à 4 km du Parc National de la Mauricie, 7005/som, 651-7393

À VENDRE, chalet en bois rond, 2 étages, Lac au brum, sur la ZEC Martin Vallin, 418-673-3633

A LOUER, Lac St-Joseph, manoir, personne seule ou couple, chalets, sems encore disponibles, 687-4181, 874-3506

À ST-ODILON, chalet meublé 12x24, terrain 75x125, situé sur le 1er rang, après 18h, 837-6781 à voir

A LOUER, chalets situés à St-Jean, Ile d'Orléans, semaine, journée, bien équipés, vue fleuve, (418) 829-2520

A LOUER chalet Lac Sergent, tout confort, 2 chambres, accès privé au lac, 570-8384, 875-1249

À STONEHAM, condos à louer pour l'été, Soir: 658-7414

A louer - BEAU BOIS ROND - à louer Juillet 1re et 2e sem. 889-9113

A LAC ALAIN, St-Raymond, 300\$/sem. ou 1000\$/mois, 337-8647, 842-3266

A LAC SEPT-ÎLES, à vendre - à louer, bord de l'eau, 873-4753

A LOUER pour été, chalet, endroit retiré, rivière, Château-Richer, 824-4414

À LOUER Lac 3 Castors, tout inclus, 5 min. du Mont Ste-Anne 826-1391, 529-7545

À LOUER chalets Lac. BP, Rte 365 Nord, Point Rouge, près golf, (418) 329-3206

A louer dans Charlevoix, lac, plage, pédalo, canot, 523-2472 ou 580-0630

A LAC BEAUPORT, louer tout équipé sem./mois ou à vendre, (450)227-9344

A LOUER Lac St-Jean, Métabetchouan, calme, vélo, 400\$/sem., 418-345-3333

À 7 min. Mont Ste-Anne, beau chalet tout équipé, 350\$/sem., 827-5816

A LAC Beauport chalet suisse, foyer tout équipé, jour, sem., 849-0004

AU Lac Tchytogama à 3 h de Québec, Chalet et site vous combleront. Faites offre! 889-9113

BERTHIER, petit chalet, bord de l'eau, tout l'été: 1700\$, 683-4092, 261-4092

CACOUNA, 59 500\$, chalet habitable à l'année, vue directe sur fleuve, entièrement meublé, 6 pièces, garage détaché, grand terrain, site de choix, 111, de la Grève. À voir loin du bruit, André Caron, La Capitale Rive-Sud courtier immobilier agréé 837-3188, 839-0001

CHALET 20x24, Rivière-à-Pierre, 70 min. Québec, 100' plage de sable, magnifique site, paisible, 58 000\$, 514-736-1349 pprefont@netcom.ca

CHALET à louer, à la semaine, Shellac, Nouveau-Brunswick, Plage Parlee Beach, (1806)833-3570.

CHALET ancestral, 3 chambres, grand terrain tout compris, accès fleuve, St-Michel, Bell, 79 000\$ matin 833-2990

CHALET St-Nicolas, entrée Chemin des Cèdres, lac Pierre-Paul, 418-243-3831

CHALET chasse et pêche tout équipé Donat Lac St-Jean 667-1365

CHALET à louer à la sem. à St-François L.O., 450\$/sem. 623-8831

CHALET à vendre au Lac à la Truite St-Méthode, terrain 100x200, 418-335-2451

CHARLEVOIX, chalet à louer, Foyer, lac de pêche privé, endroit paisible, 10 min. Solr 1 (418) 434-2301

LAC La Retenue, habitable année, 3 chambres, garage, 30 500 p.c., 55 000\$ Ghislaine B. Talbot Re/Max Fortin Delage courtier 653-5353

LAC AYLMEYER bord de l'eau, Pour la saison seulement, 3 chambres à coucher, 418-334-1719, 418-449-3034, 418-449-1990

LAC AYLMEYER, entre Beaulac et Disraeli, libre 1er juin à fin sept. 418-449-2762, 418-458-2858.

LAC ST-JEAN, à 2h de Québec, face au lac, chalet à louer, plage sable, 418-548-3881, 418-540-3894.

LAC St-Hubert, Riv.-du-Loup, rénové, 2 chambres, 49 000\$, à voir! Yves 1 (418) 335-7042

LAC ST-JOSEPH, bord du lac, roulotte de parc 39 pi, à vendre, 682-1101

MAGNIFIQUE chalet situé sur les abords du lac Abénaquis à Ste-Aurèle à 30 min. de St-Georges-de-Beauce terrain de 135' de profondeur X 100' du lac, chalet 2 chambres, tout équipé, pédalo et chaloupe, 90 000\$. Stéphane 514-996-3270

MAGNIFIQUE chalet 25x30, Lac-Blanc, Portneuf, 2 étages, sous-sol, foyer habitable à l'année, tout meublé, canot, pédalo, ponton 18 pi, spa, terrain aménagé, 140 000 \$, 667-9803, 563-9498

MONTMAGNY, sem. /mois, chalet-studio, vue fleuve, 325\$/sem., 652-0533

NOTRE-DAME DU PORTAGE, chalet à louer au bord du fleuve, sept., 418-862-4915

RÉGION DE THETFORD MINES, BORD DE L'EAU *Lac du Hut, chalet 4 saisons, à l'état de neuf, terrain 156' sur le lac, 89 500 \$

* LAC AYLMEYER, chalet 4 saisons, construction 1998, terrain de 140 pi. sur le lac, 110 600 \$.

* LAC DE L'EST, résidence 4 saisons, 3 chambres, terrain privé, 119 000 \$.

Gilles Labbé La Capitale Thetford Mines courtier immobilier 418-338-0360

ST-JEAN-L.O., chalet 20x24, frais rénové, 2 chambres, superbe vue, accès piscine, à louer mois ou année 829-3254

202
Formes

ACHETERAIS FERME dans Lotbinière, tél. 670-2979

BELLECHASSE vignoble en expansion. Vignes, fraises, framboises. C'est le terrain idéal pour acheter. 884-2327

STE-ANGÈLE de Méridc, Cité Mata-pédia, ferme à vendre, maison, terre et bâtiments, 116 acres dont 88 boisés, acheteurs sérieux seul, (418)775-5564

204
Maisons de campagne

À ST-RAYMOND, très grande résidence, 6 grandes chambres sur étage, rénovée 1984, terrain 250X85, 337-6184

À VENDRE ou à louer avec option d'achat maison de campagne avec grange Ste-Aurèle en Beauce, 18h, 418-593-5631

À LOUER Lac Trémouctou, disponible 8 au 27 juillet et après 11 août, 524-0234.

GRANDE maison et bâtiments et terrain, Bellechasse, 350\$/mois, 570-4217

PRÈS Parc Maurice, 2 chambres, terrain 200x600, louer ou vendre 514-334-7591

STE-CATHERINE, beau domaine, bord rivière Jacques-Cartier, garage double, + de 200 000 p.c. 189 000\$, 623-9269.

206
Maisons mobiles et usinées

CAMPING Naturaliste maison mobile à vendre ou à louer, entièrement rénovée, site enchanteur, 418-660-6451

208
Terrains

À ST-ROMUALD 19 terrains pour bifamilial jumelé (4 logis), secteurs boisés, près services et ponts, facilité de financement. À VENDRE. Pierre Lablanc et François Quessnel 832-1001 RE/MAX AVANTAGES INC. courtier immobilier agréé

À VENDRE, nouveau développement, terrains boisés, en bordure du lac Ste-Anne, St-Ubalde, Cité Portneuf, 165 pi. et plus de façade sur le lac, facile d'accès, 1.5km de la route principale, disponibilité de 23 terrains. (418)277-2853, (418)277-2935

A ST-IRÈNÉE
Terrains en bordure du fleuve, vue imprenable, secteur de 1er choix. Rosanne Bergeron a.é. Les immeubles Charlevoix courtier 1 (418) 665-2939

À BEAUPORT CHARLESBOURG ST-EMILE 50 terrains prêts à construire BEAUPORT2, terrains pour garderie et foyer personnes âgées.

LAC BEAUPORT 1 terrain à 300pi. du lac. Du proprio: 654-5649, 849-2708

À CHARLESBOURG: 3 terrains haut de gamme pour maison unifamiliale, secteur Montagne des Roches, prêts à construire (superficie 6325 à 7210 pi.c.) biens situés, Direct proprio, 861-2711

RE/MAX AVANTAGES courtier immobilier

Terre à bois, Bellechasse 430 arpents, 235 000\$. 837-5086

TERRRE à bois, St-Benoît, Rang 14, 86% acres, 1(418) 334-0149.

212
Villégiature hors Québec

À SHIPPANGAN, N.B., chalet au bord de la mer, état neuf, 2 personnes non-fumeurs, 450\$/par sem. 1-506-336-8684

À LOUER - condo Florida, Waterside Village : 418-259-2209

A 841-0122, 653-3830, condo 3 1/2, Pompans, piscine, très propre.

FORT LAUDERDALE, maison mobile, très propre, 2 chambres, vérifiée, vente cause maladie, 8000\$/CAN. 661-0790.

À ST-ÉMILE, boisé, près du parc, sans voisin arrière, 261-2821, 847-2821

A ST-LAMBERT beaux, services rendus, rue asphaltée, taxes minimes, 889-9509

AMANTS de la nature, 20 terrains au bord du lac Équerre, près parc Frontenac, Stratford, (418) 443-2751

ANCIENNE-LORETTE, VAL-BÉLAI-SUR-LE-GOLF, prêts à construire, 627-5145

AU SUD DU LAC LA RETENUE, l'Ange-Gardiens, terrain 150' x 500', facile d'accès, 822-1436

AU MASSIF Petto-Rivière, vue fleuve, boisé mixte, unique, 563-9613

BOISÉS, plusieurs terrains 165' façade bordure du Lac à l'Anguille; 50 000 \$ ca. & + lac à truites 1(418) 277-2093

102' X 1.380 CA, 3 min. Henri IV, financement proprio, 34 000 \$, (418) 878-1457

CHARLEVOIX terrains boisés, cadastres, lac, privé, truites indigènes, électricité, près des services, 418-457-3907

DUBERGER, rue Lachance, 60 x 150, duplex ou 2 étages, 881-2394 527-2730

FACILE À CONSTRUIRE Secteur de prestige Roc Pointe 3km des ponts, terrains boisés, accès fleuve, 836-5555, 563-5000.

HAMEAU du Massif, Petto-Rivière St-François, terrains à vendre, prêts à construire, rue La Martine, 1-877-822-4477

LAC St-Joseph, bord de l'eau, 2x100x400 130 000\$ ch. 683-0260, 659-9683

LAC Crève-Faim, Bellechasse, bloc 29 terrains, accès lac, Aubaine 642-2723

LEVÉS, terrains pour unifamiliale et jumelé, tél. 837-0069.

A 6 MINUTES ponts, 29 grands terrains, boisés, tél. 834-2761.

NEUVILLE, près du fleuve, 10 500' ca., avec services, 18 000 \$, 837-6335

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT Terrains 100 000' ca., boisés, prêts à construire, accès péste, pistes ski fond, motoneige, possibilité petite ferme, Lac Poulin, 841-1305, 849-2427

ST-ÉTIENNE, Rive-Sud 6 min des ponts, 12 000 p.c., boisé, piste cyclable, 831-2942

ST-LAMBERT 250X145, prêt à construire, puits, cabanon, entrée électrique, 561, Dupont, 18 900\$, 838-3372

Pierre Lablanc et François Quessnel 832-1001 RE/MAX AVANTAGES INC. courtier immobilier agréé

À VENDRE, nouveau développement, terrains boisés, en bordure du lac Ste-Anne, St-Ubalde, Cité Portneuf, 165 pi. et plus de façade sur le lac, facile d'accès, 1.5km de la route principale, disponibilité de 23 terrains. (418)277-2853, (418)277-2935

A ST-IRÈNÉE
Terrains en bordure du fleuve, vue imprenable, secteur de 1er choix. Rosanne Bergeron a.é. Les immeubles Charlevoix courtier 1 (418) 665-2939

À BEAUPORT CHARLESBOURG ST-EMILE 50 terrains prêts à construire BEAUPORT2, terrains pour garderie et foyer personnes âgées.

LAC BEAUPORT 1 terrain à 300pi. du lac. Du proprio: 654-5649, 849-2708

À CHARLESBOURG: 3 terrains haut de gamme pour maison unifamiliale, secteur Montagne des Roches, prêts à construire (superficie 6325 à 7210 pi.c.) biens situés, Direct proprio, 861-2711

RE/MAX AVANTAGES courtier immobilier

Terre à bois, Bellechasse 430 arpents, 235 000\$. 837-5086

TERRRE à bois, St-Benoît, Rang 14, 86% acres, 1(418) 334-0149.

À SHIPPANGAN, N.B., chalet au bord de la mer, état neuf, 2 personnes non-fumeurs, 450\$/par sem. 1-506-336-8684

230-245
PROPRIÉTÉS COMMERC

230-245
PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

238
Locaux

QUÉBEC, 1238, 1ère Avenue, beau grand local, 1050 p.c.a. + sous-sol, complètement rénové cette année, stationnement, 7005, info: 647-1138

STE-FOY, Quatre-Bourgeois, Carrefour La Pérade, très achalandé, 650 p.c.a., idéal pour bar/laiterie, 1300\$/mois, Immeubles Félix Roussin, 650-2121

VIEUX-PORT, 300 à 600 p.c.a., disponibles imm., prix réduit, 655-1712

242
RECHERCHÉ / ÉCHANGE

ACHETONS les maisons, les immeubles à revenus, résidentiel et commercial et les commerces pour l'hypothèque ou la dette, rapide et discret. Page 514-401-9082

245
Services Immobiliers

NOUS OFFRONS: les services de gestion immobilière, reprises hypothécaires et faillites, 623-4820

250-288
À LOUER LOGEMENTS

251
Beauport

A 663-4610, 561-0760
3 1/2 - 4 1/2, juillet, tout compris, beaux logements, vue fleuve, congéreur temps plein. Bon prix. gaetan.boivin@videotron.ca

A GIFFARD, 5 1/2 chaufferie 550\$, près école, 3 1/2 tout inclus, 355 \$ 664-1950, 667-1936, 663-3093.

A 527-9170, 666-9993, juillet, 2 1/2, 2255 Robert-Giffard, 3305 tout inclus.

A voir grand 4 1/2, Cambonne parking, 660-2204

À 654-1752, 4 1/2, 3 1/2, chauffées, eau chaude; 1 1/2, 285 \$ tout inclus.

A 628-0711, 5 1/2, vue sur fleuve, chauffé, eau chaude, 510\$.

APT. ÉLITE, 3355 Pétrich, près Carrefour 4 1/2, bois franc, terrasse sur toit, calme, chauffé, eau chaude, 524-9085

DEMI-SOUS-SOL, 4 1/2 chaufferie, secteur paisible, dans immeuble 3 logements, stationnement, 667-3570, 663-2135

GRAND 5 1/2 S205, 1er juil., chauffé, vue fleuve, bois verni, mélamine, cour clôturée, parking, remise 668.661-5571

GRAND 4 1/2 libre 1er août, près des autoroutes, déneigé, 1er étage, 350\$/mois, 666-2890

GRANDS 4 1/2 chaufferie, eau chaude, ensemble, près services, 667-0567, 663-7297

4 1/2 avec vue sur la ville, libre juillet. Après 14h: 660-6970

PRÈS CARREFOUR BEAUPORT TOUS services inclus, juillet, 1 1/2 : 3205, 3 1/2 meublé, 4150; 4 1/2 : 5005; 4 1/2 meublé 5505 (5 1/2 5255 eau chaude), 667-8818, 666-2122.

5 1/2 RÉNOVÉ, chauffé, eau chaude. Près de super, juil., 666-0389, 653-2541

SUPER SPÉCIAL, 3 1/2 juil.

MANOIR Salaberry Site exceptionnel, tranquille, chauffé, eau chaude piscine, etc., sélectionné, 667-7291.

PLACE ÉVANGÉLINE

1 MOIS GRATUIT
1 1/2 août, 4 1/2 octobre

Chauffés, éclairés, buanderie, conciergerie, ascenseur, piscine, stationnements intérieur et extérieur, construction béton à l'épreuve du feu, près centre d'achats et hôpitaux.

663-2771

252
Cap-Rouge / St-Augustin

À CAP-ROUGE, 1308 Provencher 3 1/2 4405 tout inclus, 678-4831.

A CAP-ROUGE, 4 1/2, VUE FLEUVE, PRÈS DES SERVICES, 659-2821

A CAP-ROUGE, près marina, 4 1/2 sous-sol services inclus, 4455, Gérald 845-8382

CAP-ROUGE: 5 1/2 maison privée, foyers, 1er juil., 650-3305

DES LANDES, 2 1/2, 3 1/2, libres ou juil. 872-8401 ou 681-6795

3 1/2 DEMI-SOUS-SOL, maison privée Cap-Rouge; 650-3305

HAVRE ST-FELIX, 5 1/2, condo, vue fleuve, garage, piscine, 1er juil., 1000\$, 652-9416

ST-AUGUSTIN, grand 4 1/2, 4916 Lionel Groulx, libre imm., 563-8533.

253
Centre-Ville

A 628-0711: 1 1/2 2205; 3 1/2 3005; semi-meublés.

CENTRE-VILLE, transfert de projet en construction, 3.200 p.c., bois franc, plafond de 14', climatisé, ascenseur, parking, 21ème étage, ancien local commercial, pas balcon, 1.200\$/mois ou 115 000\$, fin, 524-6023

3 1/2 DE la Reine, rénové, semi-meublé, tout compris 3905, libre juil., 561-4860

A 5 min. Pl. Laurier, 4 1/2 style condo, constructions neuves, planchers béton, entrées privées, superficie 1150 p.c., armoires couleur au choix, planchers bois, céramique, insonorisation supérieure, vue sur fleuve, 7905 839-8666

3 1/2 IDEAL étudiant, sept. à juin, 3455, entrée lav. séch., 529-8685

PRÈS CLSC, 1 1/2 3255, 3 1/2 bois verni 4305 chaufferie, semi-meublés, 659-1289

SUR SINAL, grand 3 1/2 comprenant 4 pièces, bois franc, non chauffé, non éclairé, 3355. Libre imm. 524-0678

254
Charlesbourg

A 623-4006, 622-0910

4655, 6e AVENUE OUEST Juillet, grand 4 1/2 insonorisé, 5055 avec eau chaude et stationnement inclus.

5353, 5e AVENUE Grand 4 1/2, ascenseur, ensolleillé, rénové, tout béton.

A 623-4006, 622-0910

AOÛT - SEPTEMBRE 4 1/2 dernier étage insonorisé, moderne

623-4006, 622-0910

A ABSOLUMENT VISITER SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA Superbes 1 1/2 à 4 1/2 à partir 3755 Béton, ascenseur, piscine, tennis près pistes cyclables et des services

627-2052

A voir 1209 Souveraine, très grand 7 pièces sur 2 paliers, dans maison 2 logements, planchers bois - céramique - tapis 2 salles bains, bain tourbillon 6, échangeur d'air, 3 stationnements, balcon et patio adossés au bois, 1er juil., 626-7798

A 627-3033, coquet studio semi-meublé, eau chaude, stationnement, intercom, 4800, 6e Ave O., Juillet.

A 842-5733, 622-3328, CALME TRÈS GRAND 4 1/2 JUILLET, PARKING

4 1/2 BALCON, parking, intercom, 4755 tout compris, 1er juillet, 627-9745.

BEAU ET SPACIEUX, 4 1/2, vue sur Québec, dernier étage, 5505/mois, 999, 80ème Rue Est. 623-3245.

BOURG-ROYAL, 4 1/2, 5005 / mois chauffé éclairé, sous-sol de maison privée, libre 1er juillet, 628-4476, 455-0620.

CARRÉ de Tracy E, 4 1/2, PAS chaufferie, pas éclairé, libre 1er juil., 4505, 666-7792.

4 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, bois franc, intercom, 627-9576, 624-1633.

3 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, près Atrium, 390 S, cession bail 1er juil., 622-4970

FAUBOURG DE L'AUVERGNE
4 1/2, 5 1/2, style condo, insonorisés centre sportif, site enchanteur 4470, Place La Monnaie 627-4358

5 1/2, BOIS franc, 4545 Place La Monnaie, 622-4150

3 1/2 DEMI-SOUS-SOL, 48e Rue Est, 3805, chauffé, eau chaude, 674-1631

4 1/2 JUILLET
Bois franc, tout compris, superbe! 628-4641, 622-5116

4 1/2, LIBRE JUILLET
Près Atrium et autobus 667-2638

MONTAGNES des Roches, condo 6 1/2, 3 chambres sur 3 étages, 6655, 563-2648

N.D. des Laurentides, 1470, rue Chabot, 3 1/2, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, casier stationnement pour 1 voiture, balcon avant - arrière pour 4 1/2, 3785 et 5105 par mois, 849-2334.

4 1/2 TOUT compris ensemble, tapis neufs, lave-vaisselle gratuit, intercom, 622-0133

URGENT superbe grand 3 1/2 style condo, stationnement int., ascenseur, mini-gym, piscine creusée ext., sona, billard, caméra surveillance, 5905/mois 261-9150 628-1197

255
Condominiums à louer

À louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

A louer ou vendre, Vieux-Port, joli studio semi-meublé, 370' ca., mur brique, foyer, bien insonorisé, terrasse sur toit, vue fleuve, Château, 49 9005/4905 ms. Stationnement. A voir Lucille Thibault, Expert courtier Québec Inc. 651-6521, 692-3020

256
Côte-de-Beaupré / Ile d'Orléans

ST-JEAN I.G. 5 1/2 demi-sous-sol, tranquille, lumineux, 3955, 829-2830

4 1/2 BOIS franc 4455 tout compris, libre juillet; 660-2572

4 1/2 BOIS franc 4455 tout compris, libre juillet; 660-2572

ST-ALBERT, rue Colombe, près piste cyclable, grand 6 1/2 chaufferie, eau chaude, 7905, 649-1241, 570-2492

ST-PASCAL 18e, 4 1/2 non chauffé, bois franc, 3805, parking 626-3435

ST-PIE X luxueux 3 1/2, bois franc, chauffé, sécurité stores incl. 4955, 845-1706

STE-ODILE, 3 1/2 et 4 1/2, chauffés, bois franc, calme, très propres, rangement sous-sol. Sur rendez-vous 627-2909.

260
Loretteville / Neufchâtel

À DECELLES
Beau grand 3 1/2 - 4305 tout compris, rénové, service conciergerie, calme intercom, près des services; 843-2343.

4 1/2, DEMI-SOUS-SOL, neuf maison privée 2 stationnements, 1er juil. Neufchâtel, 4955 non chauffé, non éclairé; 842-3106

4 1/2 NEUF, pour juillet, rue Carré-Richard, idéal pour jeune famille, à 2 pas de l'école primaire, 2 stationnements, 5105 non chauffé, non éclairé, 845-6151

2e ÉTAGE d'une ancestrale, 6 lucarnes, tranquille, 4905/mois non chauffé, bail 11 mois, 624-2411.

STUDIO neuf, TV, câble, laveuse sècheuse, etc., 626-4377.

SUPERBE 4 1/2 bois franc, piscine chauffée, 1er étage; 655; 628-6549

259
Limoulu

À 261-5040
524-0762

3 1/2 semi-meublé, près tous les services (autobus, hôpital, pharmacie, banque), stationnement, juillet.

A STE-ODILE, 4 1/2
SPECIAL
Rénové, béton 626-5468, 628-2797 623-8621

A 1895 MGR PLESSIS
PRÈS PLACE FLEUR DE LYS 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2; tout inclus, intercom 529-9796, 658-6322

A 663-4610, 561-0760
3 1/2 4 1/2 chauffé, eau chaude, rue Adjudt Rivard, balcon, planchers bois franc, parc Parc Sardy, juillet.

A STE-ODILE, 4 1/2 chauffé, bois franc, parking, juil., 475 \$ (pendant 3 mois à 375 \$/mois), 627-5732

A 663-4610, 561-0760
3 1/2 4 1/2 chauffé, eau chaude, rue Adjudt Rivard, balcon, planchers bois franc, parc Parc Sardy, juillet.

A STE-ODILE, 4 1/2 chauffé, bois franc, parking, juil., 475 \$ (pendant 3 mois à 375 \$/mois), 627-5732

A 663-4610, 561-0760
3 1/2 4 1/2 chauffé, eau chaude, rue Adjudt Rivard, balcon, planchers bois franc, parc Parc Sardy, juillet.

A STE-ODILE, 4 1/2 chauffé, bois franc, parking, juil., 475 \$ (pendant 3 mois à 375 \$/mois), 627-5732

A 663-4610, 561-0760
3 1/2 4 1/2 chauffé, eau chaude, rue Adjudt Rivard, balcon, planchers bois franc, parc Parc Sardy, juillet.

A STE-ODILE, 4 1/2 chauffé, bois franc, parking, juil., 475 \$ (pendant 3 mois à 375 \$/mois), 627-5732

A 663-4610, 561-0760
3 1/2 4 1/2 chauffé, eau chaude, rue Adjudt Rivard, balcon, planchers bois franc, parc Parc Sardy, juillet.

A STE-ODILE, 4 1/2 chauffé, bois franc, parking, juil., 475 \$ (pendant 3 mois à 375 \$/mois), 627-5732

A 66



SNOWBIRDS

SPECTACLE AÉRIEN INTERNATIONAL DE QUÉBEC

Plein la vue



LC130H3



Claude
Vaillancourt

*CVaillancourt
@lesoleil.com*

■ À moins de 15 jours du solstice d'été, peu d'entre nous se seraient attendus à voir atterrir un avion sur skis à Québec. Encore moins un appareil qui fait une trentaine de mètres de longueur sur une douzaine de hauteur.

Sous le commandement du major Shawn Clouthier, de la base Stratton, de la Garde nationale des États-Unis de Schenectady, de l'État de New York, le LC130H3 Hercules va évidemment être l'un des points de mire du Spectacle aérien international de Québec de samedi et dimanche. « Il y a 10 jours, nous étions dans l'Antarctique, confiait le major, cette semaine, aux organisateurs de l'événement. J'espère qu'il aura eu le temps de dégeler. »

Pour le faire lever, dans la neige, on doit ajouter des petits moteurs à propulsion solide dégageant 1000 livres de poussée pendant 15 secondes. Mais comme on n'a pas l'intention d'enneiger la piste, comme on a transformé la place D'Youville en plage D'Youville, en l'ensablant, à la fin du mois, ce géant des airs va se poser, toujours sur ses skis d'une tonne chacun, en se servant d'un système hydraulique qui permet aux skis de se lever au-delà des pneus. Souhaitons qu'il n'y ait pas de bris! Car on veut en mettre plein la vue, avec

C-17 GLOBEMASTER III

84 appareils, les uns au sol pour que les gens puissent les toucher et les visiter, les autres dans les airs pour qu'ils puissent admirer leurs performances.

Déjà habitués aux performances des Northern Lights dont l'un des fondateurs est André Lortie, de Charlesbourg, des Snowbirds, sur un Tutor, l'appareil d'entraînement de base des Forces canadiennes, les visiteurs vont prendre contact avec les Blue Angels, une formation de six F/A-18C Hornet des Forces américaines.

Ceux-ci sont les « Snowbirds », un F-16 jusqu'à 2500 heures de carburant net coûte 3 millions, dit Lortie, il fera assisté par un pilote mettra de 1500 heures. Les amateurs voudront voir le bombardier

LE SOLEIL

LES VEETTES EN DÉTAIL

Galaxy C5-B

- Constructeur:** Lockheed-Georgia
- Fonction première:** transport stratégique
- Moteurs:** quatre turbosoufflantes General Electric TF39-GE-1C
- Longueur:** 75,3 mètres
- Hauteur:** 19,8 mètres au niveau de la queue
- Envergure:** 67,9 mètres
- Vitesse:** 870 km/h
- Plafond:** 10 303 mètres avec une charge de 27 250 kg
- Autonomie:** 9557 km sans chargement
- Équipage:** 6
- Coût:** 167,7 millions \$ US

LC-130H3 Hercule

- Constructeur:** Lockheed Aeronautical Systems Company
- Fonction première:** transport de troupes et cargo
- Moteurs:** 4 Allison T56-A-7 de 4050 SHP chacun
- Longueur:** 29,70 mètres
- Hauteur:** 11,60 mètres
- Envergure:** 40,40 mètres
- Vitesse maximale:** 595 km/h
- Vitesse de croisière:** 528 km/h
- Autonomie:** 3365 km
- Entrée en service:** avril 1995
- Coût:** 22,9 millions \$ US en 1992

B-52H Stratofortress

- Constructeur:** Boeing (Military Aircrafts)
- Fonction première:** Bombardier nucléaire stratégique
- Moteurs:** trois turbosoufflantes Pratt & Whitney TF33-P-3/103
- Longueur:** 53,04 mètres
- Hauteur:** 16,79 mètres
- Envergure:** 51,81 mètres
- Vitesse:** 1046 km/h (Mach 0.86)
- Plafond:** 15 151 mètres
- Autonomie:** 14 159 km sans ravitaillement en vol
- Équipage:** 4
- Entrée en service:** 1955

C-17 Globemaster

- Constructeur:** Boeing (McDonnell Douglas Corp.)
- Fonction première:** transport de troupes et de cargo
- Moteurs:** quatre turbosoufflantes Pratt & Whitney F-117-PW-100
- Longueur:** 53,04 mètres
- Hauteur:** 16,79 mètres
- Envergure:** 51,81 mètres
- Plafond:** 13 716 mètres
- Autonomie:** illimitée avec ravitaillement en vol
- Équipage:** 3

LE GALAXY C-5B



B-52H STRATOFORTRESS



Ceux-ci seront accompagnés de « Fat Albert », un Hercule C-130 pouvant transporter jusqu'à 25 000 livres de cargo et 45 000 livres de carburant. À propos, chaque F/A-18C Hornet coûte 39,5 millions US. Quant au Gros Albert, il fera la démonstration d'un décollage assisté par huit minifusées, ce qui lui permettra de parcourir 1500 pieds et une altitude de 1500 pieds, dans un angle de 45 degrés.

Les amateurs de statistiques devront se rendre voir le B-52H Stratofortress, le principal bombardier nucléaire de la U.S. Airforce. Pen-

dant l'opération « Tempête du désert », durant la guerre du Golfe, il a réalisé la mission de frappe la plus longue de l'histoire de l'aviation militaire, lors d'un vol d'une durée totale de 35 heures. Il a largué 40% des bombes et missiles de toute la coalition.

Jetez aussi un coup d'œil sur le C-17 Globemaster III, un transport de troupes et de cargo que les États-Unis sont les seuls à posséder jusqu'à maintenant. On me dit que le Canada a l'œil dessus. Il peut décoller d'un terrain exigu et austère et a une autonomie de

vol illimitée, avec ravitaillement en vol.

Le Galaxy C-5B est capable, lui aussi, de livrer la marchandise n'importe où n'importe quand. Il possède 28 pneus d'atterrissage dont n'importe quel peut être changé en vol en cas de crevaison. Des panneaux dans le plancher permettent l'accès aux roues. La soute mesure 121 pieds de long, soit une longueur plus grande que la distance parcourue lors du premier vol des frères Wright en 1904.

Chaque avion a son histoire. Et les gens seront sur place pour nous la raconter.

250-288

À LOUER LOGEMENTS

272

Vieux-Québec / Haute-ville

AVEC stationnement, 4 1/2, 2 chambres, 2 salles de bain, courte durée, tout équipé, 6005 sem., 570-4548

1 1/2 2 1/2 3 1/2 CHAUFFÉS, éclairés et meublés si désiré, 628-7204

Libre 1er juillet, studio meublé, vue sur la ville, 4705; et 2 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, mur briques, planchers bois, 4455, 692-0344, 563-0859

PRÈS du Château, luxueux condo, magnifiquement meublé, libre juin, 17505 mois, 882-8332

3 1/2 RENOVÉ, semi-meublé, non chauffé non éclairé, mur pierre, entrée privée, tranquille, libre 1er juil., 4005, 694-9843

2 1/2 - 3 1/2 SEMI-MEUBLÉS chauffés, éclairés; 694-1092

SUPERBE 3 1/2, 2 étages, foyer, bois franc, 5955/mois tout compris, 882-8332

273

Banlieue et autres secteurs

A STONEHAM, grand 3 1/2, chauffé, éclairé, 5005, 848-4703 après 18h.

282

Maisons à louer

A BEAUPORT, 318 du Ruisseau, cotage 4 chambres, bois franc, toit neuf, beau paysagement, bon secteur 6505 non chauffé, non éclairé. Occupation rapide. Diane Thivierge courtier immobilier agréé. 622-8067

A ST-LOUIS-DE-FRANCE, bungalow meublé ou non, 5 1/2 au rez de chaussée et 3 pièces au sous-sol, août, 651-5955.

A 2 min. Pl. Laurie, Ste-Foy, haut de gamme, 6 1/2 chauffé, eau chaude, pas entrée lav-séch., tranquille, 659-2564.

A St-Roch, 3 chambres, combustion, juil ou plus tard, ou à vendre, 831-4012

A LAC Beauport, MEUBLÉE, vue lac, ou vendre + revenu 400-227-9344

A STONEHAM, maison 3 chambres, 3 étages, 8005, juillet, voir 848-4703.

A Thetford-Sud, 4 chambres, garage, grange, 3955, 688-7111

300-338

À LOUER CHAMBRES

CHAMBRE-BOUDOIR, entrée privée, cuisine, lavabo, non fumeur. 626-3263.

308

Lebourgneuf / Le Mesnil Charlesbourg-Ouest

1 CHAMBRE, tous services, bus à 5 min., presque un appartement. 622-2509, 260-8788

CAP-ROUGE

Magnifique maison moderne, vue splendide sur le fleuve, complètement rénover. 2 500\$/mois. 575-9901

CONSTRUCTIONS neuves, 2 étages, 4 chambres, 1070 \$, 2 chambres, 875 \$, 839-9423

LAC DELAGE, jumelé tout meublé et équipé, 3 chambres, 8005, 848-2251 soi

MAISON Mont Ste-Anne, 2 salles de bain, bain tourbillon, foyer. (514)238-2092

OCASION UNIQUE! Vieux-Québec, superbe maison victorienne, 4000 pi. ca., 2 stationsnements, cour int., finement restaurée. À louer 1400\$/mois ou possibilité d'achat. 894-0616

PRES hôpital Enfant-Jésus, duplex 8 1/2, 7505 chauffé, 623-2366, 847-3571

RECHERCHE maison à louer dans le secteur Cap-Rouge, St-Augustin/Ste-Foy (secteur Ouest) info. 657-7931.

SILLERY, bungalow rénover, 5 min. université, 8 pièces, 11005/mois, 683-4092

SILLERY, grande maison, 5 chambres, équipée, juil. et août, 681-4555.

310

Loretteville / Neufchâtel

NEUFCHÂTEL, chambre à louer. 847-4297

311

Montcalm

A 1675 LOUIS-Jetté, cégep, 2 grandes chambres, sous-sol, 2355, 659-5300

A 527-8697, 523-0315, Plaines, Cartier, Parc Braves, laverie, cuisine, A VOIR

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 2555, 2305 681-7470, 522-7424.

PRÈS université, câble, téléphone, buanderie, literie, cuisine, salon, tv, non fumeur, 652-9946. Voir à: www.12000m.com

612 RENE-LÉVESQUE, buanderie, non fumeur, cuisine commune, stationnement, voir 653-5468 laissez message

ST-SACREMENT, cuisine, entrée privées, jardin, calme, gens sérieux, 683-1192

285

Résidences personnes retraitées

JARDINS LEBOURGNEUF (infirmerie) 24h/24h, soins, navette, repas avec service inclus. 623-5333

LES MANOIRS SULLY, Hébergement de qualité, surveillance 24h, résidence personnes âgées, libre immédiatement, près Fleur de Lys. Éligible au crédit d'impôt immédiatement. 688-3330, 683-1261

287

A partager: maison ou logement

A STE-FOY, 4 1/2 pris cégep et université, recherche co-locataire. 527-1598

GRANDE maison et terrain, près université et services, 658-0494

LEBOURNEUF, personne tranquille recherchée pour partager bungalow, non fumeur, chat. 622-8652

LIMOULOU, recherche personne sérieuse pour partager 7 pièces. Marc. 525-8851 après 18h30.

RECHERCHE jeune femme, non fumeuse, aimant enfants, proche services. Dubergec juil., 681-8967 après soupé

VEUX-Québec grand 5 1/2, 3 personnes, tranquille. Cachet, 2805, juil. 694-0883

304

Charlesbourg

CHAMBRE BOUDOIR, entrée privée, cuisine, lavabo, non fumeur. 626-3263.

308

Lebourgneuf / Le Mesnil Charlesbourg-Ouest

1 CHAMBRE, tous services, bus à 5 min., presque un appartement. 622-2509, 260-8788

309

Limoulu

CHAMBRE LUXUEUSE, câble et téléphone fournis, près services. 520-4638

CHAMBRE à louer, tranquille, propre, 2105/mois, 627-3333 Denis Hovington

MEUBLÉE, câble, téléphone fournis, 2505/3505, près services, 520-4639

310

Loretteville / Neufchâtel

A VAL BELAIR, bon repas bon chez soi, 847-0257

POUR personnes âgées, vue sur le fleuve, situé à Lévis, ancienne communauté religieuse, à 2 pas de l'église AUSSI suites disponibles. 833-4685

311

Montcalm

A 1675 LOUIS-Jetté, cégep, 2 grandes chambres, sous-sol, 2355, 659-5300

A 527-8697, 523-0315, Plaines, Cartier, Parc Braves, laverie, cuisine, A VOIR

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 2555, 2305 681-7470, 522-7424.

PRÈS université, câble, téléphone, buanderie, literie, cuisine, salon, tv, non fumeur, 652-9946. Voir à: www.12000m.com

612 RENE-LÉVESQUE, buanderie, non fumeur, cuisine commune, stationnement, voir 653-5468 laissez message

ST-SACREMENT, cuisine, entrée privées, jardin, calme, gens sérieux, 683-1192

285

Résidences personnes retraitées

JARDINS LEBOURGNEUF (infirmerie) 24h/24h, soins, navette, repas avec service inclus. 623-5333

LES MANOIRS SULLY, Hébergement de qualité, surveillance 24h, résidence personnes âgées, libre immédiatement, près Fleur de Lys. Éligible au crédit d'impôt immédiatement. 688-3330, 683-1261

287

A partager: maison ou logement

A STE-FOY, 4 1/2 pris cégep et université, recherche co-locataire. 527-1598

GRANDE maison et terrain, près université et services, 658-0494

LEBOURNEUF, personne tranquille recherchée pour partager bungalow, non fumeur, chat. 622-8652

LIMOULOU, recherche personne sérieuse pour partager 7 pièces. Marc. 525-8851 après 18h30.

RECHERCHE jeune femme, non fumeuse, aimant enfants, proche services. Dubergec juil., 681-8967 après soupé

VEUX-Québec grand 5 1/2, 3 personnes, tranquille. Cachet, 2805, juil. 694-0883

304

Charlesbourg

CHAMBRE BOUDOIR, entrée privée, cuisine, lavabo, non fumeur. 626-3263.

308

Lebourgneuf / Le Mesnil Charlesbourg-Ouest

1 CHAMBRE, tous services, bus à 5 min., presque un appartement. 622-2509, 260-8788

309

Limoulu

CHAMBRE LUXUEUSE, câble et téléphone fournis, près services. 520-4638

CHAMBRE à louer, tranquille, propre, 2105/mois, 627-3333 Denis Hovington

MEUBLÉE, câble, téléphone fournis, 2505/3505, près services, 520-4639

310

Loretteville / Neufchâtel

A VAL BELAIR, bon repas bon chez soi, 847-0257

POUR personnes âgées, vue sur le fleuve, situé à Lévis, ancienne communauté religieuse, à 2 pas de l'église AUSSI suites disponibles. 833-4685

370-388

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

40 BAINS tourbillon; 70 douches en coin; 12 000 pieds de céramique. 1 (418) 335-7852

BOIS DE PLANCHER grade-B à partir de 1.10\$ le pi.c. 847-3071 Économis

LI-MA-CO Cèdre pour patio, épinette rouge 2x4, 2x8 (mixte), pin 1x10 0.99c, 1x4 épinette bouquetée plancher et mur 2x6, bois franc pin brut et blanchi, épinette 2x6 demi-rond pour revêtement. 831-4947 / 659-8412

PLANCHERS flottants stratifiés hcf No 1, garantie 15 ans, résidentiel, trafic interne, 1.09\$ pi.ca. Bois Franc Laurier Village Huron, Québec (418) 940-1458.

ASPIRATEUR traineau Kenmore, 12 ampères, complet avec instructions, état neuf, 2005. 627-3817

370

Aménagement de terrain

AJUSTEMENT, alignement, pavés unis, murs et marches, aménagement complet. 564-4959.

AMÉNAGER paysager, tonte, estimation gratuite. 655-0005, Patrick.

4000 CEDRES cultivés de 2 à 8' de haut, 2 \$ du pied. Robert (450) 783-7000.

DECO NATUREL ENR. Gazon, démarrage, etc. 521-5718

LES ENTREPRISES GESTIONS CA BRILLE ENR. Tonte de gazon, fertilisation granulaire et liquide, taille d'arbres et arbustes, aménagement paysagiste, entretien complet du terrain. 623-4820

313

St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac-Beauport

A 652-2031, belles grandes chambres, cuisine privée, près université et cégep

A 652-8492, à côté université et cégep, chambres meublées, immeuble récent

A côté cégep et université, 2005 à 2505 tout inclus, étudiant(e). 527-6665

A 653-4611, près Chul et université, cuisine, lav.-séch., câble, 2300 \$

A 658-2446, frigidaire, micro-ondes toilette privée, buanderie, libre imm.

A 653-2434, face Plaza Laval, belle chambre à l'étage, stationnement inclus

A 657-2231, près Plaza Laval, entrée privée grande, tranquille, câble, tel. cuisine

A 653-0199, accès cuisine, grande, entrée privée, stationnement.

GRANDE, neuve, près cégep, université, services non fumeur 658-0494.

PRÈS Pl. De Ville, câble, non fumeuse, juil., 2255, 656-9178

PRÈS hôpital Laval, chambre meublée, entrée privée, 653-8689

316

Sainte-Foy

A 652-2031, belles grandes chambres, cuisine privée, près université et cégep

A 652-8492, à côté université et cégep, chambres meublées, immeuble récent

A côté cégep et université, 2005 à 2505 tout inclus, étudiant(e). 527-6665

A 653-4611, près Chul et université, cuisine, lav.-séch., câble, 2300 \$

A 658-2446, frigidaire, micro-ondes toilette privée, buanderie, libre imm.

A 653-2434, face Plaza Laval, belle chambre à l'étage, stationnement inclus

A 657-2231, près Plaza Laval, entrée privée grande, tranquille, câble, tel. cuisine

A 653-0199, accès cuisine, grande, entrée privée, stationnement.

GRANDE, neuve, près cégep, université, services non fumeur 658-0494.

PRÈS Pl. De Ville, câble, non fumeuse, juil., 2255, 656-9178

PRÈS hôpital Laval, chambre meublée, entrée privée, 653-8689

318

Sillery

STUDIO et chambres, non fumeur, à 10 min. à pied université, 683-9983

335

Résidence personnes retraitées

LE PROPRIO et son épouse qui est préposée aux bénéficiaires et cuisinière, à louer chambres avec tous les services et câble. 5805/mois. 843-8031

MAISON DUMONTIER autonome, tous services inclus. 661-8341

336

Chambres et pensions

A VAL BELAIR, bon repas bon chez soi, 847-0257

POUR personnes âgées, vue sur le fleuve, situé à Lévis, ancienne communauté religieuse, à 2 pas de l'église AUSSI suites disponibles. 833-4685

382

Matériaux

ENSEMBLE Sears-O'Pedic, 54', facture d'achat 700 \$ pour 250 \$, 821-7223.

FOUR encastré 2005: plaque de cuisson 250\$; liti superpoils tubulaire + étage 250\$. En bois 235, armoire-penderie 755. 839-1418, 688-9419

FOUR Hotpoint, auto nettoyant, 75\$; lave-vaisselle Inglis 75\$; sècheuse G.E. 75\$. Plus de 10 ans. 527-0458.

FRIGO et cuisinière 1300 les deux. 524-9928

SUPPORT tv bois, sur roulettes, 20 \$.

Mobilier chambre fillette, matelas inclus, très bon état, 250 \$. Bureaux de travail 40 \$ ch. Mobilier chambre: lit simple, commode, bureau triple, miroir, 300 \$. Mobilier salle dîner mélamine noir et blanc + 4 chaises, 150 \$, machine à coudre Kenmore sur meuble en chêne, 375 \$. 2 étagères murales mélamine blanche, haut vitres teintées, 150 \$ chacune. 658-8515

GRAND choix de mobiliers chambre, salon, cuisine, etc. La Ressourçerie de Lac St-Charles (Organisme sans but lucratif) de 105 À 1005, 8-9-7-1-6-0

2 BANCS de comptoir de cuisine, noir et laiton, 75\$ chaque. 626-2791.

LAVE-VAISSELLE, 1005, mobilier chambre 8 modules, peut être vendu séparément, 3005, 837-0650

LAVEUSE Moffat, état de neuf, 5 ans d'usage 2005. 874-1021

MATELAS d'eau, lit double 54 po, 4 1/2 ans usure; 2255; 843-4398

MÉNAGE À VENDRE 834-5303

MINI LAVEUSE - SÈCHEUSE très bon état, tél. 654-3240

MOBILIER salle à manger Queen Ann haut-de-gamme, chêne, vaisselle, 8 chaises, ovale, état neuf, vaut 12 000\$ pour 5000\$, 822-1015, 875-2764

MOBILIER cuisine, 4 chaises tissu couleur chêne blanchi, presque jamais servi, valeur 500 \$ pour 350 \$, 652-8366

MOBILIER salon El Ran, état neuf, bleu foncé, 3 places inclinables, très bon prix, 626-7756.

MOBILIER salon, boudoir, tables et lampes, déménagement, 205 à 4005, 688-9400.

MOBILIER de cuisine moderne, très propre, 2255; 627-3300 / 261-7711

MOBILIER chambre mélamine blanche, état neuf: 3005; 660-0369 / 655-3675

POÈLE 30 po blanc avec tête et porte noires, très propre, 175\$; 1 petite cuisinière IKEA en bois et tissus, très propre, 175\$; voir 828-2828

POÈLE, frigidaire, laveuse, sècheuse, mobilier chambre provincial français noyer, fibre Cool 4 tiroirs. 626-5388

POÈLE, FRIGO ROY, couleur amande, excellent état, 10 ans, 375\$, URGENT! 839-9343, 524-8036

POÈLE et frigo blancs, 4 ans 1000\$; 627-9311

POÈLE, réfrigérateur, micro-ondes, comme neuf, 670-5920

RECHERCHE cuisinière, fauteuils et un rotin. 686-9090 laissez message

REFRIGÉRATEUR 19 pi cu 2755 et congélateur 5 pi cu 150, 7 ans. 657-7231

ROTIN naturel, 8 morceaux de qualité, état neuf, 100 \$ et moins ch., 837-6335

SALLE à manger, table de salon, table console, cuisinière, récamier; 833-1512

SÈCHEUSE Kenmore amande 90\$; chaise plante PVC blanche 50\$; vélo femme 10 vitesses 90\$; 682-2203

SÈCHEUSE amande, propre 755 667-0992

Sècheuse blanche KENMORE de Sears 805; 661-7289

SET rotin blanc 1 causeuse, 2 fauteuils avec coussins, 125 \$. 849-0210.

SOFA 3 places style ethnique, impeccable. 1 1/2 d'usage, 450\$; mobilier chambre 6 morceaux, lit queen stratifié acajou, 1 1/2 d'usage 800\$; lit queen matelas et sommier de qualité supérieure, 1 1/2 d'usage; 450\$. 821-9102

CONGÉLATEUR debout, 14 pi. cu, 1755, 688-4838

CUISINIÈRE en cuisson, 30 po., très propre et très bon état, 655, 876-3613

DIVAN, velours, plusieurs couleurs, 25 \$, 666-2086.

ENSEMBLE de salle à dîner, en frêne massif, comprenant: table 36x60, 2 rallonges de 12 po. et 6 chaises, 400\$, après 18h 871-7349

URGENT, étape audio vidéo 550\$; causeuse 350\$; fauteuil cuir 350\$. Informations: 626-3265.

390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

CHAISE longue, 2 droites Sequoia, coussins, gazebo, 1005/ch. 527-4170

PARASOL, 7 pi avec base, 35\$; Houze BBQ, 55; 842-8382

395

Accessoires de parterre

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS ET DIVERS 837-6436

ARMOIRE haute gamme, neuve, style Antique, pin massif sélect avec tables de nuit, 2000\$. 845-0531.

AUBAINE, mobilier de chambre en bois, 9 tiroirs, commode, 1 table de nuit, plus lit 54 po., 1955, 692-6240

AUBAINE Poêle frigo: 300\$; causeuse: 300\$; divan-lit: 500\$. 628-9913

BAS PRIX, 2 causeuses 150\$; tables de salon 50\$; table de cuisine 75\$; lampe 10\$. Tél. 654-2057.

BBQ, poêle blanc 5 ans, mobilier cuisine, causeuse etc.; 1005 à 3005; 683-8211

BIBLIOTHÈQUE en stratifié blanche, vitrée, 175\$. 847-5025.

CAUSEUSE et fauteuil, fond blanc cassé et imprimés pâles; 250\$. 658-8243

CAUSEUSE ET FAUTEUIL, en velours, en très bon état, 2005 nég. 622-1544

CLIMATISEUR; chaise velours vert; poêle; étages, 100 \$ ch. 651-0630

CONGÉLATEUR debout, 14 pi. cu., 1755, 688-4838

CUISINIÈRE en cuisson, 30 po., très propre et très bon état, 655, 876-3613

DIVAN, velours, plusieurs couleurs, 25 \$, 666-2086.

ENSEMBLE de salle à dîner, en frêne massif, comprenant: table 36x60, 2 rallonges de 12 po. et 6 chaises, 400\$, après 18h 871-7349

URGENT, étape audio vidéo 550\$; causeuse 350\$; fauteuil cuir 350\$. Informations: 626-3265.

377

Entrepreneurs

A prix compétitif, fabrication armoires de cuisine, RDQ 8259-4367-39, 640-9103, 254-0443.

ARBORICULTURE-ELAGAGE 2001 ABATTAGE d'arbres, coupe de branches mortes, taille de haies, débroussaillage, écosage, fertilisation. Estimation gratuite, assurance responsabilité M. Loutin Dorval 525-9545

ARMOIRES DE CUISINES salle bain meuble sur mesure 842-0544

CONSTRUCTION maison neuve, accès dédieué. Rénovations en toutes genres: toitures, portes, fenêtres. Spécialité: cuisine, salle bain, planchers bois franc et céramique, moulures plafond, joints, peinture. Conseils sur la décoration et plans: 578-3145 Yves

COUVRE-TOIT, toitures tous genres, nouveau procédé, 882-3712, 649-4360

LES Entreprises Marcel Nault peintre en bâtiments, expert après sinistre, déjà 18 ans, Marc, 652-3983

RÉNOVATIONS résidentielles réparations, 622-0397, 654-7048

TOITURE à bassin ou pente douce à refaire (membrane élastomère), bardoux d'asphalte, 655-3716.

378

Entretien / réparation

A 25 ans d'expérience, peintre-tapissier tirage de joints. 843-7188, 573-7201

A BON PRIX. Peinture int/ext., réparations Estimation gratuite 660-3302, 561-0787.

ENTRETIEN, RÉPARATIONS DE TOUT GENRE. ENTREPRISES PSL, 877-3230

JUNIOR et Denis, peinture, joints, travail impeccable pour estimation 877-4402

MENUISIER - peinture, céramique, terrassement. 848-3326 ou 628-1706

PEINTRES 15 ans expérience travail propre minutieux 684-0555, 655-4418

PLOMBERIE-CHAUFFAGE 522-6522

399

Ameublement / appareils ménagers

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS ET DIVERS 837-6436

ARMOIRE haute gamme, neuve, style Antique, pin massif sélect avec tables de nuit, 2000\$. 845-0531.

AUBAINE, mobilier de chambre en bois, 9 tiroirs, commode, 1 table de nuit, plus lit 54 po., 1955, 692-6240

AUBAINE Poêle frigo: 300\$; causeuse: 300\$; divan-lit: 500\$. 628-9913

BAS PRIX, 2 causeuses 150\$; tables de salon 50\$; table de cuisine 75\$; lampe 10\$. Tél. 654-2057.

BBQ, poêle blanc 5 ans, mobilier cuisine, causeuse etc.; 1005 à 3005; 683-8211

BIBLIOTHÈQUE en stratifié blanche, vitrée, 175\$. 847-5025.

CAUSEUSE et fauteuil, fond blanc cassé et imprimés pâles; 250\$. 658-8243

CAUSEUSE ET FAUTEUIL, en velours, en très bon état, 2005 nég. 622-1544

CLIMATISEUR; chaise velours vert; poêle; étages, 100 \$ ch. 651-0630

CONGÉLATEUR debout, 14 pi. cu., 1755, 688-4838

CUISINIÈRE en cuisson, 30 po., très propre et très bon état, 655, 876-3613

DIVAN, velours, plusieurs couleurs, 25 \$, 666-2086.

ENSEMBLE de salle à dîner, en frêne massif, comprenant: table 36x60, 2 rallonges de 12 po. et 6 chaises, 400\$, après 18h 871-7349

URGENT, étape audio vidéo 550\$; causeuse 350\$; fauteuil cuir 350\$. Informations: 626-3265.

399

Ameublement / appareils ménagers

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS ET DIVERS 837-6436

ARMOIRE haute gamme, neuve, style Antique, pin massif sélect avec tables de nuit, 2000\$. 845-0531.

AUBAINE, mobilier de chambre en bois, 9 tiroirs, commode, 1 table de nuit, plus lit 54 po., 1955, 692-6240

AUBAINE Poêle frigo: 300\$; causeuse: 300\$; divan-lit: 500\$. 628-9913

BAS PRIX, 2 causeuses 150\$; tables de salon 50\$; table de cuisine 75\$; lampe 10\$. Tél. 654-2057.

BBQ, poêle blanc 5 ans, mobilier cuisine, causeuse etc.; 1005 à 3005; 683-8211

BIBLIOTHÈQUE en stratifié blanche, vitrée, 175\$. 847-5025.

CAUSEUSE et fauteuil, fond blanc cassé et imprimés pâles; 250\$. 658-8243

CAUSEUSE ET FAUTEUIL, en velours, en très bon état, 2005 nég. 622-1544

CLIMATISEUR; chaise velours vert; poêle; étages, 100 \$ ch. 651-0630

CONGÉLATEUR debout, 14 pi. cu., 1755, 688-4838

CUISINIÈRE en cuisson, 30 po., très propre et très bon état, 655, 876-3613

DIVAN, velours, plusieurs couleurs, 25 \$, 666-2086.

ENSEMBLE de salle à dîner, en frêne massif, comprenant: table 36x60, 2 rallonges de 12 po. et 6 chaises, 400\$, après 18h 871-7349

URGENT, étape audio vidéo 550\$; causeuse 350\$; fauteuil cuir 350\$. Informations: 626-3265.

400

Animaux

A Charlesbourg cours de dressage de chien, groupe débutant dans la semaine du 26 juin 01. Claude Deladurantaye 624-9209

À DYNO: Chow-Chow, Maltais, Schnauzer, Caniche, Cocker, Carlin, Shih-tzu, etc. Aussi tonte 661-7128

À ECO - danos, shapies, Labrador, croisé papillon, colley, schnauzer; 621-5233

BOULEDOGUE français, très rare, couleur 1/2 prix, ent. Mme Martel 842-8825

BULL Mastiff Tosa, propre, femelle, 2 ans, cours de dressage, 400\$. Cause séparation. 842-9661

CHATONS PERSAN À VENDRE 847-0851

CHIOT 5 mois, femelle, croisé husky-rottweiler, vermifugé. Cherche bon maître et grand espace pour courir, à donner. Dominique 661-1702

CHIOTS CHIHAUJA 125\$, 832-9363

Dressage éco rapide, sans électrochocs, obéissance ou chasse: 829-3444

JEUNES SERINS mâles 40 \$ et avec huppe 60 \$, 651-8799

LHASA APPO, 8 mois, mâle, opéré, tous les vaccins, 250\$. 670-2107

RAMASSONS PETITS CHIOTS 572-9581, 826-0775

TECKELS miniatures chiots, vaccinés, vermifugés garantie 375\$, 450-887-1715

403

Antiquités

ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE LA CAVE AU GRENIER "SUCCESION" 684-8067 PAYONS COMPTANT À 15 min., des points, choix varié, bons prix meubles, vaisselle, broderie, etc. LE MOULIN DU BRAS 266, rue du Vieux-Moulin, St-Isidore, 882-0886

410

Bois de chauffage

A VENDRE, érable, merisier, 16' et 12' 836-1730, 836-2726

BOIS de chauffage 12 et 16'; érable, merisier, 55\$ la corde, 254-8331

411

Coin du bébé

COUCHETTE, matelas, jouets, balançoire, vêtements, etc. 50\$ et -659-5514

415

Cours/perfectionnement

ANGLAIS ADAPTÉ À VOS BESOINS. TÉL. 525-5308.

APPRENDRE l'anglais ça vous intéresse-t-il? 1% anglais intensif 624-5157

COURS d'électrolyse et esthétique jour ou soir. Institut formation Dactro ASO-6303, 1-800-463-5566

COURS privés de français, d'anglais et d'espagnol. 653-0204.

COURS DE DESSIN INSCRIPTION etc. 523-3169

418

Déménagement / transport

841-8555, 30 ans expérience, local et, longue distance TRANSPORT.MOUFOUR

420

Équipements de bureaux commerces et restaurant

10 CHAISES et 1 table de conférence pour 10 personnes, état neuf, Valeur 3000\$ demandons 1000\$. 494-2227

MEUBLES divers, tables, chaises, filières, très bonne subaline 683-5757

PHOTOCOPIEUR Xerox 8818, état neuf, garantie et service Xerox disponibles, 2500\$ + taxes, 627-3251, 580-8830

SPORTS

www.lesoleil.com

Les Alouettes volent haut

KEVIN JOHNSTON

KJohnston@lesoleil.com

Les Alouettes de Charlesbourg sont sur une lancée. Les champions en titre de la Ligue de baseball Élite du Québec sont allés battre les Bombardier à Sherbrooke, une victoire convaincante de 13-4 et un 3^e gain de suite pour les Oiseaux.

« Ça va bien nos affaires, a lancé l'entraîneur-chef Patrick Baron. Ce qui me fait le plus plaisir, c'est que tout le monde contribue. Autant au monticule qu'à l'attaque qu'en défensive. Et le retour de Tommy Castegan et Charles Tasiaux en fin de semaine ne nuira pas non plus. On va enfin pouvoir compter sur un alignement complet.»

C'est Jean-François Miron qui a hérité de la victoire, lui qui n'a accordé que deux points sur six coups sûrs en cinq manches. Il a de plus retiré sept adversaires sur des prises. Appelé en relève, le jeune Jérôme Voyer a lui aussi mystifié ses hôtes, accordant deux points sur deux coups sûrs et trois buts sur balles en deux manches.

En attaque, Yannick Bergeron a produit deux points (2/4), Francis Pelletier a coigné un circuit bon pour trois points et Marc-André Charbonneau a lui aussi frappé la longue balle (3/4, 1 pp). Jean Philippe Guillemette (2/3) a lui aussi bien fait. Les Alouettes ont marqué six points en deuxième manche, trois en troisième et quatre en sixième. La défaite a été portée à la fiche de Jean-François Gendron.

NOTES: Denis Servais, l'un des administrateurs de baseball les plus en vue dans la Belle Province, a été reconduit dans son poste de vice-président, Québec, au sein du comité exécutif de Baseball Canada lors de leur assemblée générale annuelle de la fin de semaine dernière... Mauvaise nouvelle pour les frappeurs de la LBEQ: à la suite d'une bonne période de réflexion après avoir été retranché du camp des Capitales de Québec, le lanceur Jérémie Lefebvre est de retour avec les Cardinals de Lasalle. Déjà que les quatre artilleurs des Cards depuis le début de la saison ont maintenant l'impressionnante moyenne de points mérités de 2,06... Grâce à son jeu blanc de 6-0 face aux Bisons de Saint-Eustache, Jamieson Boulanger (Associés de Laval) a hérité du titre de joueur par excellence de la LBEQ pour la semaine prenant fin le 3 juin. Il a limité ses adversaires à trois coups sûrs, ne faisant face qu'à trois frappeurs de plus que le minimum possible.

500-599
VÉHICULES

Oldsmobile

DELTA 88, Brougham, 1985, en bon état, 11005 négociable 595-2124
MEGACY 1987, très bon ordre, bien entretenue, 240 000km, 16505 843-6466

PONTIAC

FIERRO GT 86 2.8, 1 top, excellent état, manuelle, 35 000km, 45005, 842-6450
FIREFLY 1995, 2 portes, blanc, automatique, 4 cyl, 82 000 km, 4 roues d'hiver avec pneus, 50005, tél. 877-7323

PONTIAC 6000, 88, très bon état 10005, Gaiette: 834-6177

SUNBIRD 1988, automatique, 4 portes; 3005; 835-6165

SUNFIRE SE 2000, 3000 km, 4 portes, automatique, air, 13 3005, CD 623-1640

RENAULT

RENAULT 5 Le Car 86, mécanique A-1, pour route ou pièces., 2505 660-7267

SATURN

SATURN 1998, 44 500km, 4 portes, automatique, 12 9505, 832-2451

SATURN SL2 1997, 75 000km manuelle, garantie novembre 2001, air climatisé, cruise, vitre électrique, excellent condition 9 4005 839-3342

SUBARU

LEGACY 4X4 FAMILIALE 93, air + équipement complet 160 000 km, entretien minutieux 67505. Soir: 605-0154

SUZUKI

SWIFT 81: *30 000 km, automatique 4 portes, mécanique A1, 1.3005, 871-5203

TOYOTA

CAMRY 93, LE, V6, verte, 112 500 km, automatique, à voir, 94005 sans TPS, 839-2658

CAMRY LE 2000, blanc, tout équipé, divorce, ALBAINE Après 13h (418) 558-3279

CELICA GT 95, noire, air, CD—cassettes, tout équipé, 8 pneus, 841-4948

COROLLA 88, automatique, 4 portes, 242 000km; 8505: 522-0907

COROLLA Special 94, manuelle, très bon état, 242 000km, 4200 5, 656-6242

COROLLA LE 1991, 237 000 km, manuelle, 20005 nég, 842-6009.

RAV 4, 1997, 4x4, manuelle, 80 000km, 13 900 5, 625-2255.

SOLARIS 1999, rouge tout équipée, Camry XL5 V6, 1999, noir, 847-5123.

TERCEL DX 1991, 4 portes, excellente condition, 116 000km, 50005, 692-1282

TERCEL LE 91, 120 000km, automatique, 2 portes 8 pneus 39005, 871-4275

ECHO 2000, 3500km, 2 portes, automatique, air, 12 9505, 626-5773

VOLKSWAGEN

CABRIOLET 1988, 118 000 km, automatique, Blanche, 75005 nég, 624-8509

ÉTUDIANT cherche GOLF, 1997 à 1999 commerçants s'abstenir: 667-4959

GOLF 1990, 4 portes, manuelle, Look GT, 121 000km, modifiée, sortie que 3 hivers, très propre; 55005 nég

GOLF CL 1997, verte, 75 000 km, lecteur CD, 99005. Prix rég. 849-6836

GOLF 1992, automatique, 132 000 km, 4 portes, propre, 3.200 5, 841-1843.

GOLF 92, 4 portes, manuelle, CD, 193 000 km, 418-241-5935

GOLF 1990, bon état 23505; 860-9322

JETTA 1983, automatique, URGENT, réparations à faire, 195 000km, faites offre. 877-0694.

JETTA GLS 1996, 5 vit, groupe électrique, antivol, 4 pneus neufs, 842-1714

JETTA TDI 1999, parfait état 19 5005, (418) 648-6389 après 17h

JETTA 92, 4 portes, freins et suspension neufs, 244 000km, 29005, 832-0383

JETTA GL 1996, automatique, noire, garantie, air Auto Malenfant 834-0505

NEW BEETLE 98, 44 000km, manuelle, tout équipée, 16 9005, 651-1560

PONTIAC 6000, 88, très bon état 10005, Gaiette: 834-6177

VOLVO

GLE 1996, 207 000 km, mécanique impeccable, 11 500 5, 878-4448

559
4 x 4

CANION 5-10, 1987, 4x4, 36005, 881-2625

RANGER XLT 1992, king cab, moteur, peinture, transmission récents, 69955 ferme, 1 (418) 246-3210 soir

ISUZU Rodeo 91, peinture neuve, automatique, 157 000km, 62005, 873-1331

ISUZU TROOPER 1988, garantie, très propre. 32005, 825-2992

JEEP Cherokee 97, 87 000 km, pneus neufs, très bon état, 13 800 5, 829-3395

PATHFINDER XE 1996, 110 000 km, automatique, tout équipée, 17 000 5, 337-4929.

SUZUKI Sidekick 92, 4 portes, 127 000 km, manuelle, toit, 41005, 653-4857

TRACKER 1999, 50 000 km, 5 portes, 4x4, 5 vitesses, 14 3005, CD, 623-1640

560
Avions

NORDIC VI moteur Subaru 90HP, roues, skis, radio GPS, 418-387-3076

561
Camionnettes et minivans

AEROSTAR XL 93, 7 places, 102 000 km, très propre, 55005 nég, 686-9460

CARAVAN 98, vert forêt, 2.4L, 4 cyl, air, antivol, 75 450 km, 13 5005, 667-1465

DODGE CARAVAN 2000, 8500km, pneus d'hiver, reprise, impeccable, 21 0005. Tél. 688-7646, 687-2892.

DODGE Caravan 85, 7 passagers, beaucoup pièces neuves, 6505, 875-2173

DODGE Caravan Sport 93, 3.3L, équipé, excellent état, 4 7005, 871-6121

DODGE Caravan 98 automatique, 43 400 km, 14 8005, 646-3160, soit 842-3310

MAZDA MPV 1994, 122 000km, très bonne condition; 60005: 829-0550

PLYMOUTH VOYAGER 1998, encore sous garantie, 22 000km, AUSSI Chrysler Fifth Avenue, 1993, parfaite condition; 683-9349

PLYMOUTH Voyager 94, 120 000 km excellent état, 69005, 563-9415

PONTIAC Transport SE GT 1995, vert, 136 000km, bon état, air; 75005; 640-6786

TOYOTA SIENNA 98, LE, 69 000km, très propre, beige 2 tons, 570-6216

562
Camions à vendre

FORD E350 long, 1993, diesel, 155 000 km, état exceptionnel, hitch freins électriques, support toit, étagné et + idéal plombier/électricité 12 0005, 666-5524 864-1774

FORD PICK-UP F250, 1999, Lariat, 4 portes, tout équipé pour Fifth Wheel. Rév. 260-9267, cell. 570-4611.

GMC F-15, 1986, moteur 2.8, cabine en fibre, 7005, 828-9080

GMC CUBE 1993, 6.2L, 113 000 km, inspecté, boîte de 14:89005, 623-9199

GMC 91 Sierra 2500, diesel, équipé, 8,200 5, 728-1904, 621-0565

MAC DMM commandé 1990, moteur 306, freins Jacob, 7 vitesses, très propre, 387-6067.

565
Garages à vendre

ABRI de toile 10x20 pi, blanc clair; 2 hivers, porte arrière pour voiture. Prix raisonnable Déménagement. 648-8156.

567
Machinerie

ABATTEUSE multi-fonctionnelle John Deere, 690 ELC, 1994, avec tête Sylvatec 445, avec pièces de rechange, vendu avec ouvrage, 150 000 5, 848-1371

ACHETONS tracteur, peléne, bulldozer payons comptant, 1-800-756-0514

DÉBUSQUEUSE J.D. 540 A-1974, INTER 5-7 moteur 3.53 1974.

NIVELEUSE Clark 6X6 automatique, D-5 Caterpillar 1979 travail, 823-2343

INTER 1984 diesel 6 roues dompre excellente conditions 80005 580-5855

TRACTEUR John Deere 450 G, 1990, 2500 heures, très bonne traction, très propre, 387-6067.

URGENT BESOIN ACHETONS: Pelénes, bulldozers, 'skidders', trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Inf: 819-353-1777

568
Pièces / accessoires / remorques

4 GOODYEAR 18565R14, 4 GOODYEAR 19565R15, état neuf, 683-8211.

REMORQUE 4 x 6, 4 x 7, 4 x 8, à partir de 2995, 563-3847, 847-1712.

REMORQUE DEMPUEUSE roues doubles, 16005, 881-2625

4 ROUES de mag avec pneus pour VW gr. 205/SOR15, 1755, 455-5889.

580-592
VÉHICULES RÉCRÉATIFS

TENTE-ROULOTTE Skamper 1999, poêle, frigo, avertisseur, dînette de luxe, très peu servie. À VOIR 75005, 899-2351

TENTE-ROULOTTE, Dutchman 1998, 8 places, 75005, 872-3171 soir

TENTE-roulotte Bon-Air, 1980, 6 places, très bon état; 25005: 626-0700

TENTE-ROULOTTE Bonair BA-700, 1994, + porte-vélos, 41005, 651-1223

TENTE-ROULOTTE Bonair 850, 1989, 8 places, bon état, 38005, 626-8670

TENTE-ROULOTTE Bonair 8 places très propre, 29005, 576-2661

TENTE-roulotte Bonair 98 Elegance, 6 places, tout équipée, 6,000 5, 871-7559

TENTE-roulotte Bonair 93, BA 1000, tout équipée, 46005, 872-0978

TRAVELAIRE 2000 TC250, 25 pi., Ford Triton Super Duty 450, V10, 16 800km, un seul voyage, traitements: antirouille, carrosserie et tissu; tout équipé, 418-435-5523

WINNEBAGO 78, 33 bas millage, 2 airt, avertisseurs, 18 000 5, 524-9896, 561-7330

583
Motocyclettes

1996 BMW R850R, 22 000km, blanche, très bon état (Police Pack), poignées chauffantes, balance de garantie, avec valise, ABS; 89005: 872-8514

BMW 97, R1100 RT, mécanique A-1, impeccable, 13 0005, 570-0985, 831-8161

BMW R1100, RSL, 1995, 60 000 km, très bon état, tél. 283-3114.

GOLDWING SE 95, Edition Spéciale, 44 100km, parfait état, 15 5005, 877-9941

HONDA XR 650 2000, semi-route, 58005; 529-9807 ou 254-5145

HONDA Sabre V45, 1983, 64 000km, peinture neuve, 16005, 873-1331

HONDA CB 750, 1982, Nighthawk, 25 000 km, très propre, 15005, 261-9712

HONDA CB Custom 750 1980, tout équipé, 40 000 km, 13005, 667-2688

HONDA Goldwing GL 1983 entièrement équipée, 85 000 km, A1, 4.2005, 845-9545

KAWASAKI 1994 ZX-7, 56 000km 4 8005 négociable 872-9109

SUZUKI GS 750, 1978, excellent état, 28 000km, 950 5, 848-5052.

589
Véhicules tout-terrain

ACHETERAIS petit voilier bonne ou mauvaise condition, (418) 875-4653

BATEAU 14' moteur Evinrude 25 forces remorque bonne condition 626-1314

590
Yachts et bateaux

VESTE de cuir gr. 32-34, état neuf, valeur 6005 pour 3005 nég, 657-5016

BATEAU 16 pieds, moteur Johnson 50 forces, remorque, 822-3305, 564-3038

BATEAU Glastron 3 coques, Mercury 80 HP, remorque, 3 8005, 418-466-2565

FLEETWOOD 14.5; Johnson 40 H.P., + remorque, 1,500 5, 877-4461 soir.

GLASTRON 1994, 55V 195 Élite, Mercruiser 4.3 LX, profondimètre, hélice en aluminium et stainless, 3 toiles, remorque, «Open Deck» 15 995 5. Feut vendré 563-3722.

587
Roulottes/tenies-roulottes motorisées

À LOUER, motorisé diesel, 24 pieds, climatisé, 667-0050

À LOUER tout l'été, roulotte neuve, à installer sur terrain camping, 659-2821

ARORDABLE
Louez un motorisé de luxe Voyages Plaisance Québec 875-2920

CAMPWAGON Ford 1985, auvent, 120 000km, 13 500 5, 561-7330 524-9896

CLASSE "A" 1990, 32; 67 000 ml., Chevrolet, Banks, suspension à l'air A1, du proprio, 42 500 5, (418) 387-5865

CLASSE A 26' 1979 tout équipé, très propre A-1 109005 627-2752

CLASSE B, GM, 2 airt, poêle, frigo, toilette, eau chaude, 10 5005, 658-5794

DODGE Sportman Cruise Master 1978, 73 000km, 22 pi, moteur 360, V8, radio AM/FM, mécanique A1; 80005

Cause de vente mortalié, 872-3417

FIFTH Wheel Conquest 98, 23.5 pi, comme neuve, AUSSI GMC Sierra 94, tout équipé Le tout 27 0005; 651-1640

FIFTH WHEEL Château 1995 29'1/2 Side-Out, équipée pas TPS 569-4849

FIFTH-WHEEL Layton 93, 20 pi., couche 6 pers., tout équipé + attache, 10 0005 nég, 839-3200

FIFTH-WHEEL AVION 1997, 38 pi., 2 extensions, génératrice 4000 watts, lav., séch., système audio complet, aspirateur central, auvents, int. chêne, non fumeur, extras+++ 59 0005, 1-819-376-9672

MOTORISE Empress Classe A 1981, 24 pi. moteur 454 automatique, 100 000 km, très propre, 15 0005 non nég., cause vente décès, 831-3545, 889-0176

ROULOTTE 1974, 21 pieds + cuisinière + cabanon, Camping Lac au Flambeau, Ste-Anne-de-Beaupré, 25005, 667-0817

ROULOTTE 12' Playcat 1972 très bon état bien équipée 20005 839-9289

ROULOTTE de voyage TRAVELAIRE 1997, 16 pi., auvent, 1180 kg., 524-9896

ROULOTTE Appalache 1976 25' tout équipé 50005 nég, 670-5939

ROULOTTE Appalache 74, 17, couche 6, auvent cuisine, 848-6858, 268-6858

ROULOTTE PMC 1974, 21 pi., 7 places, très propre, 3 7505, 836-8010

SOUTHWIND classe "A", 1997, 32; impeccable, très équipée, rallonge, génératrice, 83 500 5, 682-6637.

TENTE-ROULOTTE Skamper 1999, poêle, frigo, auvent, dînette de luxe, très peu servie. À VOIR 75005, 899-2351

TENTE-ROULOTTE, Dutchman 1998, 8 places, 75005, 872-3171 soir

TENTE-roulotte Bon-Air, 1980, 6 places, très bon état; 25005: 626-0700

TENTE-ROULOTTE Bonair BA-700, 1994, + porte-vélos, 41005, 651-1223

TENTE-ROULOTTE Bonair 850, 1989, 8 places, bon état, 38005, 626-8670

TOUR D'ITALIE

À l'ombre du dopage

La 18^e étape annulée pour cause de descente policière

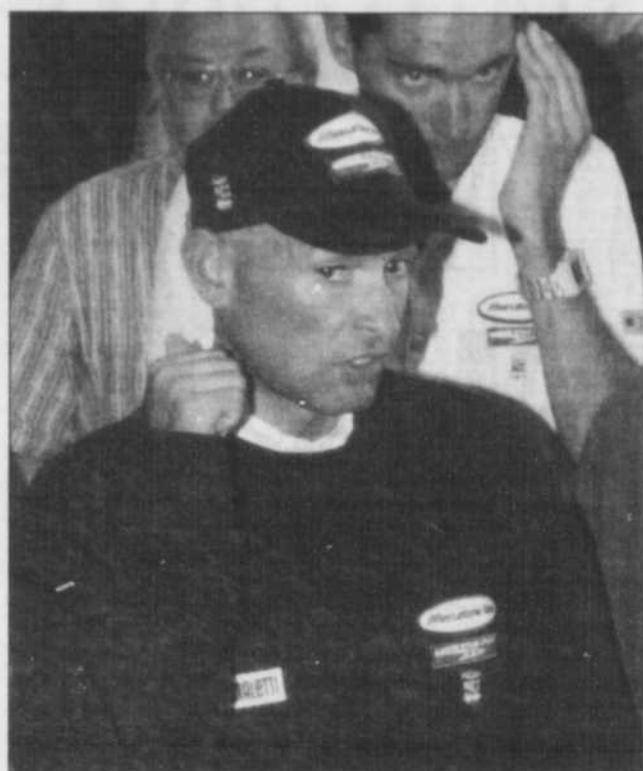
SAN REMO (AP) — Le dopage s'invite une nouvelle fois dans le cyclisme. Après le Tour de France 1998, c'est le Tour d'Italie qui est frappé avec l'annulation de la 18^e étape hier, au lendemain d'une descente de police dans les chambres et les caravanes des coureurs.

Le Giro amputé de ces 230 km dans les Alpes devait reprendre aujourd'hui pour s'achever comme prévu dimanche à Milan. L'Italie, en pointe de la lutte antidopage, a fait en novembre dernier de l'administration ou de la prise de substances interdites un crime passible d'une peine allant jusqu'à trois ans de prison.

Les autorités n'ont fait aucun commentaire sur cette descente spectaculaire qui rappelle celle qui avait précédé l'exclusion de plusieurs équipes de la Grande boucle en 1998. Après avoir décidé dans un premier temps de raccourcir l'étape de 100 km pour tenir compte de la fatigue des cyclistes restés éveillés plus tard que prévu pendant la perquisition de mercredi soir, le directeur du Tour, Giro Castellano, a annoncé sa suppression pure et simple.

400 CARABINIERS

Quelque 400 carabinieri ont donc fouillé les chambres des hôtels accueillant les 20 équipes dans le cadre d'une opération antidopage qui a duré jusqu'à 4 h du matin. Les enquêteurs, qui ont fouillé aussi bien les tiroirs que les réfrigérateurs ou les véhicules, ont déclaré avoir saisi environ 200 boîtes de médicaments, dont des stimulants, des anabolisants,



Marco Pantani a abandonné la course mercredi soir pour des raisons officiellement sportives.

des stéroïdes et des corticostéroïdes, ainsi que des seringues usagées, selon l'agence de presse italienne ANSA.

L'agence a même rapporté qu'un coureur, non identifié, avait sauté de sa fenêtre lors de l'opération, avant d'être interpellé. Un carabinier aurait également reçu une seringue — sans son aiguille — jetée par une autre fenêtre.

L'ambiance oscillait entre le ras-le-bol et la résignation, hier, sur le Giro. Le coureur Massimo Strazzer de l'équipe Mobilvetta a confié que les cyclistes avaient même pensé un temps arrêter définitivement le Giro 2001.

Deux coureurs avaient déjà été retirés de la course mercredi par leur équipe respective après avoir subi un contrôle positif: l'Italien Riccardo Forconi (Mercatone Uno) et le Français Pascal Hervé (Alexia Alluminio). Lâché dans la 17^e étape, Marco Pantani, le leader de la Mercatone Uno, avait abandonné mercredi soir pour des raisons officiellement sportives.

Tournoi Louis Després: le favori sorti

JEAN-PHILIPPE CIPRIANI
JPCipriani@lesoleil.com

Surprise de taille au tournoi de tennis Louis Després Invitation, hier soir, au Club Avantage: Marc-André Sarrazin a battu le favori, Simon Tremblay-Larouche, 6-4, 6-2 pour atteindre la finale masculine. Il affrontera aujourd'hui la deuxième tête de série, Charles-Antoine Sévigny, à 18h30.

«Je ne m'y attendais pas du tout, a commenté Sarrazin. J'ai bien servi et j'ai profité des chances qui m'étaient données. Mais Simon peut jouer bien mieux que ça.»

Alors que les joueurs s'échangeaient les manches, le favori de la compétition a offert une performance inégale, multipliant les balles hors-ligne. Malgré tout, les jeux du

premier set se sont rendus plus que souvent à égalité. La deuxième manche a permis des échanges spectaculaires, où la vitesse de Sarrazin l'a finalement emporté.

«Je n'ai pas bien retourné les services, je crois que je manquais de préparation, a avoué Tremblay-Larouche après sa défaite. La pression de favori n'a pas aidé non plus.»

ÉCHANGES TERNES

Dans l'autre demi-finale, Charles-Antoine Sévigny a facilement disposé de Claude Servant 6-2 et 6-2. Le match a fourni des échanges ternes, mais a mis en relief la puissance du service de Sévigny, qui a multiplié les as. «Puisque je servais bien, a dit le vainqueur, je n'ai pas senti le besoin de monter au filet.»

Sarrazin voulait d'abord savourer sa victoire inattendue, mais il a tout de même admis que son adversaire d'aujourd'hui ne sera pas de tout repos: «Sévigny est un joueur rapide, et très brillant en fond de terrain.» Son rival affichait le même respect.

Le président de l'événement, Louis Després, attend la finale avec beaucoup d'intérêt. «Avec la vitesse d'exécution de Sarrazin et la puissance de Sévigny, personne ne sait qui va l'emporter, mais le match fera certainement voir un jeu enlevé.» L'ex-joueur attend plus de 400 spectateurs pour la conclusion de son tournoi, qui se veut la réunion amicale de compétiteurs de tous âges et de toutes catégories.

Souignons que la finale consolation mettra aux prises Simon Laliberté face à Kevin Giroux.

EN BREF

Pas de traitement de faveur pour Gaétan Boucher

La compagnie Bauer Nike Hockey n'a pas fait de passe-droit au plus grand médaillé olympique de l'histoire du Canada, Gaétan Boucher. L'ex-patineur de vitesse a été remercié de ses services, tout comme une centaine d'autres employés. Boucher était à l'emploi de la compagnie depuis cinq ans, au département de recherche et développement. La restructuration, le mot à la mode dans les industries, est le motif avancé par la compagnie pour expliquer cette vague de congédiements. Boucher avait remporté l'argent aux Jeux olympiques de Lake Placid, en 1980, et quatre ans plus tard, à Sarajevo, il remportait trois médailles, dont deux d'or. R.L.

Louis-Laurent Trudel honoré

Le joueur de badminton Louis-Laurent Trudel a été nommé athlète par excellence du programme sports-arts-études de l'école secondaire Cardinal-Roy. Il a devancé 14 autres candidats et candidates. Âgé de 16 ans et membre de l'équipe du Québec, il a connu une saison remarquable. C'est la première fois que le badminton remporte cet honneur depuis l'entrée en vigueur du programme sports-études en 1989. C.G.

Près de 30 bolides en piste

La deuxième manche du Tour LMS Québec de la série Suprême ADL Tobacco se déroulera, demain soir, à l'autodrome Montmagny. Vingt-neuf pilotes du Québec ont confirmé leur présence à cet événement prestigieux. Cette finale comportera 150 tours et les drapeaux sont comptabilisés. Au même programme, il y aura les catégories amateur, mini-mod et kamikaze. Dès 16 h, les amateurs pourront franchir les tourniquets et le premier départ sera donné à 19 h. C.G.

Courses d'accélération

La piste d'accélération de Pont-Rouge ouvre ses portes, demain, pour le premier programme de la saison. Les amateurs pourront s'y rendre dès 10 h pour les tests. À compter de 18 h, c'est le début des éliminations. Cinq catégories sont au programme: compacte, classe street 13,50 s et plus, semi-pro 10 s à 13,49 s, super-pro 10,99 s et moins et motos. Info: 872-3376 ou 694-1522. En cas de pluie, c'est remis au 16 juin. C.G.

Premier concours hippique

L'Association de performance équestre de Québec tient son premier concours hippique de la saison, demain et dimanche, les 9 et 10 juin, aux Écuries Le Beau lieu, à Saint-Augustin, dès 9 h. Info: Sylvie Collin (836-0610) ou Hélène Laverdière (842-5501). C.G.

Les maîtres cyclistes

Claude Samson (maître A) a profité d'un sprint en montée pour devancer le peloton de 37 coureurs et remporter la course cycliste de 42 km disputée à Saint-Gabriel de Valcartier. Il a devancé Dominique Raby (senior) et Stéphane Croft (maître A). Au classement par catégorie, vainqueurs de Gilles Morneau (maître B), Roger Lessard (maître C), Claude Garon (maître D), Olivier Trempe (junior), Geneviève Leblanc (junior femme) et Caroline Samson (senior femme). C.G.

STATISTIQUES

HUITIÈMES DE FINALE

8. Vancouver	(0)				
4	1	3	1		
5	2	4	5		
1. Colorado	(4)				

7. Los Angeles	(4)				
3	0	2	4	3	3
5	4	1	3	2	2
2. Detroit	(2)				

6. Edmonton	(2)				
1	4	2	2	3	1
2	3	3	1	4	3
3. Dallas	(4)				

5. San Jose	(2)				
1	1	3	3	2	1
3	0	6	2	3	2
4. St. Louis	(4)				

VERS LA COUPE STANLEY

QUARTS DE FINALE

7. Los Angeles	(3)				
4	0	3	0	1	1
3	2	4	3	0	5
1. Colorado	(4)				

7. Toronto	(3)				
2	5	2	3	3	2
0	6	3	1	2	4
1. New Jersey	(4)				

4. St. Louis	(4)				
4	2	3	4		
2	1	2	1		
3. Dallas	(0)				

6. Pittsburgh	(4)				
3	3	1	2	2	3
0	1	4	5	3	2
5. Buffalo	(3)				

DEMI-FINALES

4. St. Louis	(1)				
1	2	4	3	1	
4	4	3	4	2	
1. Colorado	(4)				

6. Pittsburgh	(1)				
1	4	0	0	2	
3	2	3	5	4	
1. New Jersey	(4)				

FINALE

Devis du New Jersey	(3)				
0	2	1	3	4	0
5	1	3	2	1	4
Avalanche du Colorado	(3)				



2001
26 victoires en prolongation en 85 matchs: 30,6 %

Le record de 1993
28 victoires en prolongation en 85 matchs: 32,9 %

HUITIÈMES DE FINALE

8. Caroline	(2)				
1	0	0	3	3	1
5	2	4	2	2	5
1. New Jersey	(4)				

7. Toronto	(4)				
1	3	3	3		
0	0	2	1		
2. Ottawa	(0)				

6. Pittsburgh	(4)				
0	2	3	3	2	4
1	1	0	4	1	3
3. Washington	(2)				

5. Buffalo	(4)				
2	4	2	4	1	8
1	3	3	3	0	
4. Philadelphie	(2)				

Isringhausen, Oak, 10; TJBojones, Det, 10.

Fassero G.1-2 1 0 0 0 1 3
Arbitres—marbre, Emmel; 1er, Barksdale; 2e, McClelland; 3e, Rapano. D—3:08. A—37359.

Cook	2-3	0	0	0	0	2
JFRanco G.2-1	1	1	0	0	0	3
Benitez VP.9	1	0	0	0	0	0
Philadelphie	5	8	3	3	4	5
BChen	1	1	1	0	0	0
Padilla	1-3	0	0	0	0	1
Cormier	1-3	0	0	0	0	1
Botalico	1-3	0	0	0	0	1
Oropesa	1-3	0	0	0	0	1
Mesa P.1-1	1	3	1	1	0	1

Padilla a lancé à 2 frappeurs en 7e. Atteint—par Wendell (ToPerez), ML—Gonzalez, Botalico, Arbitres—marbre, Reifford; 1er, Danley, 2e, Gibson, 3e, DeMuth. D—3:28. A—20636.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE	
ATLANTA 4	MONTREAL 3
QVeras 2b	5 0 1 2 Mrcal 2b 3 2 1 0
Furca ac	6 1 1 0 Blum 3b 5 0 1 0
AJones cc	4 1 0 0 VGrero cd 5 1 1 1
CJones 3b	4 0 1 2 Stevens 1b 5 0 1 1
Bjorden cd	5 0 0 0 OCabra ac 5 0 2 0
Surhoff cg	4 0 2 0 Knorr r 3 0 0 0
Mrguis lf	0 0 0 0 MSmith cg 2 0 1 0
Gilley ts	1 0 1 0 Pdre cg 2 0 0 0
Lgtbg lf	0 0 0 0 TLJones cc 4 0 1 0
JLopez r	3 1 1 0 Armas l 2 0 0 0
Brogna 1b	5 0 0 0 Lloyd lf 0 0 0 0
OPerez lf	2 0 1 0 Bradley ts 1 0 0 0
Lochrt fs	1 0 1 0 Urbina lf 0 0 0 0
JSabra lf	0 0 0 0 Tracy fs 1 0 0 0
DMrtnc zc	2 1 2 0 Strckin lf 0 0 0 0
Totaux	42 411 4 Totaux 38 3 8 2
Atlanta	000 020 000 02 — 4
Montréal	000 100 001 01 — 3

SAN DIEGO 10		SAN FRANCISCO 7	
Crespo 2b	3 2 1 1 CMurry cc 4 0 0 0		
Kotsay cc	2 3 0 0 Onston fs 1 0 0 0		
SPerez cc	1 0 0 0 Aurilia ac 5 2 2 0		
Klesko 1b	2 3 0 0 Bonds cg 4 1 2 2		
Nevin 3b	4 1 3 2 Kent 2b 2 1 1 1		
Darr cd	5 0 4 4 Rios cd 4 0 0 0		
BDavis r	4 0 1 2 Crespo 1b 4 2 2 3		
Cingelo cg	5 0 1 0 EGzmh 3b 4 0 0 0		
AARIAS ac	4 1 2 1 Estrella r 3 0 0 0		
Eaton lf	3 0 0 0 Fultz l 0 0 0 0		
Mgdon fs	1 0 0 0 RuOrtiz lf 0 0 0 0		
Lwrrce lf	0 0 0 0 Zerbe lf 1 0 0 0		
JNunez lf	0 0 0 0 Benard fs 1 0 0 0		
Gomez ts	1 0 0 0 VGtsng lf 1 0 0 0		
Hffman lf	0 0 0 0 Feliz 3b 1 1 1 1		
Totaux	35 102 12 Totaux 35 7 8 7		
San Diego	420 002 200 — 10		
San Francisco	011 002 201 — 7		

HOUSTON 2		COLORADO 1	
Biggio 2b	3 1 1 0 Pierre cc 3 0 1 0		
Lugo ac	4 0 1 0 NPerez ac 4 0 2 0		
Bigwell 1b	2 1 1 2 LWalker cd 3 0 1 0		
Brkmm cg	4 0 1 0 Helton 1b 4 0 0 0		
DWard cd	4 0 0 0 Cirillo 3b 4 0 1 0		
Barker cc	0 0 0 0 TWalker 2b 4 0 0 0		
Hidalgo cd	4 0 0 0 JaCruz cg 3 0 0 0		
Castilla 3b	4 0 0 0 JJimmz lf 0 0 0 0		
Esebio r	4 0 1 0 Norton fs 1 0 0 0		
Ryndis lf	3 0 0 0 Mayne r 3 0 1 0		
JWPwell lf	0 0 0 0 Chacon lf 2 0 0 0		
MJckson lf	0 0 0 0 Kschng cg 1 1 1 1		
Totaux	32 2 5 2 Totaux 32 1 7 1		
Houston	200 000 000 — 2		
Colorado	000 000 010 — 1		

ASSOCIATION DE L'EST

Los Angeles 9

PITTSBURGH 3	FLORIDE 5
ANunez ac	5 0 0 0 LCastro 2b 3 1 1 0
Kendall cg	4 0 0 0 AGnziz ac 3 1 1 0
BGiles cc	4 1 2 0 Floyd cg 2 1 1 0
Vn Wal cd	4 0 0 0 PWilsn cc 4 0 0 0
KYong 1b	1 0 0 0 Lowell 3b 4 1 2 0
ARmzv 3b	4 1 2 0 Millar cd 4 1 3 4
Barkett 1b	3 0 1 0 DLLea 1b 4 0 0 0
EBrown cd	0 0 0 0 RMndr r 2 0 0 0
Mckwk 2b	4 0 2 2 CJhnsn r 1 0 0 0
Osik r	2 1 0 0 Clment lf 1 0 0 0
EWilson fs	1 0 0 0 Alimza lf 0 0 0 0
Arroyo lf	0 0 0 0 MCGire fs 1 0 0 0
Mnzillo lf	0 0 0 0 Bones lf 0 0 0 0
Hyzdu fs	1 0 0 0 Alfnsca lf 0 0 0 0
Totaux	33 3 7 2 Totaux 30 5 8 4
Pittsburgh	001 001 010 — 3
Floride	000 000 14x — 5

LOS ANGELES 9	ARIZONA 13
Lo Dca 1b	3 2 1 0 Wmack ac 4 1 0 0
Reblat ac	4 2 2 2 Spivey 2b 3 3 2 2
Grzdin 2b	4 1 1 1 LGnziz cg 4 2 2 1
SGreene cd	5 2 2 3 Durazo 1b 4 2 1 3
Grsson cc	5 1 1 2 RSNdrs cd 3 2 1 2
Beltre 3b	5 0 2 0 Sabel lf 0 0 0 0
Boccha cg	4 0 1 0 Prinl lf 0 0 0 0
Kreuter r	4 1 1 0 SFinley cc 4 2 3 3
Drorf lf	2 0 0 0 Brajas r 3 0 1 1
Gagné lf	0 0 0 0 BKim lf 0 0 0 0
Cora fs	1 0 1 0 SWendell lf 0 0 0 0
Onits lf	0 0 0 0 Butista cd 1 0 1 1
Dnson fs	0 0 0 0 Cunsell 3b 4 0 0 0
Bogar fs	1 0 1 0 BRbrdt lf 0 0 0 0
Fetters lf	0 0 0 0 Dilucci fs 1 0 0 0
Orosco lf	0 0 0 0 MBista lf 1 0 0 0
DNhsn fs	1 0 0 0 Moeller r 2 1 1 0
Totaux	39 913 8 Totaux 34 13 12 13
Los Angeles	330 003 000 — 9
Arizona	305 021 11x — 13

ASSOCIATION DE L'OUEST

PITTSBURGH 3	FLORIDE 5
ANunez ac	5 0 0 0 LCastro 2b 3 1 1 0
Kendall cg	4 0 0 0 AGnziz ac 3 1 1 0
BGiles cc	4 1 2 0 Floyd cg 2 1 1 0
Vn Wal cd	4 0 0 0 PWilsn cc 4 0 0 0
KYong 1b	1 0 0 0 Lowell 3b 4 1 2 0
ARmzv 3b	4 1 2 0 Millar cd 4 1 3 4
Barkett 1b	3 0 1 0 DLLea 1b 4 0 0 0
EBrown cd	0 0 0 0 RMndr r 2 0 0 0
Mckwk 2b	4 0 2 2 CJhnsn r 1 0 0 0
Osik r	2 1 0 0 Clment lf 1 0 0 0
EWilson fs	1 0 0 0 Alimza lf 0 0 0 0
Arroyo lf	0 0 0 0 MCGire fs 1 0 0 0
Mnzillo lf	0 0 0 0 Bones lf 0 0 0 0
Hyzdu fs	1 0 0 0 Alfnsca lf 0 0 0 0
Totaux	33 3 7 2 Totaux 30 5 8 4
Pittsburgh	001 001 010 — 3
Floride	000 000 14x — 5

FINALE (4 DE 7)

DEVILS / AVALANCHE
Samedi 25 mai
New Jersey 0, Colorado 5
Mardi 29 mai
New Jersey 2, Colorado 1
(Série égale 1-1)
Jeudi 31 mai
Colorado 3, New Jersey 1
Samedi 2 juin
Colorado 2, New Jersey 3
Lundi 4 juin
New Jersey 4, Colorado 1
Jeudi 7 juin
Colorado 4, New Jersey 0
(Série égale 3-3)
Samedi 9 juin
New Jersey au Colorado, 20h00, R-C, CBC, ABC

MARQUEURS

Rg	No	B	A	Pts
1	19-Joe Sakic, Col.	12	12	24
2	26-Patrick Elias, NJ	9	13	22
3	23-Milan Hejduk, Col.	7	15	22
4	17-Petr Sykora, NJ	9	12	21
5	4-Rob Blake, Col.	6	13	19
6	28-Brian Rafalski, NJ	7	11	18
7	40-Alex Tanguay, Col.	4	14	18
8	66-Mario Lemieux, Pit	6	11	17
9	37-Chris Drury, Col.	11	5	16
10	16-Bobby Holik, NJ	6	10	16
11	89-Alexander Mogilny, NJ	5	11	16
12	77-Pierre Turgeon, StL	5	10	15
13	25-Jason Arnott, NJ	8	6	14
14	23-Scott Gomez, NJ	5	9	14
15	21-Peter Forsberg, Col	4	10	14
16	13-Mats Sundin, Tor	6	7	13
17	48-Scott Young, StL	6	7	13
18	70-Martin Straka, Pit	5	8	13
19	81-Miroslav Satan, Buf	3	10	13
20	68-Jaromir Jagr, Pit	2	10	12
21	7-Gary Roberts, Tor	2	9	11
22	77-Chris Gratton, Buf	6	4	10
23	27-Alexei Kovalev, Pit	5	5	10
24	17-Raymond Bourque, Col	4	6	10
25	39-Ville Nieminen, Col	4	6	10
26	7-Andrew Ference, Pit	3	7	10
27	2-AI MacInnis, StL	2	8	10
28	32-Steve Thomas, Tor	6	3	9
29	21-Randy McKay, NJ	6	3	9
30	28-Donald Audette, Buf	3	6	9
31	7-Keith Tkachuk, StL	2	7	9
32	10-Matthew Schneider, LA	0	9	9
33	41-Stu Barnes, Buf	4	4	8
34	20-Robert Lang, Pit	4	4	8
35	15-Jozef Stumpel, LA	3	5	8
36	33-Zigmund Palffy, LA	3	5	8
37	32-Tony Amadio, StL	3	5	8
38	5-Nicklas Lidstrom, Det	1	7	8
39	44-Chris Pronger, StL	1	7	8
40	4-Scott Stevens, NJ	1	7	8
41	20-Luc Robitaille, LA	4	3	7
42	27-Glen Murray, LA	4	3	7
43	17-Jean-Pierre Dumont, Buf	4	3	7
44	11-John Madden, NJ	4	3	7
45	94-Ryan Smyth, Edm	3	4	7

SOMMAIRE

COLORADO 4 NEW JERSEY 0
Première période
1. Colorado, Foote 3... 18:02
Pénalités - Reid Col (retenu) 5:22, Foote Col (bâton élevé) 7:20, Mogilny NJ (accroché) 9:12, Skoula Col (accroché) 11:08.
Deuxième période
2. Colorado, Niemenen 4 (Skoula, Foote)... 2:26 (an)
3. Colorado, Drury 11 (Reinprecht, Foote)... 18:27
Pénalités - Holik NJ (rudesse) 0:29, Colorado banc (trop de joueurs; servie par Niemenen) 8:35, Niedermeier NJ (retenu) 11:10, Bourque Col (accroché) 13:01.
Troisième période
4. Colorado, Tanguay 4 (Reid, Sakic)... 13:46
Pénalités - Poiden Col (obstruction) 3:24, Niedermeier NJ (cingle) 8:26, Hinote Col (battu), Sutton NJ (rudesse, battu) 18:19, White NJ (bâton élevé) 19:43, Dingman Col, Daneyko NJ (battu) 19:48.

BASEBALL MAJEUR

COUPS DE CIRCUIT
LA COURSE AU RECORD DE 70 CIRCUITS
1998
Mark McGwire, St. Louis
7 juin 1998 inclus... 28 circuits
Moyenne par match joué (155) 0.45 circuit
Saison... 70 circuits
Sammy Sosa, Chicago (LA)
7 juin 1998 inclus... 19 circuits
Moyenne par match joué (159) 0.42 circuit
Saison... 66 circuits
2001
Barry Bonds, San Francisco
7 juin 2001 inclus... 32 circuits
Moyenne par match joué (55) 0.58 circuit
Saison (102 matchs à jouer)... 91 circuits
Luis Gonzalez, Arizona
7 juin 2001 inclus... 22 circuits
Moyenne par match joué (60) 0.37 circuit
Saison (102 matchs à jouer)... 59 circuits
MEILLEUR 2E
LIGUE NATIONALE
ATLANTA G P Moy. Diff.
LOS ANGELES 32 26 .552 —
ST. LOUIS 32 27 .542 —.5
HOUSTON 29 28 .509 2.5
MILWAUKEE 29 28 .509 2.5
COLORADO 30 30 .500 3.0

SAN FRANCISCO	30	30	500	3,0
FLORIDE	28	29	491	3,5
SAN DIEGO	28	32	467	5,0
NEW YORK	26	34	433	7,0
CINCINNATI	23	35	397	9,0
MONTREAL	23	37	383	10,0
PITTSBURGH	18	39	316	13,5

LIGUE AMERICAINE

G	P	Moy.	Diff.	
MINNESOTA	37	21	638	
NEW YORK	33	25	569	4,0
ANAHEIM	28	29	491	8,5
OAKLAND	28	29	491	8,5
TORONTO	28	31	475	9,5
BALTIMORE	27	31	466	10,0
CHICAGO	25	31	446	11,0
DETROIT	23	33	411	13,0
KANSAS CITY	21	38	356	16,5
TEXAS	20	38	345	17,0
TAMPA BAY	16	43	271	21,5

BASEBALL MAJEUR

RENDMENT DES EXPOS

Table with columns: No, Ab, P, Cs, Pp, Cc, Bv, Moy. Lists player statistics for various teams.

Table with columns: No, V, D, Vp, Mi, Pm, Bb, Rb, Mpm. Lists player statistics for various teams.

Table with columns: MJ, G, P, Moy, Diff, Dom, Étran, Rg. Lists team statistics for the year 2000.

LIGUE NATIONALE

Table with columns: Date, Team, Score, Location. Lists game results for the National League.

LIGUE AMERICAINE

Table with columns: Date, Team, Score, Location. Lists game results for the American League.

CLASSEMENT (saison de 162 matchs)

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff, Série, Domicile, Étranger, Américaine, 10 der. Lists league standings.

CLASSEMENT (saison de 162 matchs)

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff, Série, Domicile, Étranger, Nationale, 10 der. Lists league standings.

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff, Série, Domicile, Étranger, Américaine, 10 der. Lists league standings.

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff, Série, Domicile, Étranger, Américaine, 10 der. Lists league standings.

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff, Série, Domicile, Étranger, Nationale, 10 der. Lists league standings.

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff, Série, Domicile, Étranger, Américaine, 10 der. Lists league standings.

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff, Série, Domicile, Étranger, Américaine, 10 der. Lists league standings.

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff, Série, Domicile, Étranger, Nationale, 10 der. Lists league standings.

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff, Série, Domicile, Étranger, Américaine, 10 der. Lists league standings.

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff, Série, Domicile, Étranger, Américaine, 10 der. Lists league standings.

Table with columns: Team, G, P, Moy, Diff, Série, Domicile, Étranger, Nationale, 10 der. Lists league standings.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. for various leagues and teams including Charlesbourg and Québec.

Sélect masculin

Québec Tornades 6, Secteur Sud 0

DEKHOCCY

LIGUE SENIOR RÉGIONALE

Mercredi 6 juin Classe B3 McDonald's Bprt. 3 (7), Rest. chez Bolduc 7 (11) Pub l'Autre Zone 6 (12), Mighty Kakatoes 2 (6)

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

JEUDI HOCCY

LIGUE annonce que l'ailier droit Kyle Wanvig, le centre Michael Ziganmanis et le gardien Rob Zepp, des choix au repêchage de 1999 non signés, seront éligibles au repêchage de 2001.

TENNIS

INTERNATIONAUX DE FRANCE

Messieurs - Double - Demi-finales Mahesh Bhupathi et Leander Paes, Inde, battent Michael Hill, Australie, et Jeff Tarango (11), États-Unis, 6-3, 6-3, 6-4.

COURSE AUTOMOBILE

FORMULE 1 GRAND PRIX DU CANADA Circuit Gilles Villeneuve, Montréal Vendredi 8 juin

NATATION

RÉUNION DU CANET Canet-en-Roussillon, France

GOLF

CLASSIQUE ST. JUDE - PGA Memphis, Tennessee

BOXE

CHAMPIONNAT MONDIAL AMATEUR Belfast, Irlande du Nord

OMNIUM DE ROCHESTER - LPGA

Rochester, New York Leta Lindley 32-35 67 Nancy Scranton 32-35 68 Emily Klein 34-34 68

INSCRITS À MONTRÉAL

PREMIERE COURSE Amble - 3YFMAIDENS - 6500\$

DEUXIEME COURSE

TROISIEME COURSE Amble - 2040 000L - 18000\$

QUATRIEME COURSE

Amble - FMNWS00LSCD - 12000\$

CINQUIEME COURSE

Amble - 2040 000L - 18000\$

SIXIEME COURSE

Amble - 2040 000L - 18000\$

SEPTIEME COURSE

Amble - 2040 000L - 18000\$

HUITIEME COURSE

Amble - 2040 000L - 18000\$

NEUVIEME COURSE

Amble - 2040 000L - 18000\$

DIXIEME COURSE

Amble - 2040 000L - 18000\$

POIDS MOYEN

Andrei Godolev, Russie, bat Don Orr, Victoria, C.-B., par arrêt de l'arbitre à la 2e reprise.

INSRITS À MONTRÉAL

PREMIERE COURSE Amble - 3YFMAIDENS - 6500\$

DEUXIEME COURSE

TROISIEME COURSE Amble - 2040 000L - 18000\$

QUATRIEME COURSE

Amble - FMNWS00LSCD - 12000\$

CINQUIEME COURSE

Amble - 2040 000L - 18000\$

SIXIEME COURSE

Amble - 2040 000L - 18000\$

SEPTIEME COURSE

Amble - 2040 000L - 18000\$

HUITIEME COURSE

Amble - 2040 000L - 18000\$

NEUVIEME COURSE

Amble - 2040 000L - 18000\$

DIXIEME COURSE

Amble - 2040 000L - 18000\$

RÉSULTATS À QUÉBEC

PREMIERE - Amble - 3400 \$ 2-CHANCE OF FLURRIES2.60 3.30 2.10

DEUXIEME - Amble - 3600 \$ 9-POWER OF LIFE 10.90 4.60 2.50

TROISIEME - Trot - 3800 \$ 4-SOS MYSTERE 5.50 3.50 2.40

QUATRIEME - Amble - 3600 \$ 1-FUNNY BAYAMA 3.50 3.00 3.10

CINQUIEME - Trot - 3600 \$ 6-CR HIGH SIERRA 4.80 2.60 3.20

SIXIEME - Amble - 6500 \$ 5-MAJOR ROADBLOCK 3.60 3.30 3.10

SEPTIEME - Amble - 5800 \$ 1-FORTUNE CANUCK 43.90 85.00 7.10

HUITIEME - Trot - 65000 \$ 4-JOLICOEUR ANGUS 3.70 2.40

NEUVIEME - Trot - 5800 \$ 7-BALDONNELL 12.80 4.10 5.00

DIXIEME - Amble - 4500 \$ 8-6 J.S. BAYAMA 18.70 5.20

ONZIEME - Trot - 5800 \$ 5-CHIANTI KASH 8.10 6.50 3.80

DEUXIEME - Amble - 3900 \$ 3-CLASSIC NILAN 6.00 3.20 3.10

NEUVIEME - Trot - 4500 \$ 2-SDS BRAVE HEART 14.60 9.10 5.60

QUATRIEME - Trot - 4500 \$ 4-OMER TEMPEST 5.60 3.10

DIXIEME - Amble - 3900 \$ 5-UNDERSKY BELLE 3.60 3.30

ONZIEME - Trot - 4500 \$ 2-SDS BRAVE HEART 14.60 9.10 5.60

DEUXIEME - Amble - 3900 \$ 3-CLASSIC NILAN 6.00 3.20 3.10

HIPPODROME DE QUÉBEC

ALJOURD'HUI Interpiste 15h00 Flamboro Downs, Woodbine (g), 15h00 Hollywood (g), 12h55 Monmouth (g), 18h30 Monmouth (g), 13h00 Montréal, 19h05 Belmont (g), 15h00 Meadowlands, 19h00 Churchill (g), Woodbine, 19h40

Un projet pour... 2011



Le gouvernement et la Fédération canadienne de soccer ont annoncé, hier, leur intention de se porter candidats à l'organisation de la Coupe du monde à partir de 2011. Le secrétaire d'État au sport amateur, Denis Coderre, a souligné que le Canada disposait déjà de plusieurs stades répondant aux normes, à Vancouver, Edmonton, Toronto et Montréal, et qu'un autre devrait être construit à Halifax. La date de la candidature, « à partir de 2011 », n'est pas davantage spécifiée puisqu'elle dépend d'une éventuelle évolution de la périodicité de la Coupe du monde, qui a lieu actuellement tous les quatre ans.

Un nid dans la NFL

Randy Chevrier à Jacksonville

JACKSONVILLE (PC) — Le Québécois Randy Chevrier, joueur de ligne défensive et spécialiste des longues remises, a signé un contrat de trois ans, hier, avec les Jaguars de Jacksonville.

Chevrier a disputé son football universitaire avec les Redmen de McGill. Il devient le deuxième Québécois ayant joué au sein de la formation de l'université montrealaise à signer un contrat avec une équipe de la NFL, l'autre étant Jean-Philippe Darche, qui joue maintenant avec les Seahawks de Seattle.

« C'a été une bonne journée », a dit Chevrier, qui en est à sa troisième semaine au mini-camp des Jaguars. « Je me suis présenté ici, j'ai signé un contrat et je suis très satisfait de l'entente... comme vous vous en doutez. Ce n'est pas une journée payante. Pas encore, parce que je dois me tailler un poste. Au moins, je peux entreprendre les démarches pour obtenir mon visa de travail (carte verte) et établir ma résidence aux États-Unis. »

Chevrier, originaire de Saint-Léonard, est un solide gaillard de six pieds deux pouces et 296 livres. Il a paraphé un contrat au salaire minimum de la NFL, ce qui lui rapportera 209 000 \$ cette année, 298 000 \$ en 2002 et 389 000 \$ en 2003. Chevrier, 24 ans, aura droit chaque fois à des bonis à la signature de l'ordre de 23 000 \$.

La SEPAQ investit 40 millions \$

Yvan Bilodeau, pdg de la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ), m'a confirmé durant un entretien que la société d'État investit 40 millions \$, du 1^{er} avril 2001 au 31 mars 2002, dans les 46 territoires gouvernementaux sous sa responsabilité.

La SEPAQ gère le réseau des 21 parcs provinciaux, des 16 réserves fauniques et des 6 centres récréotouristiques du Québec en régions.

Quelque 22 millions \$ seront dépensés en un an dans le réseau des parcs, qui est passé sous gestion de la SEPAQ depuis un peu plus d'un an. Au fil des ans, certains équipements des parcs étaient tombés en désuétude. Le pdg Bilodeau m'a précisé que l'argent serait surtout investi dans le développement des infrastructures de camping.

Claude Beaudoin, directeur du marketing de la société d'État, m'a souligné que la SEPAQ menait campagne tambour battant partout pour promouvoir la fréquentation des parcs, où il n'y a pas de chasse.



André-A. Bellemare

AABellemare@lesoleil.com

CHASSE ET PÊCHE

Au moins 10 millions \$ seront investis dans le réseau des 16 réserves fauniques, fréquentées par les pêcheurs, chasseurs et villégiateurs.

Le pdg Bilodeau a levé le voile sur certains travaux entrepris très bientôt dans des réserves. Ainsi, une impressionnante auberge, d'une valeur d'un million \$, sera construite durant l'été dans la réserve faunique de Matane, sur la berge de l'Étang-à-la-Truite, pour accueillir les observateurs d'originaux (en dehors de la saison de chasse) et les chasseurs sur le plan américain (repas fournis) durant la chasse. Quatre ou cinq chalets seront construits sur la berge du lac à Noël de la réserve faunique des Laurentides (près du camp Mercier).

Le réseau des six centres récréotouristiques, pour sa part, recevra une transfusion de 8 millions \$ en 2001-2002. Bien sûr, Duchesnay, dans Portneuf, s'appropriera la part la plus importante : ce centre, situé près de la grande agglomération urbaine de Québec — trois quarts de million d'habitants —, doit être développé en priorité.

DANS MA BOURRICHE

Et alors, l'été, ça vient ?

À cause du temps qu'il a fait durant les dernières semaines, on se demande si l'été a été informé qu'il doit passer par le Québec durant les prochains mois... À moins qu'il ne se soit trompé d'heure : aurions-nous vécu l'été 2001 de la mi-avril à la mi-mai ? Pourtant, Environnement Canada faisait récemment savoir que les mois de juin, juillet et août seraient plus chauds et plus secs que d'habitude. Ça reste à vérifier... Quoi qu'il en soit, j'ai subi la pluie, le vent et le temps frais durant mes premières excursions de pêche de la saison, depuis la mi-mai. Ce fut sans doute aussi votre cas. Vivons donc encore d'espoir.

Une mouchetée de 8 lb !

Pascal Trudel, un soudeur âgé de 26 ans demeurant dans le quartier Villeneuve de Beauport, a pris une truite mouchetée de 7 lb 15 oz (très exactement !...) dans le bassin au pied de la chute Montmorency, dimanche, vers 11 h. Il était assis sur le belvédère en pierres, au pied du long escalier situé du côté est du bassin, à environ 4 m au-dessus de l'eau, et lançait un leurre « Bob-It » (deux minuscules cuillers blanches striées de rouge) à l'hameçon auquel était piqué un gros ver bien grouillant. C'est un agent de protection de la faune, à l'emploi de la Société de la faune et des parcs du Québec (FAPAQ), qui a manié l'épuisette pour aider Trudel à sortir sa prise de l'eau. Pascal aurait aimé faire naturaliser sa prise par un taxidermiste, mais il lui en aurait coûté plus de 300 \$: ces années-ci, les taxidermistes exigent entre 12 \$ et 15 \$ du pouce de longueur pour naturaliser un poisson. En avant-goût de la Fête de la pêche — qui aura lieu les 7 et 8 juillet partout au Québec —, la FAPAQ a introduit 6000 truites mouchetées dans le bassin situé au pied de la chute, dont de gros géniteurs. Les pêcheurs fréquentant souvent le site savent qu'on peut y faire des prises stupéfiantes : de gros saumons de l'Atlantique, ainsi que

des truites brunes et des truites arc-en-ciel géantes, en plus de superbes mouchetées, nagent là. Allez voir !

50 associations engagées

Un mois avant la Fête de la pêche 2001, 50 des 200 associations de pêcheurs affiliées à la Fédération québécoise de la faune (FQF) se sont engagées à organiser des activités de pêche pour le public. Aurèle Blais, président de la fédération, assure ses associations affiliées que la FQF mettra des outils de communication et des ressources à leur service pour promouvoir ces activités tenues les 7 et 8 juillet. Bien sûr, ces associations tentent l'impossible pour créer un engouement sans pareil pour la pêche récréative, en incitant les néophytes à goûter à cette activité de loisir familiale en plein air, mais en ramenant aussi d'anciens adeptes vers l'activité. Visitez le site de la Société de la faune et des parcs du Québec dans Internet (www.fapaq.gouv.qc.ca) pour découvrir le programme provincial détaillé de la 2^e Fête de la pêche.

Braconniers durement punis

Le juge Jean Bécu, du palais de justice de New-Carlisle (sur la baie des Chaleurs de la Gaspésie) a sévèrement puni deux braconniers : Simon Audet, de Maria, écope une amende de 2325 \$, tandis que Westley Kenny, de Saint-Omer, en verse une de 1825 \$ pour avoir chassé le gros gibier avec un projecteur durant la nuit. Audet a été plus puni parce que son arme était chargée durant la nuit. Les deux individus, dont les certificats de chasseur ont été annulés pour une période de 24 mois suivant leur condamnation, se sont fait confisquer l'arme, un télescope, un puissant projecteur, une pile de 12 volts, un sac à dos, un couteau de chasse et des munitions. Ce sont des concitoyens qui ont dénoncé confidentiellement les braconniers aux agents de protection de la faune de la FAPAQ par le service « S.O.S Braconnage 1-800-463-2191 ». Ce service fonctionne 24 heures sur 24, sans arrêt.

Kofler débloque

• Son circuit en 10^e met fin au suspense

RÉAL LABBÉ

RLabbe@lesoleil.com

Un circuit d'Eric Kofler, à la dixième manche, avec deux retraits et un compte de deux prises et aucune balle, a permis aux Capitales de Québec de briser une égalité de 3-3 et de remporter un gain de 4-3, hier soir, aux dépens des Lumberjacks d'Adirondack, devant 2851 spectateurs. La journée de travail avait été longue pour celui qui agissait comme frappeur désigné, mais la fin a été vraiment satisfaisante. Et le sourire qu'il affichait en disant long sur son état d'âme. Avec ses deux circuits et son double, il a fait produire trois points.

«Ce qui me satisfait le plus, c'est que je contribue enfin au succès de l'équipe. Je commençais à m'inquiéter, surtout que je voyais les autres joueurs apporter leur contribution et je ne pouvais suivre. Mais aujourd'hui (hier), je suis arrivé plus tôt au stade et j'ai travaillé avec le gérant Jay Ward. C'est un très bon entraîneur pour les frappeurs et nous avons fait quelques ajustements à mon élan. Je m'étais trop et il m'a fait raccourcir cet élan. Jay n'a jamais cessé d'avoir confiance en moi et finalement sa patience a été payante.»

Aux yeux du gérant des Capitales, le Kofler d'hier est celui qu'il s'attendait à voir quand il est arrivé à Québec. «Je n'ai jamais perdu confiance en lui et, aussi, il n'y avait pas vraiment quelqu'un pour prendre sa place. Je suis bien content de ce qu'il a fait ce soir.»

TENUS EN ÉCHEC

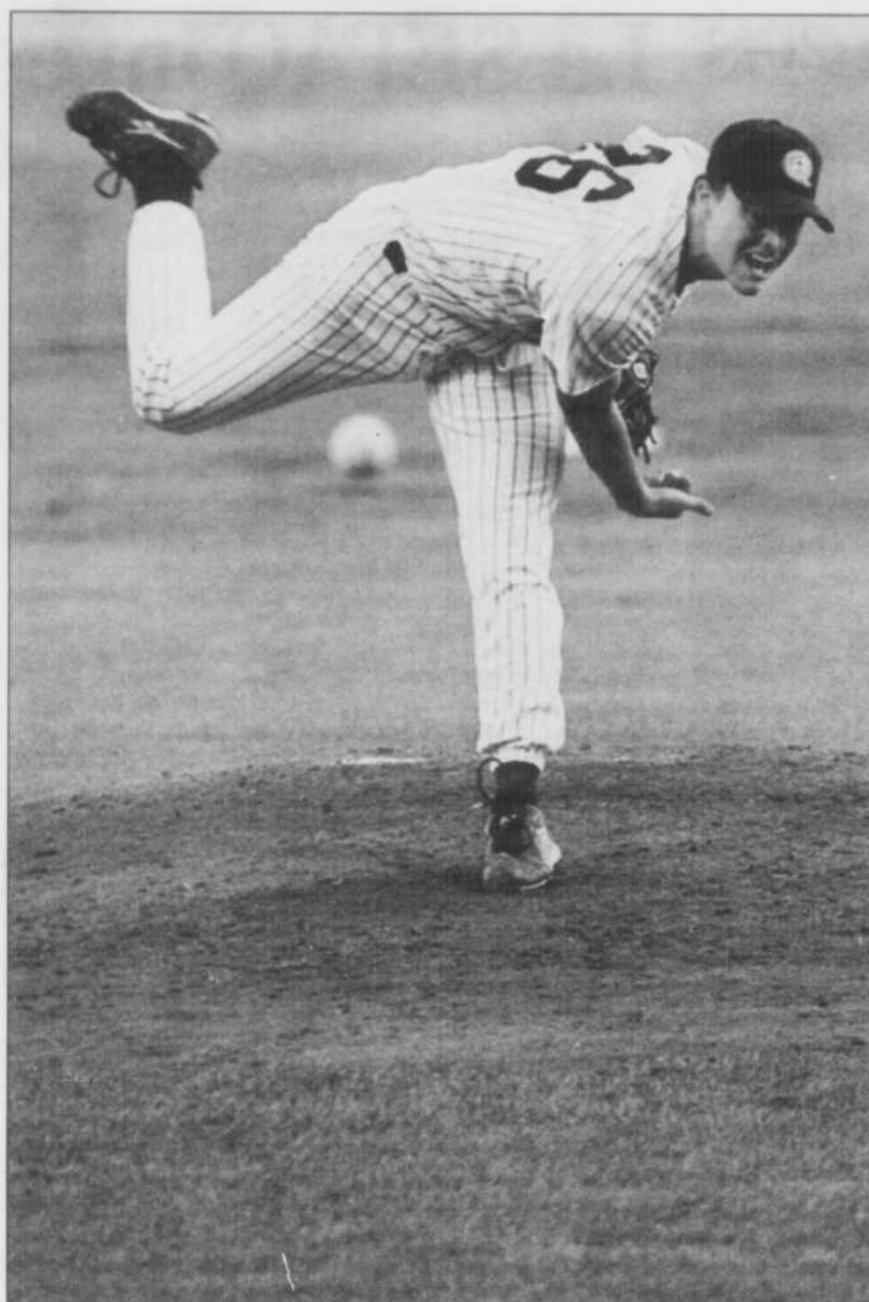
Les Capitales avaient pris les devants dès la première manche quand Gary Villacres, atteint d'un tir, a volé le deuxième but puis croisé le marbre sur le double de Brian Cornelius. Une avance qu'ils ont conservée jusqu'à la 6^e manche alors que Trevor Wamback tenait les Lumberjacks complètement en échec. Il n'avait donné qu'un coup sûr en première manche, coup sûr qui a tout de suite été annulé par un double-jeu.

Puis le ciel est tombé sur la tête du droitier. Les visiteurs y sont allés de deux amortis parfaits et Ray Flores, après un retrait, a frappé un double pour faire marquer un point. Les Lumberjacks ont ajouté trois autres coups sûrs pour prendre les devants 3-1. «Ces deux amortis n'ont pas affecté Trevor, a expliqué Ward. Personne ne pouvait rien y faire, c'était deux coups parfaits.»

Ward a souligné le travail de Christian Chénard, venu en relève à la 7^e manche. «Avec deux coureurs sur les sentiers, il a sorti l'équipe de l'impasse. S'il avait fallu que l'adversaire marque deux ou trois points, c'en était fini pour nous.»

Patrick Scalabrini a évolué au troisième coussin, en remplacement de Ryan Kane, qui profitait d'une journée de congé. L'ancien de Sherbrooke y est allé de deux coups sûrs en quatre et il a volé deux buts. Il s'est toutefois fait prendre avant d'arriver au deuxième but après avoir frappé un simple. «Pat était sûr que c'était un double de la manière dont il a cogné la balle, mais le champ gauche ici est un peu spécial et il ne s'est pas méfié. Maintenant il va savoir.»

La victoire est allée à Gary Sherrill (3-1), qui a remplacé Chénard à la dixième manche. Le lanceur perdant a été Clint Lawrence, le cinquième utilisé par Adirondack.



LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Avant la sixième manche hier, le lanceur Trevor Wamback n'avait pas encore accordé un seul point. Ce qui lui faisait une séquence de 17 manches consécutives sans que l'adversaire ne parvienne à croiser le marbre.

EN BREF

Une fête pour les anciens Indiens

Une nouvelle série s'amorce aujourd'hui pour les Capitales avec la visite des Ambassadors d'Allentown. Pour l'occasion, l'équipe québécoise organise une petite fête aux anciens joueurs des Indiens de Québec de la défunte Ligue provinciale. R.L.

Sur la butte

Le gérant Jay Ward a fait connaître sa séquence de lanceurs partants contre les Ambassadors. Ce soir, c'est Tony Bacci, un gaucher, à la recherche de sa première victoire de la saison, qui se-

ra au monticule. Pour la deuxième rencontre, demain, Mark Lavenia est le choix de Ward pour lancer tandis que dimanche, ce sera au tour de Steve Fish qui avait connu un bon départ à son dernier match avec dix retraits au bâton en sept manches. R.L.

Pour les Ambassadors

Du côté des Ambassadors, les lanceurs partants seront dans l'ordre, Aaron Bond (2-0, 0,75) l'un des cinq meilleurs lanceurs de la Ligue actuellement. Il sera suivi par Larry Williams, demain lors de la journée des enfants de 12 ans et moins, qui recevront un porte-monnaie sport. R.L.

NBA

Nouvelle perspective

Les Lakers devront s'ajuster

LOS ANGELES (AP) — C'est fou comme les choses ont changé rapidement dans la finale de la NBA. On ne parle plus de dynastie dans l'entourage des Lakers de Los Angeles à la suite de leur défaite (101-107) dans le premier match de la série face aux 76ers de Philadelphie.

Les Lakers n'avaient encore jamais perdu le premier match d'une série depuis l'arrivée de Phil Jackson à la barre de l'équipe. «Maintenant que nous connaissons à quoi nous sommes confrontés, nous pouvons nous ajuster, a déclaré Shaquille O'Neal. Ils (les 76ers) ont joué du mieux qu'ils pouvaient et nous serons un club différent vendredi (ce soir).»

La défaite des Lakers lors du premier match crée une toute nouvelle perspective. La pression est maintenant sur les épaules de la bande de Jackson puisque les troisième, quatrième et cinquième (si ce dernier est nécessaire) matchs seront disputés à Philadelphie.

«Nous avons discuté des solutions pour nous reprendre, a affirmé Jackson. Nous formons un groupe. Le point important est de savoir comment chaque membre du groupe aide son confrère. C'est notre point fort.»

O'Neal:
« Nous serons un club différent vendredi »

PIÈTRE PERFORMANCE

Autres problèmes des Lakers lors du premier match : la piètre performance de O'Neal à la ligne des lancers-francs. Il n'a réussi que 10 de ses 22 tentatives au cours du match, un seul de ses six essais au quatrième quart.

Les 76ers, eux, veulent demeurer les négligés des observateurs. «Quatre-vingt-dix-neuf pour cent des gens qui ne pensaient pas qu'on pouvait remporter un match croient sans doute que nous ne pourrions pas gagner de nouveau, a lancé Allen Iverson. Tout le monde pense qu'on a volé un match et que les Lakers vont nous écraser. Personne ne nous respecte.» Il a ajouté que les cris des partisans des Lakers «SWEEP, SWEEP» (Balayage! Balayage!) l'ont motivé, lui et ses coéquipiers. «Les Lakers se sont retrouvés dans une guerre de tranchées pour la première fois des séries. Ils avaient eu la vie facile. Ils battaient tout le monde pendant que nous menions une guerre à chaque match.»

Sur les traces maudites de Sampras

Hingis n'arrive pas à vaincre ses démons français

PARIS (AFP, AP) — Roland-Garros est en train de devenir pour la Suisse Martina Hingis le même endroit maudit que pour l'Américain Pete Sampras, qui y a mis 12 fois les pieds sans jamais parvenir à inscrire les Internationaux de France de tennis à son palmarès. L'Américaine Jennifer Capriati (n° 44) l'a en effet privée de sa troisième finale en la battant 6-4, 6-3, en 76 minutes, dans la deuxième demi-finale du simple dames, hier, à Roland-Garros.

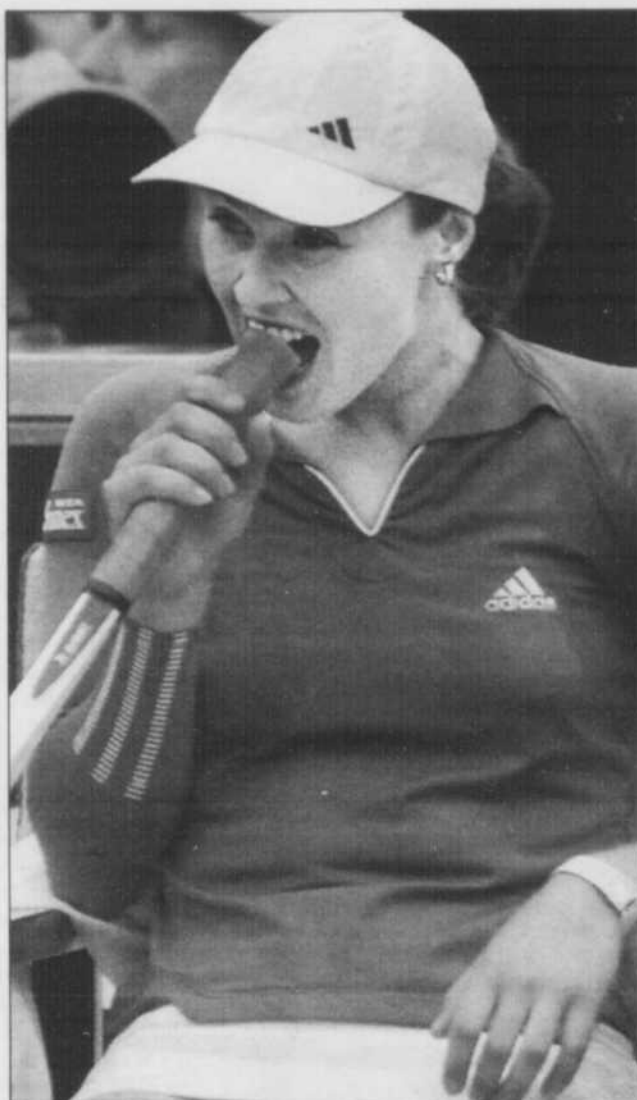
« C'est un match qui comptera dans ma carrière car je sais qu'elle voulait gagner Roland-Garros, a dit Capriati. Cette demi-finale m'a rappelé celle d'il y a 11 ans perdue contre Monica Seles. Depuis, c'est comme si j'étais réincarnée, j'ai plus ou moins oublié ce qui s'est passé (ses problèmes avec la drogue notamment). Je pense que c'est important de pouvoir donner l'exemple. Les problèmes, il faut savoir les surmonter. »

« Elle a simplement mieux servi et mieux joué que moi »

Capriati affrontera en finale, demain, la Belge Kim Clijsters (n° 12), qui a battu sa compatriote Justine Henin (n° 14), 2-6, 7-5, 6-3. Hier, Hingis a subi son 7^e échec parisien en commettant notamment 42 fautes directes. « Elle a simplement mieux servi et mieux joué que moi, a dit Hingis. Je savais que si je la battais, j'avais de grandes chances de gagner la finale. J'ai simplement raté trop d'occasions. Mentalement, j'ai peut-être été dans les nuages car j'aurais dû renvoyer beaucoup de coups qui m'arrivaient dessus. »

DEUX ANS DE DISETTE

En tête du classement mondial depuis le 31 mars 1997, Hingis n'a plus gagné un tournoi du Grand Chelem depuis plus de deux ans. C'est en 1999 aux Internationaux d'Australie qu'elle a remporté pour la dernière fois un titre majeur. Si elle évoque les troubles qu'ont pu lui causer par le passé « quelques petits copains, aujourd'hui tout va bien », a-t-elle dit. La récente « séparation-ré-



Martina Hingis, enragée, a mordu sa raquette après avoir échappé un set aux mains de Jennifer Capriati, hier.

conciliation » avec sa maman et entraîneuse Melanie Molitor n'est guère évoquée.

Pourtant, après trois tournois remportés en début de saison à Sydney, à Doha et à Dubai, Hingis n'est plus dominatrice comme par le passé. « J'essaierai de faire mieux à Wimbledon dans deux semaines », a-t-elle affirmé.

Capriati, qui avait déjà battu Hingis en finale à Melbourne au mois de janvier exactement sur le même score, semble bien partie pour se retrouver au milieu du gué d'un Grand Chelem au cours de la même saison.

Plus oui que non

Jennifer Capriati a 75 % de chances de jouer la finale du simple dames des Internationaux de France. Après le match d'hier, le médecin a diagnostiqué une tendinite du quadriceps. Il s'agit d'une blessure qui n'est pas récurrente et qui devrait donc permettre à Capriati de jouer demain. (AFP)

Le golf au Québec

BAS SAINT-LAURENT

Club de golf de Bic

Voisinant la municipalité de Bic surnommée à juste titre « la petite Suisse du Québec », le Club de golf de Bic se fonde dans un décor d'îles, d'îlots, de récifs, de falaises abruptes et de rivages fortement découpés qui en font un site incomparable. Pour réserver un départ: 736-5733

Club de golf St-Pacôme

Site magnifique à découvrir. Parcours à défi, 18 trous; 1er neuf: type traditionnel (boisé), 2e neuf: type californien (plans d'eau). Tarif sem: 23 \$ après 15h: 15 \$. Fin de sem: 28 \$ après 16h: 20 \$. Pro: Yves Bédard. Aut. 20 Est, sortie 450 à 2 km. (418) 852-2395

CENTRE-DU-QUÉBEC

Club de Golf Cristal St-Rosaire

De style Myrtle Beach à 40 min. de Québec, autoroute 20 sortie 235. Magnifique 18 trous avec 17 lacs et 2 trous sur îles, verts gigantesques. Forfait 100,00 \$ 4 joueurs carts inclus. 1 888 751-4646. Site web: www.cristal.qc.ca courriel: info@cristal.qc.ca

QUÉBEC

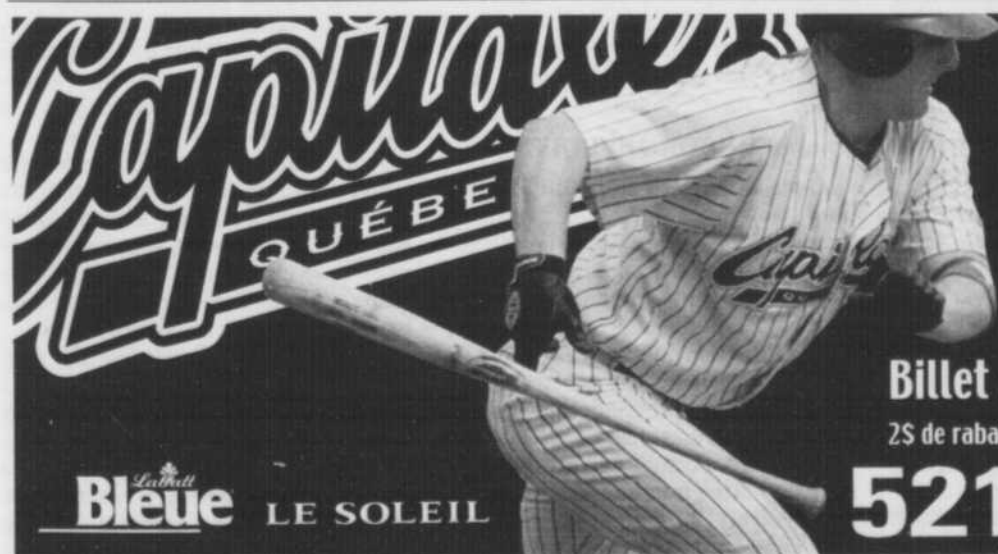
Golf Alpin (Sainte-Brigitte-de-Laval)

Milleur rapport qualité-prix, tarif haute saison: 43\$ (\$), 47\$ (V/F). Jusqu'au 14 juin et après le 17 sept.: 33\$ (\$), 38\$ (V/F). Réduction en tout temps de 5\$ si accompagné d'un membre. Champs de pratique, voiturette manuelle et taxes incl. dans tarifs. Réservation: (418) 825-3108. Site Internet: www.alpin.qc.ca

Golf de la Jacques-Cartier

Érigé sur un site magnifique, ce 9 trous à normale 31 est le plus beau du genre dans la région de Québec. Idéal pour tournois d'entreprise, d'amis ou de famille. Venez participer ou organisez un tournoi de nuit avec balles lumineuses. Génial! Prix très compétitifs. Information: (418) 875-0754.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, chaque vendredi, pour moins de 30\$ / sem., communiquez avec Patrick Morin au 686-3377 ou 1 800-318-3378, télécopieur 686-3370 ou friskell@lesoleil.com



Cet été...
VIBREZ
au rythme
des Capitales

Billet : 6\$ - 9\$ - 13\$

2\$ de rabais étudiant - 60 ans et plus

521-2255

Bleue LE SOLEIL

Allentown - Québec

CE SOIR 19 H 05

Présence des Indiens de Québec

SAMEDI 19 H 05

Porte-monnaie sport **GRATUIT**
(aux enfants de 12 ans et moins)

DIMANCHE 14 H 05

Les dimanches familiaux

cadeau **GRATUIT** aux 500 premiers enfants 12 ans et moins
5 \$ pour les billets de mezzanines (valeur 9 \$)
pour une famille de 3 personnes et plus

EN BREF

Du muscle russe

Les Mariners de Seattle ont annoncé la mise sous contrat d'un nouveau venu hors de l'ordinaire dans les ligues majeures, hier: le lanceur et joueur autonome russe, Oleg Korneev. Âgé de 19 ans (6'7", 220 lb), le droitier originaire de Moscou a évolué au sein de l'équipe nationale de la Russie qui s'est frottée aux membres de la ligue Northern, en mai. « Oleg devrait probablement gagner encore une trentaine de livres et, quand ce sera fait, il sera très imposant lors de ses présences au monticule, a lancé le dépisteur qui l'a remarqué, Ken Madeja. Il a besoin de parfaite sa technique, mais il a tout pour réussir. » Il devrait faire ses débuts aux États-Unis dans l'uniforme de la filiale de la ligue de l'Arizona des Mariners à Peoria. (AP)

Circuit record

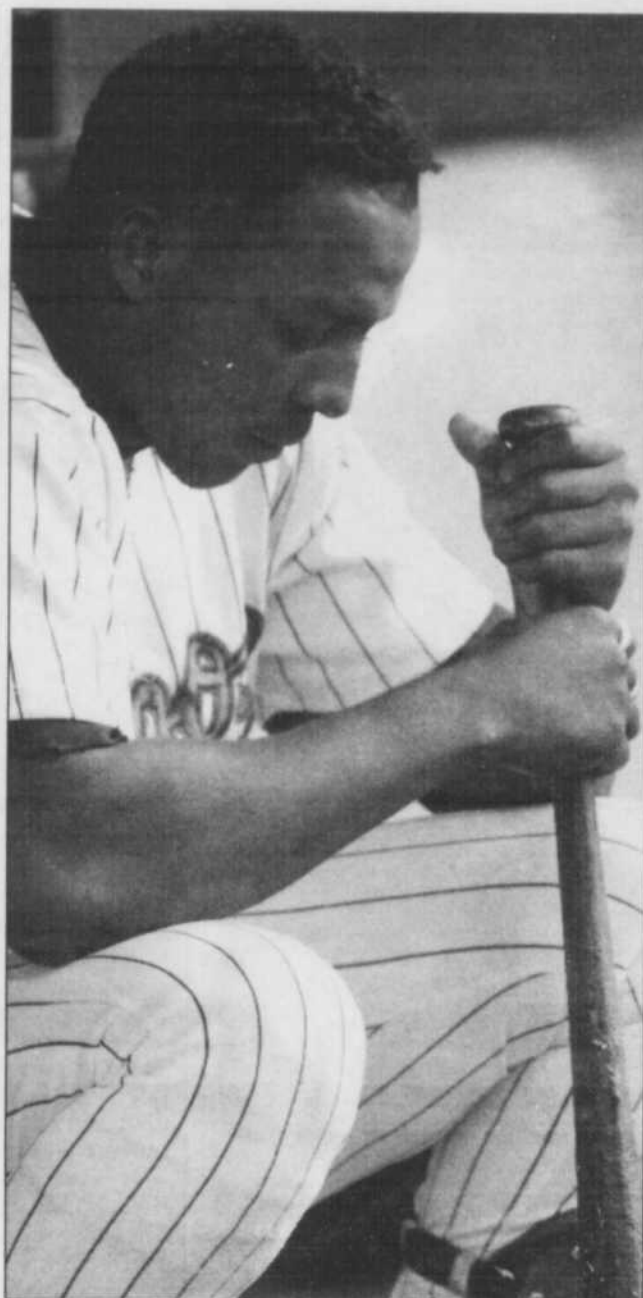
À San Francisco, Barry Bonds a claqué son 32^e circuit, mais les Giants se sont inclinés 10-7 face aux Padres de San Diego, hier. Bonds a expédié la balle à 451 pieds du marbre, le plus long circuit de la courte histoire du Pacific Bell Park. Il s'agissait de son troisième coup de quatre buts en autant de matchs. Felipe Crespo n'a pas à rougir de sa performance malgré la défaite. Il a claqué deux circuits et produit trois points. Il a sans doute inspiré son jeune frère Cesar qui a cogné le premier circuit de sa carrière du côté des Padres. (AP)

Et ça continue

À Kansas City, le jeune gaucher Mark Buehrle a prolongé à 24 et deux tiers sa séquence de manches sans donner de point, et les White Sox de Chicago ont défait les Royals 5-1 pour signer leur 9^e gain en 11 rencontres. Buehrle (4-3), qui n'a cédé que deux coups sûrs en huit manches, n'a pas accordé de point depuis le 20 mai. Il s'agit de la plus longue séquence pour un lanceur des White Sox depuis celle de 25 et deux tiers d'Alex Fernandez. (AP)

Nouveau Patriot

Le demi offensif Antowain Smith a accepté un contrat d'un an des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, hier. Ils souhaitent que l'ex-joueur des Bills de Buffalo ravivera leur attaque au sol, la deuxième pire de la Conférence américaine l'an dernier. Smith a été libéré le 18 mai parce que les Bills voulaient retrancher 1,5 million \$ à leur masse salariale. (AP)



Vladimir Guerrero était abattu après la défaite d'hier.

Place aux bras québécois

MONTRÉAL (PC) — Quatre Québécois, tous des lanceurs, ont été réclamés lors du repêchage des joueurs amateurs et trois l'ont été par les Expos. « Trois sur quatre, c'est bon, a noté le dépisteur des Expos, Alex Agostino. Il n'y a que deux équipes qui ont repêché des Québécois. Je suis content. C'est vraiment bien. »

Les Expos ont choisi trois lanceurs lors des 31^e, 32^e et 38^e rondes. Ils ont opté pour le gaucher Jamieson Boulanger (Associés de Laval), le droitier Jean-Sébastien Varney (Ducs de Longueuil) et le gaucher David Leclerc (Élites de Montréal).

L'autre Québécois qui a été réclamé est le droitier Jonathan Forest, des Ailes du Québec, une équipe qui regroupe les meilleurs joueurs de 17 ans au Québec. Il a été choisi en 28^e ronde par les White Sox de Chicago.

« Bien sûr, il était aussi sur notre liste, a dit Agostino, dont le territoire comprend le Québec, tout le Canada, le Maine, le Vermont et le New Hampshire. Forest a le plafond le plus haut. Il a un physique comme Roger Clemens. »

« Des trois joueurs qu'on a repêché, David Leclerc a lancé le plus souvent. C'est le plus expérimenté du groupe. Il a près de 20 ans. Nous allons les sui-

vre de très près. »

Les Expos bénéficient d'une période de 51 semaines pour offrir un contrat aux trois jeunes lanceurs. « J'aimerais que les trois signent un contrat, a signalé Agostino. Je leur ai dit qu'ils devront batailler. Ils ont un bon physique. Mon but, c'est d'en mettre au moins un sous contrat. Ce sera en fonction de ce qu'ils feront et des ouvertures qu'il y aura. Il faut qu'il y ait de la place. »

Accompagnés par Agostino, Boulanger, Varney et Leclerc ont assisté à l'exercice au bâton des Expos. Ils seront invités à lancer

le long des lignes au cours de l'été.

NOTES: Les Expos ont inscrit le nom de Fernando Tatis sur la liste des blessés pour 15 jours en raison d'une tendinite au genou gauche, à compter du 3 juin, et ils ont rappelé Ryan Minor des Lynx d'Ottawa. « Je savais qu'il n'était pas bien, mais c'est un choc, a dit le gérant Jeff Torborg. Je suis content que les médecins aient trouvé quelque chose, car ils pourront le traiter... Fernando Seguignol est le nouveau roi des circuits dans l'histoire des Lynx. Il a frappé mercredi ses 42^e et 43^e en carrière avec le club. Il a battu la marque établie par Yamil Benitez en 1995 et en 1996.

1^{re} défaite en prolongation cette saison

■ MONTRÉAL (PC) — Les Expos ont terminé leur premier séjour à domicile sous la direction de Jeff Torborg en subissant leur première défaite de la saison en prolongation. Devant 4575 personnes, hier, ils ont perdu 4-3 en 11 manches contre les Braves pour être balayés lors de la série de trois matchs.

Vladimir Guerrero a créé l'égalité à la neuvième avec un circuit en solo, mais les Braves ont inscrit deux points à la 11^e à l'aide d'un double de Quilvio Veras contre Scott Strickland (0-3). Lee Stevens a ensuite réussi un simple d'un point contre Kerry Ligtenberg, mais ce fut trop peu, trop tard.

En expédiant l'offrande de Jason Marquis (1-0) par-dessus la clôture du champ droit pour réussir son 13^e circuit, Guerrero a évité que Tony Armas ne subisse sa première défaite depuis

le 7 mai. En quête d'une 6^e victoire de suite, il a fort bien lancé pendant sept manches. Il n'a alloué que deux points, les deux non mérités, sept coups sûrs et deux buts sur balles.

TORBORG SECOUÉ

« Cette défaite fait mal, a dit Jeff Torborg, secoué par la défaite. L'équipe a bataillé fort pour revenir de l'arrière. »

Les Expos n'ont remporté que deux victoires en sept matchs au cours de leur séjour à domicile, leur premier sous la direction de Torborg. « Il n'y a eu qu'un match où on s'est fait battre facilement. On a eu une chance de remporter les autres rencontres. »

Geoff Blum a commis sa première erreur du match à la quatrième. Après deux retraits, il a effectué un relais hors cible après avoir saisi un roulant

de Brian Jordan au troisième but. B.J. Surhoff a suivi avec un simple et Javy Lopes a été atteint par un tir. Avec les buts remplis, Armas a mis fin à la menace en disposant de Rico Brogna à la suite d'un roulant au premier but.

Geoff Blum a ouvert la porte aux Braves avec sa deuxième erreur du match lorsqu'il a jonglé avec un faible roulant d'Odalis Perez, le premier frappeur de la cinquième. Après deux retraits, Chipper Jones a réussi un double de deux points au champ centre.

Chez les Braves, Perez a travaillé pendant six manches et il n'a alloué qu'un point, trois coups sûrs et deux buts sur balles. Il a enregistré cinq retraits au bâton et le seul point a été inscrit par sa faute à la quatrième. Il a commis une feinte irrégulière en arrêtant son élan avec un coureur au troisième but.

Guerrero
avait joué
au héros en
9^e avec son
13^e circuit

LE GRAND PRIX DU CANADA

L'ingénieur
aux deux
écuries

MONTRÉAL (d'après AFP) — Le directeur technique de l'écurie McLaren-Mercedes n'a pas fini de faire parler de lui après sa volte-face de la semaine passée, l'annonce de son arrivée chez Jaguar, puis de son maintien chez McLaren. Hier à Montréal, l'équipe Jaguar annonçait ainsi qu'elle «venait d'obtenir dans la soirée une injonction de la Haute Cour de Londres contre McLaren International».

«Les termes de cette injonction empêchent McLaren International d'entamer ou de poursuivre tout contrat d'emploi avec Adrian Newey après le 31 juillet 2002», précisait un communiqué de Jaguar Racing. Quelques instants plus tôt, McLaren-Mercedes

Adrian Newey n'a pas fini de faire parler de lui

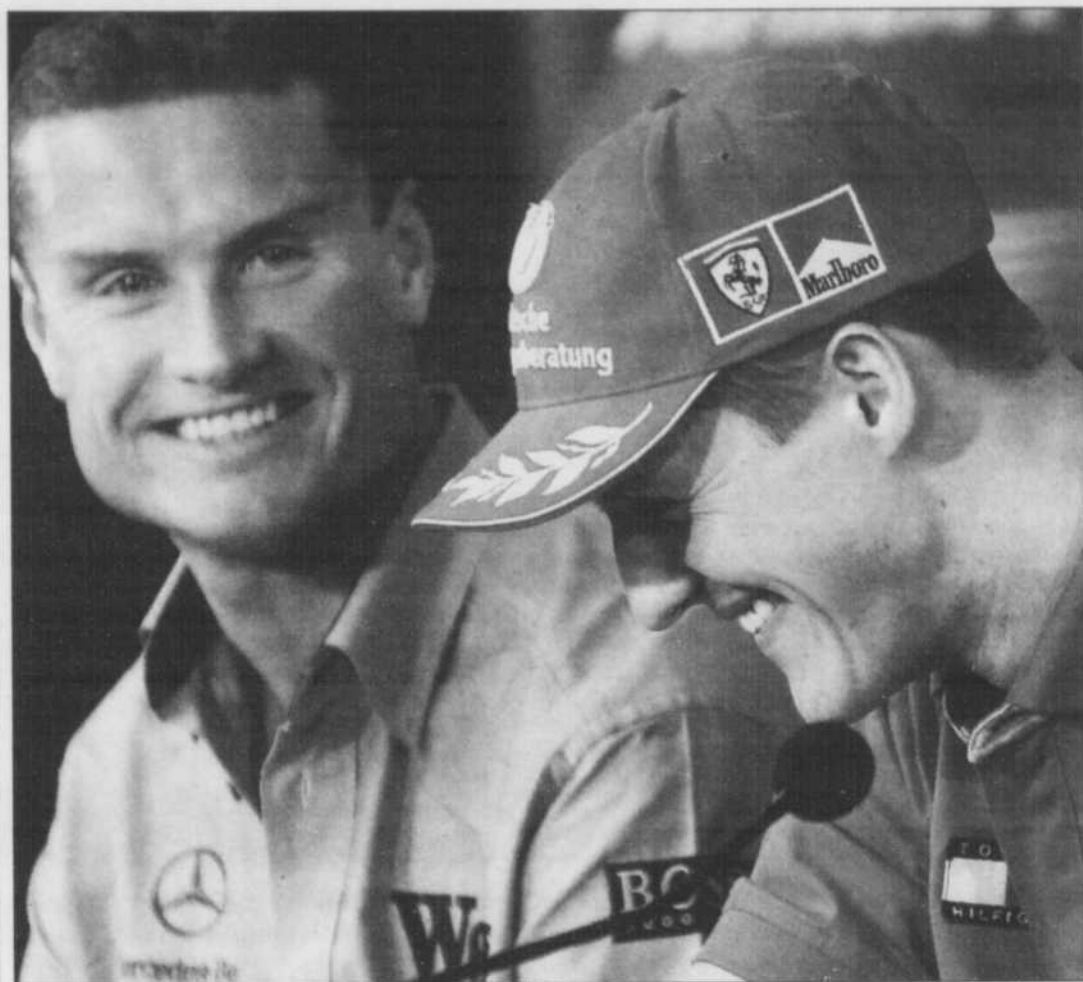
avait, de son côté, effectué une mise au point. «Adrian Newey a 14 mois encore à faire avec McLaren et en dépit des assurances faites par Jaguar à McLaren qu'il n'y

avait aucun contact avec l'un des membres de notre équipe, il est devenu clair qu'ils ont essayé de manière agressive de recruter Adrian.

«Adrian Newey a indiqué clairement à Jaguar qu'il avait décidé de rester chez McLaren dans la soirée du 31 mai dernier, poursuivait le communiqué. Il avait été décidé durant cette discussion que la diffusion du communiqué relatif à l'annonce de l'arrivée de Newey, prévue par Jaguar le lendemain, ne serait donc pas faite.

«Malgré cela, Jaguar a décidé de publier ce communiqué tout en sachant que Adrian Newey resterait chez McLaren. Adrian Newey et l'équipe avaient décidé depuis quelque temps qu'il ne viendraient pas au Grand Prix du Canada pour se concentrer sur plusieurs programmes de développement.»

Dans le même temps, Bobby Rahal, directeur de Jaguar Racing, maintenait que Newey avait bien signé un accord avec son équipe. «Je ne peux pas entrer dans les détails mais il y a un contrat légal», insistait-il, avant de confirmer que cette histoire n'était pas finie. «On verra ce qui se passera dans les prochains mois. Il y a plusieurs options. Je pense que nous ne verrons probablement pas la fin de cette histoire avant quelque temps.»



David Coulthard et Michael Schumacher ont pris grand plaisir à livrer leurs impressions, hier.

Succès inexplicable

Schumacher reste néanmoins prudent

MONTRÉAL (PC) — Même si Michael Schumacher aborde le Grand Prix du Canada dans un rôle de favori en vertu de ses quatre victoires sur le circuit Gilles-Villeneuve, l'Allemand n'affectionne pas particulièrement le tracé montréalais et il ne prend rien pour acquis cette fin de semaine.

«J'ai souvent connu la réussite à Montréal sans pour autant qu'il y ait de raison à cela, car je ne suis même pas sûr que le tracé convienne à mon style de pilotage, a expliqué le triple champion du monde. Je ne peux donc pas vous expliquer pourquoi j'ai eu du succès ici dans le passé.

«D'ailleurs, mes succès antérieurs ne signifient plus rien, car ce sera une toute nouvelle course dimanche. La rivalité sera forte entre nous, McLaren et probablement Williams.»

Avec seulement 12 points d'avance sur David Coulthard (McLaren) alors qu'on s'apprête à franchir la mi-saison, Schumacher sait qu'il doit maintenir la pression, même s'il reconnaît qu'il n'est pas à l'abri de problèmes.

«Il y a toujours de bons et de mauvais moments au fil d'une saison de 17 épreuves et vous n'avez parfois aucun contrôle sur les événements, a-t-il

précisé, en évoquant Imola où il a été victime d'un bris de suspension. D'une certaine manière, David a été chanceux de terminer toutes les courses dans les points, malgré les deux fois où il est resté immobilisé (Barcelone et Monaco) sur la grille.»

Les essais libres d'aujourd'hui seront importants, car le circuit montréalais est unique en son genre. Il exige un bon compromis aérodynamique pour être à la fois rapide dans les lignes droites et bénéficier d'une bonne tenue de route dans les chicanes.

«Même si le tracé de Montréal est un circuit urbain, il ressemble beaucoup plus à un circuit permanent avec des pointes de vitesse nettement plus importantes que celles que nous atteignons à Monaco», a analysé Schumacher, qui avait ravi la position de tête l'an dernier en réalisant un temps d'une minute 18,439 secondes.

«Comme le circuit n'est pas un tracé permanent, habituellement vous devez composer avec une piste assez sale lors de la première journée d'essais. Mais les choses s'améliorent progressivement lors de la qualification.»

«David a été chanceux de terminer toutes les courses dans les points»

Le syndrome
de MontréalCoulthard veut
secouer sa guigne

MONTRÉAL (d'après PC) — Même s'il a été trahi par son système de départ automatique à deux reprises, l'Écossais David Coulthard ne se fait pas de soucis en vue du Grand Prix du Canada de Formule Un et il espère bien mettre fin à sa disette sur le circuit Gilles-Villeneuve. En sept présences à Montréal, il n'a jamais fait mieux qu'une quatrième place (1996).

Coulthard est resté immobilisé sur la grille à Monaco, il y a deux semaines, après avoir pourtant décroché la position de tête, ruinant ainsi ses chances de succès. «Nous sommes pleinement confiants d'avoir résolu nos problèmes», a souligné celui qui est deuxième au championnat des pilotes derrière Michael Schumacher.

«Le système de contrôle au démarrage n'était pas en cause à Monaco, c'était plutôt un problème de gestion du moteur. Je ne connais pas tous les détails techniques, mais on peut le mettre sur le compte de la malchance. J'ai réalisé des centaines de départs avec ce système et j'ai connu seulement trois pannes. Une lors des essais et deux en course.»

PAS DE FAVEUR

N'empêche qu'avec ces deux cinquièmes positions, au lieu d'éventuelles victoires, Coulthard accuse un déficit de 12 points au classement. L'allure du championnat serait certes différente. Dans les circonstances, estime-t-il que les dirigeants de McLaren devraient mettre tout en œuvre pour favoriser un seul pilote, en l'occurrence lui, d'ici la fin de la saison?

«Je crois avoir bénéficié de toute l'aide voulue pour remporter des victoires avec McLaren, mais ce n'est pas un sujet dont je vais discuter avec Ron (Dennis) ou Mika (Hakkinen).»

Coulthard estime par ailleurs que McLaren semble avoir un avantage quant à la consommation d'essence par rapport à Ferrari, ce qui permet d'adopter à l'occasion la stratégie d'un seul ravitaillement.

Le pilote séjourne à Montréal depuis samedi dernier, pas tellement pour se préparer pour la course, mais il a voulu assister à l'ouverture officielle du Newtown, le nouveau resto-bar de Jacques Villeneuve. «Comme je suis arrivé un peu tard, je n'ai pas pu goûter la nourriture, mais c'est un endroit vraiment populaire car je n'ai pas réussi à y avoir une table.»

LE GRAND PRIX DU CANADA



COLLABORATION SPÉCIALE, ANDRÉ PICHETTE

Le concours d'arrêt aux puits a encore attiré son lot de curieux, hier, sur la rue Crescent. Le lanceur Graeme Lloyd et le joueur de premier but Lee Stevens, des Expos de Montréal, étaient certainement heureux « d'évoluer » devant autant de monde à Montréal... Ils n'ont toutefois pu mener leur équipe en finale du concours.

Rien à cacher

■ MONTRÉAL (PC) — Jacques Villeneuve trouve ridicule l'habitude des équipes de Formule 1 de cacher les voitures avec des paravents ou derrière des portes closes dans les garages, ce qui a notamment entraîné l'annulation de la journée « portes ouvertes » sur le circuit Gilles-Villeneuve, mercredi.

« Une équipe a commencé à le faire et tout le monde a suivi, a déclaré le pilote québécois, hier après-midi. Même nous (BAR), on agit de la sorte et, pourtant, nous n'avons rien à cacher. Il faudrait qu'on l'interdise. C'est comme si elles (les équipes) avaient inventé la navette qui allait nous amener sur Mars ou sur une autre galaxie... »

Villeneuve trouve ridicule que les écuries empêchent les gens de voir leurs voitures

avaient inventé la navette qui allait nous amener sur Mars ou sur une autre galaxie... »

À la veille des premiers essais libres du Grand Prix du Canada, Villeneuve s'est par ailleurs fait rassurant, même si l'épreuve montréalaise ne lui a guère réussi ces dernières années. L'an dernier, sous la pluie, sa course avait pris fin après un dépassement audacieux sur David Coulthard qui lui a fait percuter la Williams de Ralf Schumacher. Et il a déjà frappé le mur « Bienvenue au Québec » à deux reprises.

Selon Villeneuve, Ferrari et McLaren seront de nouveau aux avant-postes ce week-end. Croit-il que sa BAR-Honda pourra se hisser au niveau des Williams-BMW? « La question n'est pas de rejoindre Williams ou pas, a-t-il analysé. Il faut plutôt se demander ce qui se passe avec les pneus, car nous avons des manufacturiers différents.

« Les pneus vont avoir une grosse influence dans notre lutte contre eux. Si nous n'arrivons pas à les rejoindre, cela veut dire que Jaguar sera également devant nous. »

SOLIDAIRES DE BAR

Villeneuve avait déjà confirmé, mardi, lors de sa traditionnelle conférence de presse, qu'il était presque certain d'être de retour chez BAR la saison prochaine. Questionné de nouveau sur sa motivation de poursuivre l'aventure, il a de nouveau été sans équivoque.

« Quand on décide de faire quelque chose, il faut le faire à fond. J'ai pris une décision et je n'ai pas l'intention de baisser les bras. C'est un peu dommage que certains voudraient maintenant que j'abandonne les gens en qui j'ai placé ma confiance.

« Je savais que ça allait être dur, même si je n'avais pas envisagé que ce serait si dur. Mais nous avons progressé d'une année à l'autre. Tant que l'équipe continue de gravir les échelons et se donne à fond, je ne vois aucune raison d'abandonner. Le jour où l'équipe se complaira dans sa position, il sera alors le temps d'aller ailleurs. »

Villeneuve n'a toutefois pas renoncé à redevenir un jour champion du monde. « Que ce soit avec BAR ou avec une autre équipe », a-t-il affirmé.

COMME À LA ROULETTE

Pour la course de dimanche, il espère éviter la pluie, qui fausse les données selon lui. « Car la pluie est rarement la même du début à la fin d'une course. Il faut alors prendre un risque et changer de pneus sans savoir ce qui va se passer.

« C'est comme jouer à la roulette. C'est peut-être excitant pour les spectateurs. Mais pour nous dans la voiture, c'est dommage, car cela risque d'anéantir tout le travail d'un week-end de course. »

EN BREF

Inquiétant

Invité à la conférence de la FIA, hier, le patron de BAR, Craig Pollock, a été questionné sur l'éventuelle volonté de Honda d'équiper une seule équipe en 2002. On sait que BAR et Jordan roulent avec un moteur Honda cette saison. « Je pense que les deux équipes devraient être quelque peu inquiètes, mais Honda ne m'a encore rien dit quant à ses intentions. De toute façon, nous avons un contrat en main jusqu'à la fin de l'année prochaine. » (PC)

Un grand garçon

Craig Pollock a eu une répartie amusante lorsqu'on lui a demandé quel conseil il donnerait à Jacques Villeneuve s'il était de nouveau son gérant et non pas son patron. « La première chose, je lui dirais de respecter son contrat. » Plus sérieusement, il a ajouté: « Il doit garder l'œil ouvert et prendre absolument la bonne décision. À 30 ans, c'est un grand garçon et il peut prendre ses propres décisions. S'il croit qu'il ne dispose pas d'une voiture lui permettant de se battre pour la victoire, alors il faut qu'il y pense. » (PC)

LE GRAND PRIX DU CANADA

La F1 doit ouvrir ses portes!

Craig Pollock et Bobby Rahal ont en commun de diriger les destinées de leurs écuries de Formule 1 respectives. Ils ont aussi en commun de connaître parfaitement les deux mondes si différents que sont la F1 et la série CART. Pas étonnant donc que les deux aient exprimé des opinions très nettes et articulées à propos de l'annulation de la traditionnelle journée « portes ouvertes » au circuit Gilles-Villeneuve.

La principale raison invoquée par les organisateurs est le manque de collaboration des écuries qui sont devenues littéralement « paranoïaques » en cachant la moindre pièce de la voiture.

« Qu'avons-nous à cacher? demande Rahal. Les spectateurs paient-ils très cher leur billets pour voir des couvertures sur les ailerons, sur les moteurs, sur les pneus, sur les carrosseries? Et les commanditaires, pourquoi paient-ils si cher leur espace sur nos voitures? C'est complètement ridicule. À Monaco, notamment, c'était épouvantable. Si on ne fait pas attention, on perdra nos fans un jour. »

Pollock abonde dans le même sens et va même plus loin. « Personnellement, je dé-

teste voir les écuries se cacher de la sorte. S'il n'en tenait qu'à moi, j'interdirais carrément, par règlement, un tel comportement. » Voilà qui est très clair!

L'arrivée massive des grands constructeurs en F1 a semblé provoquer un véritable mouvement de panique chez les écuries. On semble trembler devant la possibilité qu'un concurrent « vole » un petit secret par-ci, un petit truc spécial par-là. Mais ces grands constructeurs ne doivent-ils pas, justement, favoriser le rapprochement avec leur clientèle potentielle?

DES FLAMMÈCHES

Tout le débat est là. Un expert en marketing et un ingénieur, œuvrant pour le même constructeur, répondront de façon diamétralement opposée. Reste à savoir qui peut éventuellement avoir le dessus sur l'autre.

Chose certaine, il y aura probablement des flammèches un de ces jours. À Pollock et Rahal s'ajoutent Eddie Jordan et Flavio Briatore (Benetton), qui ont tous deux ex-



Pierre Houde

Collaboration spéciale

primé, récemment, le souhait de voir la F1 sortir de sa tour d'ivoire aseptisée.

On peut déjà parier que Ron Dennis (McLaren), Jean Todt (Ferrari) et Frank Williams ne partagent pas la même philosophie d'ouverture. Étrangement, il s'agit des trois écuries de pointe, à l'heure actuelle...

LES INGÉNIEURS

Il fut une époque pas si lointaine où la clé du succès en F1 reposait en très grande partie sur le talent des pilotes. Ce sont eux que les écuries s'arrachaient à prix d'or. Or, voilà qu'en cette ère moderne, ce sont les ingénieurs qui font l'objet d'une convoitise presque sauvage. Le cas d'Adrian Newey est le dernier en lice et il a pris, hier, une tournure encore plus amère.

Après la publication d'un communiqué, dans lequel McLaren réaffirmait ses droits à long terme sur les services de l'ingénieur « étoile », voilà que Jaguar annonçait l'obtention d'une injonction, en cour supérieure de Londres, enjoignant « McLaren de

cesser tout lien contractuel avec Newey après le 31 juillet 2002 ».

Vous devinez la suite. Ce sera bataille légale par dessus bataille légale. On le disait précédemment, quand les secrets techniques sont en jeu, on ne badine pas en F1!

LA « POLE » À WILLIAMS?

Même s'il a voulu se faire prudent dans ses propos, on sentait chez Ralf Schumacher une très grande confiance en vue du Grand Prix du Canada.

« En principe, le circuit Gilles-Villeneuve devrait très bien convenir à la puissance de notre moteur BMW. L'ampleur de notre succès dépendra cependant des pneus que Michelin a préparés pour cette piste », nous a-t-il confié lors d'un entretien.

En clair, cela signifie qu'en qualifications les Williams seront redoutables. La position de tête est certainement envisageable. En course, s'il fait beau, la qualité des pneus dictera une grande partie des succès éventuels de l'écurie britannique.

Et s'il pleut, Ralf? « Ce sera la catastrophe. Les Michelin ne sont pas encore à la hauteur sur piste mouillée! » Est-ce bien un chapelet que l'on voyait pendre de la roulotte motorisée de Williams?

PNEUMATIQUES

Michelin, le trouble-fête

MONTRÉAL (PC) — La rivalité n'oppose plus seulement pilotes, motoristes et ingénieurs cette saison en Formule Un. Le retour du fabricant français de pneumatiques Michelin a mis fin au monopole de Bridgestone et ajoute un élément susceptible d'influencer les résultats à chaque course.

Le fabricant nippon a d'ailleurs réagi rapidement à la présence de la concurrence en mettant au point des pneus plus performants que l'an dernier. « Les pneus constituent un produit qui exerce une influence très directe sur les performances en Formule Un, a décrit Pascal Vasselon, le responsable du programme F1 chez Michelin. Ils sont au cœur de la victoire et de la défaite. »

Jusqu'à maintenant, la saison 2001 a réservé son lot de bonnes surprises à Michelin, même si les objectifs étaient modestes. L'Allemand Ralf Schumacher (Williams-BMW) a procuré une victoire à la marque française dès la quatrième épreuve de la saison à San Marino.

« Au départ, nous n'avions aucune idée du temps qu'il nous faudrait pour présenter un produit compétitif par rapport à Bridgestone, a noté Pierre Dupasquier, directeur de la compétition. Nous avons tout à réapprendre compte tenu des pneus à rainures. La limitation des essais et la règle des deux types de pneus en compétition constituaient également un handicap. »

Finalement, c'est le scénario optimiste qui a prévalu jusqu'ici pour Michelin alors que l'écurie Williams est parvenue à se hisser au niveau des Ferrari et des McLaren. « Nous avons toujours réussi à placer une de nos voitures

parmi les cinq premières sur la grille de départ depuis le début de la saison, parfois même devant une des deux Ferrari, a rappelé Vasselon. Nous n'avions jamais imaginé ça. »

Cette réussite suscite la curiosité des rivaux. Ainsi, Michael Schumacher (Ferrari, équipé par Bridgestone) n'hésite pas à rendre visite à son frère Ralf chez Williams quand ce dernier signe de bonnes performances en qualification pour examiner notamment l'usure de ses gommages.

DES INCONNUS À MONTRÉAL

Plusieurs facteurs ont incité Michelin à revenir en F1, que la firme avait délaissée en 1984. « C'est important pour Michelin de s'exposer dans une discipline qui offre une visibilité comme celle de la F1, a souligné Dupasquier. Mais ce qui nous a le plus motivés, c'est l'intérêt et la confiance de certains de nos grands partenaires industriels. »

« Quand Toyota a pris la décision d'aller en F1 (début en 2002), les dirigeants nous ont demandé de nous joindre à eux. » Puis, ce fut au tour de Williams-BMW de solliciter la firme de Clermont-Ferrand. Les écuries Jaguar et Prost ont également décidé de chauffer des Michelin cette saison.

Michelin arrive à Montréal sans trop savoir à quoi s'attendre du circuit Gilles-Villeneuve long de 4,421 km. « Montréal fait partie de ces quelques circuits où il faut trouver de l'adhérence pour disposer d'une bonne motricité, et être suffisamment robuste pour soutenir les contraintes à haute vitesse (327 km/h pour Coulthard en 1999), a souligné Dupasquier, un passionné des sports mécaniques âgé de 63 ans. C'est un peu Monaco avec la vitesse en plus! »



COLLABORATION SPÉCIALE, ANDRÉ PICHETTE

Bridgestone n'est plus seul en piste et doit maintenant regarder au-dessus de son épaule.



Les Devils, par l'entremise de Bobby Holik, ont joué la carte de l'intimidation, mais le gardien Patrick Roy est demeuré intraitable.

AVALANCHE 4 / DEVILS 0

Du grand Patrick

■ EAST RUTHERFORD, New Jersey (PC) — Pour la deuxième année de suite, les Devils n'ont pu profiter d'une occasion de gagner la coupe Stanley devant leurs partisans déçus. Sauf que cette fois, ils ont perdu le 6^e match 4-0 et ils feront eux aussi face à l'élimination, demain soir à Denver.

Crucifié sur la place publique pour sa mauvaise sortie du quatrième match et ordinaire dans la défaite suivante, Patrick Roy a fait plus qu'amende honorable, hier, en attendant que son équipe se mette en marche et profite de la générosité de Martin Brodeur.

Roy a repoussé 24 tirs, contre 14 pour Brodeur. Son 4^e jeu blanc lui a permis de rejoindre Brodeur à un match du record des séries. Cette marque est partagée par une dizaine de gardiens, dont Ken Dryden du Canadien.

Roy a eu droit aux éloges, mais il s'est fait lui-même très sobre. « On était peut-être nerveux à la première période, mais par la suite je crois qu'on a joué du hockey remarquable »,

a-t-il commenté, plutôt taciturne.

« Patrick est l'histoire de nos séries, a simplement constaté son entraîneur Bob Hartley. Il nous donne une chance de gagner chaque match. Il nous donne des raisons de croire. Patrick a simplement été Patrick à la première période, après quoi nous avons pris le contrôle. »

Hartley n'a pas voulu parler d'un gardien qui s'est racheté. « Patrick a été remarquable depuis le début des séries. Il nous a offert des performances constantes. Nos gars devant lui sont très confiants et je pense qu'il est très intimidant pour nos adversaires. Il est dur à battre et ils le savent. Je crois que ça joue dans leur tête. »

CADEAU DE BRODEUR

L'Avalanche voulait lancer et foncer plus souvent en direction de Brodeur, mais à la première période, les joueurs ont eu peine à pénétrer dans le territoire des Devils. L'idée était bonne toutefois, car lorsque Adam Foote a dirigé un lancer frappé en fin d'engagement, il a

eu droit à un cadeau de Brodeur lors du quatrième tir dirigé vers lui. L'Avalanche et Roy ont bien tenu le coup en défense, en dépit de trois désavantages numériques, et ils sont rentrés au vestiaire en avance 1-0, même s'ils ont été dominés 12-5 au total des tirs au but.

Un autre tir en apparence inoffensif a mené au deuxième but de l'Avalanche dès la troisième minute de la deuxième période. Le tir du défenseur Martin Skoula a dévié sur Ville Nieminen, qui a été crédité du but. À la 19^e minute, Chris Drury a passé une rondelle entre les jambières de Brodeur, après avoir bien manœuvré en territoire offensif. C'était 3-0, à la stupéfaction générale, et Alex Tanguay a fait 4-0 en battant Brodeur d'un tir du poignet à la troisième période.

Quelques bagarres ont éclaté à la fin, témoignage de la frustration des Devils, que des partisans continuaient d'encourager en vue du prochain match en criant *Let's go Devils* jusque dans la dernière minute.

Place aux vrais guerriers

Hartley a perdu ses deux derniers matchs ultimes

EAST RUTHERFORD, New Jersey (PC) — L'Avalanche a perdu ses septièmes matchs au cours des deux dernières années contre Dallas et on l'a rappelé à l'entraîneur-chef Bob Hartley. « Un septième match, c'est là qu'on voit les vrais guerriers, ceux qui répondent bien à la pression. Je pense que notre leadership, notre expérience et la qualité des individus que nous avons vont certainement aider. »

Hartley a eu de bons mots pour Adam Foote, qui a dirigé l'attaque des vainqueurs avec un but et deux passes. « Adam est très sous-estimé quant à son jeu offensif. Il est tellement bon dans notre territoire qu'on le juge par cet aspect de son travail. »

Raymond Bourque était heureux d'avoir toujours la chance de gagner sa première coupe Stanley. « Avec Patty (Roy), on a toujours une chance de gagner. Il a été extraordinaire. »

ROBINSON TRÈS SÉVÈRE

Larry Robinson, lui, en sera à sa première présence dans un 7^e match de finale, aussi bien comme joueur que comme entraîneur. Comment appréhende-t-il cette nouvelle expérience ?

« Ce n'est pas différent d'un sixième match, ce qui fait peur parce qu'on n'a pas lutté dans ce sixième match. Quand un match est terminé et que vous ne pouvez même pas citer un joueur qui a bien joué dans un moment aussi crucial, c'est très décevant. »

« Ce fut comme ça toute l'année. Quelques-uns de nos joueurs, et peut-être même tous, veulent être la solution au lieu d'en être une partie. Plutôt que d'être celui qui va foncer au filet, faire de l'échec-avant ou se jeter devant une rondelle, ils veulent tout le temps être celui qui va marquer le but. Ce n'est pas tout le monde qui peut être le héros. »

Les trois défaites contre l'Avalanche l'ont été par un total de 12-1, mais les Devils se sont toujours ressaisis. « J'espère que ça va se répéter, a confié Robinson, parce que nous jouons notre meilleur hockey après avoir été humiliés et que ce soir, nous nous sommes fait botter le derrière. »

« Mais nous jouons beaucoup mieux sur la route, s'est encouragé Robinson, selon qui ses joueurs ont trop de distractions au New Jersey: « Peut-être qu'ils écoutent tous ceux qui leur disent comment ils sont bons et qu'ils ne se concentrent pas sur leur travail. »

Roy fait oublier sa bévue du quatrième match

SPORTS

Faites partie de
l'équipe
des camelots
du Soleil

Appelez maintenant! 686-3344
1 866 686-3344

et comme
Robin Paradis
de Québec

Soyez notre
camelot chanceux du jour
qui gagne 50\$

Félicitations!

www.lesoleil.com



Encore une fois, Patrik Elias a été une menace constante autour du filet de Patrick Roy, hier.

Le moule des Devils

Patrik Elias et Petr Sykora sont de parfaits exemples de la recette à succès du New Jersey

EAST RUTHERFORD (PC) — Habités de bien repêcher, les Devils du New Jersey ont le bonheur d'avoir deux des meilleurs jeunes attaquants de la LNH: les Tchèques Patrik Elias, qui vient d'avoir 25 ans, et Petr Sykora, 24 ans.

Elias a été repêché au 51^e rang en 1994, Sykora, au 18^e l'année suivante. Sans vouloir tourner le fer dans la plaie, le Canadien leur avait préféré Brad Brown et Terry Ryan. Mais en toute justice, il n'est pas la seule équipe à avoir négligé ce beau talent européen.

Elias a terminé au troisième rang des compteurs de la LNH (40-56-96), devancé seulement par Jaromir Jagr et Joe Sakic. Sykora a totalisé 81 points (35-86) pour se retrouver parmi les 20 premiers même s'il a raté neuf matchs. Et ils pourraient terminer aux deux premiers rangs des compteurs des séries.

Ce n'est pas tout: Elias et Sykora sont utilisés régulièrement en infériorité numérique, ce qui garde l'adversaire davantage sur les talons. Ils ont d'ailleurs trois buts depuis le début des séries quand les Devils sont à court d'un joueur.

Avec Jason Arnott, 26 ans, Elias et Sykora forment le meilleur jeune trio de la LNH. Et si les Devils ont pu obtenir Arnott en retour de Bill Guerin, c'est une autre conséquence de leur excellent repêchage.

Comme presque tous les joueurs repêchés par les Devils, Elias et Sykora ont dû faire leur classe dans la Ligue américaine, tout surdoués qu'ils

étaient. Et ils accumulent tous ces points en obtenant moins de glace que les stars des autres équipes, une autre marque de commerce des Devils.

Dernier détail intéressant: ils n'ont été payés que 675 000\$ chacun cette saison. Sykora pourra recourir à l'arbitrage avant la prochaine saison, mais Elias a déjà un contrat ferme de 750 000\$ qu'il s'est engagé à respecter si Lou Lamoriello ne veut pas le rouvrir.

LA MÊME FORMULE

Elias et Sykora ont dû s'ajuster comme tout le monde au «système» des Devils. «Nous sommes toujours en bonne position défensivement maintenant, de sorte que nous sommes toujours bien placés pour relancer l'attaque», a raconté Elias.

«On ne commet pas de revirement et on lance la rondelle au fond du territoire adverse quand on ne peut pas la contrôler, renchérit Sykora. Notre premier objectif est de bien jouer défensivement.»

Larry Robinson n'a pas craint d'ailleurs de les opposer au trio de Sakic depuis le début de la finale, que ce soit avec Arnott, avant qu'il ne subisse une commotion cérébrale, ou avec Bobby Holik. «Nos quatre trios jouent de la même façon, c'est pour ça qu'on peut opposer n'importe quel trio», a constaté Jacques Caron, un adjoint de Robinson.

Les succès des Devils ne sont pas mystérieux: un bon repêchage, un bon développement et de bons joueurs, qui acceptent de se plier à un bon système. Elias et Sykora en sont des exemples parfaits.

Un 30^e saison pour Bowman

DETROIT (AP) — Scotty Bowman, l'entraîneur totalisant le plus de victoires dans l'histoire de la LNH, sera de retour derrière le banc des Red Wings de Detroit la saison prochaine, sa 30^e à titre d'entraîneur.

«J'ai toujours eu le sentiment que je saurais quand me retirer, a dit Bowman, hier. De toute évidence, j'estime que le temps n'est pas arrivé. La dernière saison s'est bien déroulée, à l'exception des séries.»

Après avoir cumulé une fiche de 49-20-9-4, bonne pour 111 points, les Red Wings ont subi l'élimination, dès le premier tour des séries, face aux Kings de Los Angeles. Bowman est un des finalistes pour l'obtention du trophée Jack Adams, remis à l'entraîneur par excellence de la LNH. Les autres sont Jacques Martin des Sénateurs d'Ottawa et Bill Barber des Flyers de Philadelphie.

Âgé de 67 ans, Bowman a fait ses débuts comme entraîneur à la barre des Blues de St. Louis en 1967-68. Il a remporté 1193 des 2059 rencontres dans lesquelles il a œuvré en saison régulière. Il a ajouté 207 gains en 330 matchs en séries, gagnant la coupe Stanley à huit reprises, dont deux fois à Detroit (1997-98).

SUTTER RESTE

Par ailleurs, Duane Sutter, qui s'est retrouvé à la barre des Panthers de la Floride au cours de la dernière saison, a été confirmé dans ses tâches d'entraîneur en vue de la saison prochaine. Âgé de 41 ans, il a cumulé un dossier de 16-20-6-4 après avoir remplacé Terry Murray, congédié en décembre. Son avenir était incertain en raison de la vente de l'équipe.

Les Panthers ont été vendus cette semaine au coût de 101 millions\$ à un groupe d'investisseurs, dont fait partie l'ancien quart-arrière de la NFL Bernie Kosar. La vente doit recevoir l'approbation de la LNH.

Sutter, originaire de Viking, en Alberta, est un des six frères qui ont joué dans la LNH. Les Blackhawks de Chicago ont engagé son frère Brian comme entraîneur le mois dernier tandis qu'un autre frère, Darryl, dirige les Sharks de San Jose.

SOMMAIRE



RIEN À CACHER 31 À 33



HINGIS N'A PU CHASSER SES DÉMONS FRANÇAIS 29



BEAU RETOUR DES CAPITALES 28

ANDRÉ-A. BELLEMARE 27

ZOOM

Au filet Barbara! au filet!

Tout le monde estime que l'Autrichienne Barbara Schett (battue 6-3, 6-4, dimanche par Justine Henin) obtiendrait des résultats encore meilleurs en montant davantage au filet. C'est aussi son opinion. Il y a un mois, elle a retrouvé son journal, dans lequel elle avait noté après avoir perdu la finale d'un tournoi à l'âge de sept ans: je devrais monter davantage au filet. «C'est incroyable!

Dix-huit ans après, je me fais toujours le même reproche», s'est-elle exclamée.



Source: AFP

STATS. LE SOLEIL

Découvrez les plus beaux jardins

JARDINS DE MÉTIS

L'EXTRA
NUMÉRO
LE SOLEIL

TVA

10 forfaits week-end à l'Auberge Métis-sur-Mer



Du lundi au vendredi, un forfait pour 2 personnes comprenant: l'hébergement 2 nuits, 2 soupers, 2 petits-déjeuners, un massage sur chaise et la visite au Festival international de jardins de Métis. Valeur de 370 \$.

Valide jusqu'au 30 septembre 2001 sur réservation et selon disponibilités.

2 voyages en France dans la région Aquitaine

À la fin de la semaine, parmi toutes les participations, un voyage en France dans la région Aquitaine pour visiter les Jardins de l'imaginaire à Terrasson. Voyage d'une semaine pour 2 personnes comprenant : le vol et l'hébergement 6 nuits.



Pour participer, regardez La TVA 18 heures, éditions Québec et Rimouski. Pendant le bulletin météo, ayez en main votre Soleil EXTRA du jour, Nathalie Clark de Télé-4 et Isabelle Vallée de CFER mentionneront deux chiffres. Si ces chiffres se retrouvent dans votre EXTRA NUMÉRO Le Soleil, vous devrez composer le numéro de téléphone qui sera mentionné en ondes, 50 ¢ par appel. Conservez votre copie de l'EXTRA jusqu'à la semaine suivante pour le dévoilement du gagnant du voyage à Paris.

LE SOLEIL EXTRA

LE VENDREDI 8 JUIN 2001

Météo pour Québec et les environs

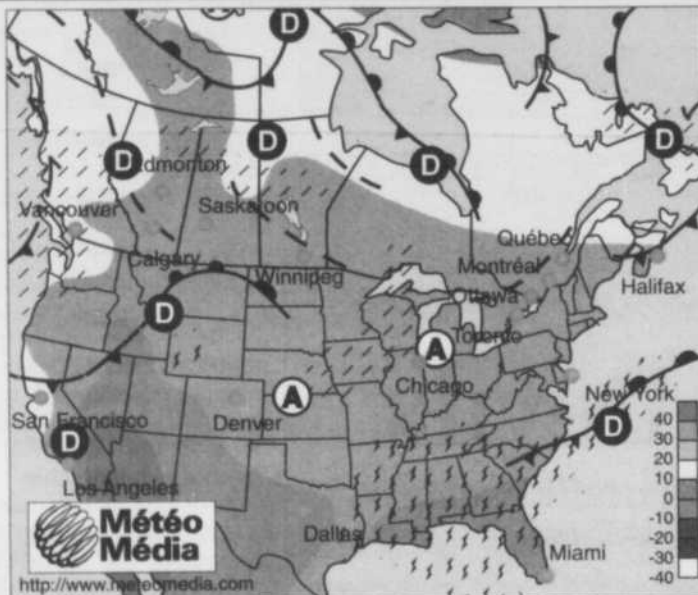
Aujourd'hui
Généralement ensoleillé en matinée avec ciel variable en après-midi.
Vents légers. Max. 22.
Min. 7.

Demain
Passages nuageux.
Max. 21.
Min. 9.

Dimanche
Ciel variable.
Max. 22.
Min. 9.

Lundi
Ciel variable.
Max. 21.
Min. 9.

Mardi
Ciel variable.
Max. 21.
Min. 9.



Les marées (HNE)

Québec	Rimouski	Sept-Îles	Grondines
Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 3h35 0.4m	H 4h20 4.2m	H 3h50 3m	B 6h55 1.4m
H 8h35 5.4m	B 10h50 0.6m	B 10h30 0.4m	H 11h00 3.8m
B 16h35 0.4m	H 16h50 3.4m	H 16h25 2.2m	B 20h10 1.5m
H 21h10 4.1m	B 22h35 0.9m	B 22h00 0.6m	H 23h45 2.8m
Demain	Demain	Demain	Demain
B 4h05 0.4m	H 5h00 4.1m	H 4h25 2.9m	B 7h30 1.4m
H 9h15 5.2m	B 11h30 0.8m	B 11h10 0.5m	H 11h30 3.7m
B 17h10 0.4m	H 17h30 3.3m	H 17h00 2.1m	B 20h45 1.5m
H 21h50 4m	B 23h15 1.1m	B 22h40 0.7m	

AU PAYS

DANS LE MONDE

AU SOLEIL

ALMANACH

AU PAYS		DANS LE MONDE		AU SOLEIL		ALMANACH	
	AUJOURD'HUI		AUJOURD'HUI		AUJOURD'HUI		
Calgary	Variable 20/8	Amsterdam	Éclaircies 12/9	Acapulco	Beau 33/24	Maximum hier	24°
Charlottetown	Variable 14/7	Athènes	Soleil 27/22	Bahamas	Beau 32/26	Minimum hier	9.9°
Edmonton	Beau 21/11	Beijing	Beau 34/28	Barbade	Soleil 31/25	Normale le jour	20.4°
Fredericton	Beau 20/9	Berlin	Pluie 15/9	Bermudes	Averses 29/23	Normale la nuit	8.3°
Halifax	Variable 20/8	Boston	Beau 22/13	Cancun	Averses 33/22	Record max.	30.1°/1984
Iqaluit	Soleil 5/-2	Buenos Aires	Beau 18/14	Daytona B.	Orages 30/21	Record min.	1.1°/1951
Moncton	Variable 17/8	Chicago	Beau 20/15	FL Lauderdale	Averses 31/23	Précipitation hier	0 mm
Ottawa	Beau 22/10	Londres	Nuageux 11/7	Honolulu	Nuageux 30/23	1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	
Regina	Ensoleillé 23/12	Los Angeles	Beau 22/16	Key West	Variable 31/26	Indice UVB: 6.6 (Modéré)	
Rouyn	Variable 20/9	Madrid	Soleil 32/17	La Havane	Orages 31/23		
Saint-Jean	Nuageux 12/5	Mexico	Beau 27/12	Las Vegas	Soleil 40/26	4h51	Durée 20h36
Saskatoon	Ensoleillé 24/10	Moscou	Pluie 17/12	Miami	Averses 31/24	du jour:	15h45
Sudbury	Beau 22/10	New Delhi	Soleil 38/26	Montego Bay	Soleil 32/24		
Toronto	Ensoleillé 23/10	New York	Soleil 24/15	Myrtle Beach	Orages 27/21		
Thunder Bay	Variable 20/10	Paris	Pluie 17/14	Orlando	Orages 31/22	Lune:	
Vancouver	Averses 16/10	Philadelphie	Beau 25/16	Palm Springs	Soleil 41/24	coucher à 6h54	lever à 23h05
Victoria	Averses 15/9	Rio	Variable 28/22	Puerto Plata	Variable 32/24		
Whitehorse	Éclaircies 17/5	Rome	Soleil 26/16	Tallahassee	Orages 30/22		
Winnipeg	Éclaircies 23/13	Tokyo	Éclaircies 22/22	Tampa	Nuageux 31/24		
Yellowknife	Variable 19/9	Washington	Beau 25/17	W. Palm B.	Orages 31/23	juin 14	juin 21
						juin 28	juil 05

Cinéma GRATUIT

TOUS LES VENDREDIS À GAGNER

50 laissez-passer doubles au Cinéma Odéon Beauport

Cinéma 2 pour 1 pour ceux qui se présentent après les 50 premières personnes entre 17h et 19h30

CINEPLEX ODEON CINEMAS

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Pour participer, retrouvez les chiffres 3 et 5 dans l'EXTRA-NUMÉRO LE SOLEIL imprimé au bas de cette page et présentez-vous au Cinéma Odéon de Beauport avec votre copie de l'EXTRA pour obtenir votre laissez-passer double pour la soirée. Laissez-passer doubles valides pour les 50 premières personnes qui se présenteront au service à la clientèle du Cinéma Odéon de Beauport entre 17 h et 19 h 30 et laissez-passer 2 pour 1 pour les personnes suivantes qui se présenteront entre 17 h et 19 h 30 aujourd'hui et qui respecteront les conditions ci-haut mentionnées. Un laissez-passer par personne.

*Non valide pour les films avec la mention « LAISSEZ-PASSER REFUSÉS ».

Vérifiez votre numéro, il pourrait être payant!

06 282974